

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE  
Volkswirtschaftliche und Statistische Abteilung – Service d'études et de statistique

---

# Monatsbericht

# Bulletin mensuel

32. Jahrgang – 32<sup>e</sup> année

No. **6**

Juni 1957 Juin

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können bei der Art. Institut Orell Füssli AG., Zürich, für Fr. 3.- im Jahr abonniert werden  
Postcheck VIII / 640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Orell Füssli Arts Graphiques S. A., Zurich.  
Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.-. Compte de chèques postaux VIII/ 640.

## Systematische Übersicht – Table systématique des matières

Abschnitte	Tabellen Tableaux	Divisions
<b>Schweizerische Nationalbank</b> ..... Ausweise, Währungsreserven, Kreditbeanspruchung, Notenumlauf, Täglich fällige Verbindlichkeiten, Goldbestand des Bundes	<b>1-8</b>	<b>Banque nationale suisse</b> Situations, réserves monétaires, crédits accordés, billets, engagements à vue, or de la Confédération
<b>Devisen- und Goldmarkt</b> ..... Paritäten, Devisenkurse, Notenkurse, Goldpreise	<b>9-16</b>	<b>Marché des devises et de l'or</b> Parités, cours des devises, cours des billets, prix de l'or
<b>Geldmarkt</b> ..... Geldmarksätze, Diskont- und Lombardsätze	<b>17-21</b>	<b>Marché monétaire</b> Taux du marché monétaire, taux d'escompte et pour avances sur nantissement
<b>Kapitalmarkt</b> ..... Zinssätze von Kassenobligationen, Spareinlagen und Hypotheken, Obligationen- und Aktienindizes, Renditen, Obligationenkurse, Emissionen und Rückzahlungen, Pfandbriefe, Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	<b>22-39</b>	<b>Marché des capitaux</b> Taux d'intérêt de bons de caisse, de dépôts d'épargne et d'hypothèques, indices des obligations et des actions, rendements, cours d'obligations, émissions et remboursements, lettres de gage, placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
<b>Banken</b> ..... Zwischenbilanzen, Quartalsbilanzen der Großbanken, Schweizerische Investmenttrusts	<b>40-43</b>	<b>Banques</b> Bilans intermédiaires, bilans trimestriels des grandes banques, trusts suisses d'investissement
<b>Börse</b> .....	<b>44-46</b>	<b>Bourse</b>
<b>Zahlungsverkehr</b> ..... Bargeld und Sichteinlagen, Giroverkehr, Wertschriften-Clearing, Postcheckverkehr, Abrechnungsverkehr	<b>47-52</b>	<b>Trafic des paiements</b> Numéraire et dépôts à vue, virements, clearing des titres, trafic des chèques postaux, compensations
<b>Öffentliche Finanzen</b> .....	<b>53-61</b>	<b>Finances publiques</b> Confédération, cantons, communes, résultats d'exploitation des CFF
<b>Außenhandel</b> .....	<b>62-71</b>	<b>Commerce extérieur</b> Importation, exportation, balance commerciale, indices des prix et du volume
<b>Ertragsbilanz, Gebundener Zahlungsverkehr...</b>	<b>72-74</b>	<b>Balance des revenus, service réglementé des paiements</b>
<b>Preise</b> ..... Großhandel, Konsumentenpreise, Landwirtschaftliche Preise, Weltmarktpreise, Preisindizes	<b>75-90</b>	<b>Prix</b> Commerce de gros, prix à la consommation, prix agricoles, marché mondial, indices des prix
<b>Löhne</b> .....	<b>91-93</b>	<b>Salaires</b>
<b>Produktion</b> .....	<b>94-96</b>	<b>Production</b> Industrie du bâtiment, production agricole, électricité
<b>Beschäftigung, Arbeitsmarkt</b> .....	<b>97-100</b>	<b>Activité industrielle, marché du travail</b>
<b>Handel, Verkehr</b> .....	<b>101-104</b>	<b>Commerce, transports</b> Chiffre d'affaires, quantités transportées des CFF, ports de Bâle, tourisme
<b>Ausländische Notenbanken, Internationale Institutionen</b> .....	<b>105-108</b>	<b>Banques d'émission étrangères, institutions internationales</b> Situations des banques centrales, BRI, Banque Internationale pour la Reconstruction, Fonds monétaire international
<b>Währungsreserven und Geldumlauf im Ausland</b> Währungsreserven, Geldversorgung, Goldproduktion	<b>109-114</b>	<b>Réserves monétaires et circulation monétaire à l'étranger</b> Réserves monétaires, masse monétaire, production d'or
<b>Europäische Zahlungsunion</b> .....	<b>115-116</b>	<b>Union européenne de paiements</b>
Stichwortverzeichnis	Seiten-Pages 4-5	Index alphabétique

## STICHWORTVERZEICHNIS

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr .....	51, 52	Finanzen: Bund .....	53-59	Obligationen: Index ausländ. Werte .	27
Aktien: Emissionen .....	32-34, 37	Gemeinden .....	61	Index schweiz. Werte .....	24
Index: Ausland .....	29	Kantone .....	60	Rendite ausländ. Anleihen .....	28
Schweiz .....	25	Fremdenverkehr .....	104	Rendite von Bundesanleihen .....	24
Rückzahlungen .....	35, 36, 37	Geldmarktsätze: Ausland .....	21	Rückzahlungen .....	35, 36, 37
Alters- und Hinterlassenenversichg.	39	Schweiz .....	19, 20	Offizielle Diskontosätze .....	17
Anleihen: Emissionen .....	30, 31, 34, 37	Geldversorgung .....	113	Paritäten .....	9, 10
Kurse von Bundesanleihen .....	26	Gemeinden, Finanzlage .....	61	Pfandbriefe .....	38
Kursindex .....	24, 27	Giroverkehr: Nationalbank .....	48	Postcheck- und Giroverkehr .....	50
Rendite .....	24, 28	Post .....	50	Preise: Entwicklung .....	75
Rückzahlungen .....	35, 36, 37	Gold: Ausländ. Banken usw. ...	105, 106	Gold .....	16
Arbeitsmarkt .....	97-100	Schweiz .....	108, 111, 112	Großhandelspreise .....	84
Ausfuhr .....	62-65, 67-71	Bund .....	3	Landw. Erzeugnisse .....	90
Ausgleichsfonds der AHV .....	39	Nationalbank .....	1, 2	Preisindizes, siehe Indizes	
Ausländ. Anleihen: Emissionen 31, 34, 37		Preise .....	16	Silber in London und New York ...	84
Kursindex .....	27	Produktion .....	114	Privatdiskontosätze:	
Rendite .....	28	Großbanken: Bilanzen .....	40-42	Ausland .....	21
Außenhandel: Ausfuhr nach Ländern	68	Zinssätze für Kassenobligationen .	22	Schweiz .....	19
Ausfuhr wichtiger Waren .....	67	Großhandelsindex: Ausland .....	85	Rendite: Bundesanleihen .....	24
Einfuhr nach Ländern .....	68	Schweiz .....	75, 76, 80-83, 85	Obligationen im Ausland .....	28
Einfuhr wichtiger Waren .....	66	Großhandelspreise .....	84	Rheinschifffahrt .....	103
Gebundener Zahlungsverkehr .....	73	Handelsbilanz .....	62, 63, 68	Rückzahlungen .....	35, 36, 37
Jahresergebnisse .....	62, 64	Hotelfrequenz .....	104	Schulden: Bund .....	58
Mengenindex .....	71	Hypothekarzinsätze .....	23	Gemeinden .....	61
Monatsergebnisse .....	63, 65	Indizes: Agrarproduktion .....	95	Kantone .....	60
nach Hauptgruppen .....	69	Aktienkurse: Ausland .....	29	Sichteinlagen .....	47
Preisindex .....	70	Schweiz .....	25	Silberpreis in London und New York .	84
Bankausweise:		Ausländische Anleihen .....	27	Spareinlagen, Zinssätze .....	23
Ausländische Notenbanken .....	105	Außenhandel .....	67, 70, 71	Staatsanleihen: Emissionen .....	30, 34
BIZ .....	106	Außenhandelspreise .....	70	Kurse .....	26
Großbanken .....	40-42	Großhandel .....	76, 80-83, 85	Rendite .....	24, 28
Internationaler Währungsfonds ...	108	Konsumentenpreise .....	77, 86-88	Rückzahlungen .....	35-37
Internationale Wiederaufbaubank .	107	Landw. Produktionsmittelpreise	78, 89	Staatsrechnungen: Bund .....	53-58
Kantonalbankenverband .....	40, 41	Landw. Produktenpreise .....	79, 90	Gemeinden .....	61
Lokalbanken .....	40, 41	Obligationenkurse .....	24, 27	Kantone .....	60
Nationalbank .....	1, 2, 4-8	Weltmarktpreise .....	85	Stellensuchende .....	99, 100
Pfandbriefzentralen .....	38	Industrie: Aktienindex .....	25, 29	Stempelabgaben .....	53, 55
Banken: Aktienindex .....	25	Beschäftigungsgrad .....	97, 98	Steuern .....	53-56
Bilanzen .....	40-42	Löhne .....	91-93	Verkehr in den Basler Rheinhäfen ...	103
Banknotenkurse .....	14	Stellensuchende .....	99, 100	Verrechnungssteuer .....	53, 56
Bargeld .....	47	Investmenttrusts .....	43	Währungsfonds, Internationaler ....	108
Bautätigkeit .....	94	Kantonalbanken: Bilanzen .....	40, 41	Währungsparitäten .....	9, 10
Beschäftigungsgrad .....	97, 98	Zinssätze .....	22, 23	Währungsreserven:	
Betriebsergebnisse SBB .....	59	Kantone, Finanzlage .....	60	Ausland .....	112
Bilanzen .....	40-42	Kassenobligationen, Zinssätze .....	22	Schweiz. Nationalbank .....	2
Börsenindex .....	24, 25, 27	Kleinhandel, Wertumsätze .....	101	Warenpreise: im Großhandel .....	84
Börsenkurse von Bundesanleihen ...	26	Konsumentenpreise:		landw. Produkte .....	90
Börsenumsätze .....	44-46	Index: Ausland .....	88	Wechselkurse:	
Bund: Finanzlage .....	57, 58	Schweiz .....	77, 86-88	Abkommenskurse .....	11
Goldbestand .....	3	Kurse von Bundesanleihen .....	26	Banknotenkurse .....	14
Steuern .....	53-56	Landwirtschaft:		Banknotenkurse .....	12
Bundesbahnen: Betriebsergebnisse .	59	Preise der Produktionsmittel .	75, 78, 89	Clearingkurse .....	13, 15
Transportmengen .....	102	Produktenpreise .....	75, 79, 90	Geldkurse für Devisen .....	44-46
Callgeldsatz .....	20	Tierische Erzeugnisse .....	95	Wertpapierumsätze .....	49
Clearing, siehe Abrechnungsverkehr		Löhne .....	91-93	Wertschriften-Clearing .....	107
Clearingkurse .....	12	Lokalbanken, Bilanzen .....	40, 41	Wohnbautätigkeit .....	94
Devisenkurse, siehe Wechselkurse		Lombardzinsfuß .....	18	Zahlungsabkommen der Schweiz ...	11
Diskontosätze: Geldmarktsätze ...	19-21	Nationalbank, Schweizerische:		Zahlungsunion .....	115, 116
Offizielle Sätze .....	17	Ausweise .....	1	Zahlungsverkehr mit dem Ausland .	73, 74
Privatsätze .....	19, 21	Diskontosatz .....	17	Zinssätze: Diskontosätze .....	17, 19, 21
Einfuhr .....	62-66, 68-71	Giroverkehr .....	48	Hypotheken .....	23
Elektrische Energie .....	96	Kreditbeanspruchung .....	4	Kassenobligationen .....	22
Emissionsstatistik .....	30-37	Lombardsatz .....	18	Lombardzinsfuß .....	18
Ertragsbilanz .....	72	Notendeckung .....	8	Spareinlagen .....	23
Europäische Zahlungsunion ....	115, 116	Währungsreserven .....	2	Zolleinnahmen .....	53, 54
Fabrikbauvorlagen .....	94	Notenbanken, ausländische:		Zwischenbilanzen der Banken ...	40, 41
		Ausweise .....	105		
		Offizielle Diskontosätze .....	17		
		Notenumlauf: Ausland ....	105, 109, 110		
		Schweiz .....	1, 5, 6, 8		

## INDEX ALPHABÉTIQUE

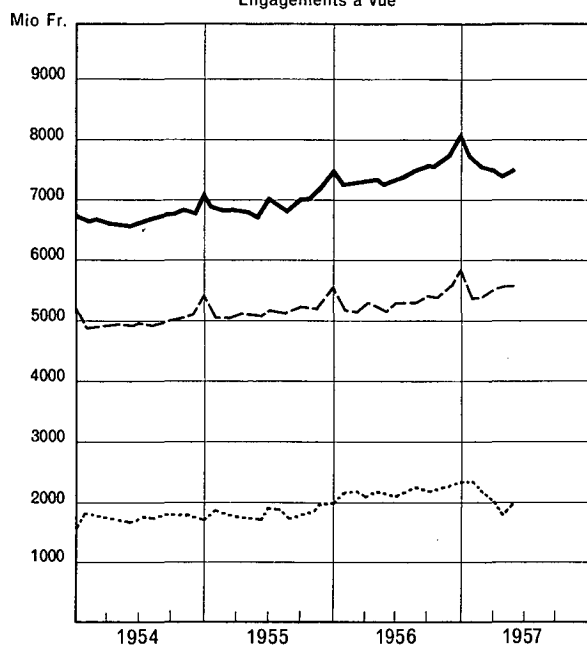
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse . . .	11	Importation de produits import. . . . .	66	Industrie: Degré d'activité . . . . .	97, 98
Actions: Emissions . . . . .	32-34, 37	Importation par pays . . . . .	68	Indice des actions . . . . .	25, 29
Indice: à l'étranger . . . . .	29	Indice des prix du com. extér. . . . .	70	Salaires . . . . .	91-93
en Suisse . . . . .	25	Indice du volume du comm. extér. . . . .	71	Lettres de gage . . . . .	38
Remboursements . . . . .	35, 36, 37	par catégories économ. princip. . . . .	69	Marché du travail . . . . .	97-100
Activité: Bâtiment . . . . .	94	Résultats annuels . . . . .	62, 64	Masse monétaire . . . . .	113
Commerce de détail . . . . .	101	Résultats mensuels . . . . .	63, 65	Mouvement: Bourses . . . . .	44-46
Industrie . . . . .	97, 98	Service réglementé des paiements . . . . .	73	Chambres de compensation . . . . .	51, 52
Agriculture:		Communes, situation financière . . . . .	61	Clearing des titres . . . . .	49
Indice des prix des agents de la		Confédération: Encaisse or . . . . .	3	Comptes de chèques et virements	
production agricole . . . . .	75, 78, 89	Impôts . . . . .	53-56	postaux . . . . .	50
Indice et prix des produits agri-		Situation financière . . . . .	57, 58	Comptes de virements de la Banque	
coles . . . . .	75, 79, 90	Construction . . . . .	94	nationale suisse . . . . .	48
Produits d'origine animale . . . . .	95	Cours: de billets de banque . . . . .	14	Touristique . . . . .	104
Argent au jour le jour . . . . .	20	de clearing avec l'étranger . . . . .	12	Navigation sur le Rhin . . . . .	103
Assurance-vieillesse et survivants . . .	39	des devises . . . . .	13, 15	Numéraire . . . . .	47
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux . . . . .	26	Obligations: de caisse, taux des . . . . .	22
Taux officiels . . . . .	18	fixés en vertu d'accords . . . . .	11	Emissions . . . . .	30, 31, 34, 37
Balance commerc. de la Suisse . . . . .	62, 63, 68	Demandes d'emploi . . . . .	99, 100	Indice . . . . .	24, 27
Balance des revenus . . . . .	72	Dépôts à vue . . . . .	47	Rendement . . . . .	24, 28
Banque des Règlements internat. . . . .	106	Dettes publiques: Cantons . . . . .	60	Or: Banque nationale suisse . . . . .	1, 2
Banque Internat. pour la Reconstruc-		Communes . . . . .	61	Banques étrangères, etc. . . . .	105, 106,
tion et le Développement . . . . .	107	Confédération . . . . .	58	108, 111, 112	
Banque nationale suisse:		Douanes, recettes des . . . . .	53, 54	Confédération . . . . .	3
Couverture des engagements . . . . .	8	Droits de timbre fédéraux . . . . .	53, 55	Prix . . . . .	16
Crédits accordés . . . . .	4	Emissions . . . . .	30-37	Production . . . . .	114
Réserves monétaires . . . . .	2	Emprunts: Conversions . . . . .	34, 37	Paiements avec l'étranger . . . . .	73, 74
Situations . . . . .	1	Cours d'emprunts fédéraux . . . . .	26	Parités monétaires . . . . .	9, 10
Taux d'avances s. nantissement . . . . .	18	Cours des emprunts étrangers . . . . .	27	Poste: Chèques et virements . . . . .	50
Taux d'escompte . . . . .	17	Remboursements . . . . .	35, 36, 37	Prix à la consommation:	
Virements . . . . .	48	Rendement à l'étranger . . . . .	28	Indice: à l'étranger . . . . .	88
Banques cantonales: Bilans . . . . .	40, 41	en Suisse . . . . .	24	en Suisse . . . . .	77, 86-88
Taux d'intérêt . . . . .	22, 23	Energie électrique . . . . .	96	Prix: de l'argent à Londres et à	
Banques d'émission étrangères:		Epargne, taux des dépôts d' . . . . .	23	New York . . . . .	84
Situations . . . . .	105	Escompte: Taux officiel . . . . .	17	de l'or . . . . .	16
Taux officiels . . . . .	17	Taux du marché monétaire:		des produits agricoles . . . . .	90
Banques locales, bilans . . . . .	40, 41	à l'étranger . . . . .	21	du commerce en gros . . . . .	84
Bâtiment . . . . .	94	en Suisse . . . . .	19, 20	Evolution des . . . . .	75
Bilans de banques suisses . . . . .	40-42	Exportations . . . . .	62-65, 67-71	Remboursements . . . . .	35, 36, 37
Billets en circulation:		Finances: Cantons . . . . .	60	Rendement:	
à l'étranger . . . . .	105, 109, 110	Communes . . . . .	61	des droits de timbre fédéral . . . . .	53, 55
en Suisse . . . . .	1, 5, 6, 8	Confédération . . . . .	53-59	des impôts fédéraux . . . . .	53-56
Bourse:		Fonds de compensation de l'AVS . . . . .	39	d'obligations . . . . .	24, 28
Cours des fonds d'Etat fédéraux . . . . .	26	Fonds monétaire international . . . . .	108	Réserves monétaires:	
Indices . . . . .	24, 25, 27	Grandes banques: Bilans . . . . .	40-42	Banque nationale suisse . . . . .	2
Mouvements . . . . .	44-46	Taux d'int. des bons de caisse . . . . .	22	Etranger . . . . .	112
Cantons, situation financière . . . . .	60	Hôtellerie . . . . .	104	Salaires . . . . .	91-93
Centrales de lettres de gage . . . . .	38	Hypothèques, taux des . . . . .	23	Situations de banques:	
Chambres de compensation . . . . .	51, 52	Importations . . . . .	62-66, 68-71	Banque des Règlements internat. . . . .	106
Changes: Cours de billets de banque . . .	14	Impôts fédéraux . . . . .	53-56	Banque Internat. pour la Reconstruc-	107
Cours de clearing . . . . .	12	Indice:		Banque nationale suisse . . . . .	1, 2, 4-8
Cours des devises . . . . .	13, 15	des actions à l'étranger . . . . .	29	Banques d'émission étrangères . . . . .	105
Cours fixés en vertu d'accords . . . . .	11	des actions en Suisse . . . . .	25	Fonds monétaire international . . . . .	108
Parités . . . . .	9, 10	des emprunts étrangers . . . . .	27	Taux: d'avances sur nantissement . . . . .	18
Chemins de fer fédéraux:		des obligations . . . . .	24, 27	de l'argent au jour le jour . . . . .	20
Quantités transportées . . . . .	102	des prix à la consommation:		d'épargne . . . . .	23
Résultats d'exploitation . . . . .	59	à l'étranger . . . . .	88	d'escompte officiel . . . . .	17
Chèques et virements postaux . . . . .	50	en Suisse . . . . .	77, 86-88	des obligations de caisse . . . . .	22
Chômage . . . . .	99, 100	des prix de gros: à l'étranger . . . . .	85	du marché monétaire . . . . .	21
Circulation des billets:		en Suisse . . . . .	75, 76, 80-83, 85	hors banque . . . . .	19
Banque nationale suisse . . . . .	1, 5, 6, 8	des prix:		hypothécaire . . . . .	23
Banques centrales étrang. . . . .	105, 109, 110	des agents de la prod. agric. . . . .	75, 78, 89	Timbre, droit de . . . . .	53, 55
Clearing: Cours de . . . . .	12	des marchés mondiaux . . . . .	85	Tourisme . . . . .	104
des titres . . . . .	49	des produits agric. . . . .	75, 79, 90	Trafic des ports de Bâle . . . . .	103
Commerce de détail . . . . .	101	du commerce extérieur . . . . .	70	Trusts d'investissement . . . . .	43
Commerce extérieur:		des produits d'origine animale . . . . .	95	Union européenne de paiements . . . . .	115, 116
Exportation de produits importants . . . . .	67	du volume du commerce extér. . . . .	67, 71	Virements:	
Exportation par pays . . . . .	68			de la Banque nationale suisse . . . . .	48
				postaux . . . . .	50

# Schweizerische Wirtschaftskurven

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

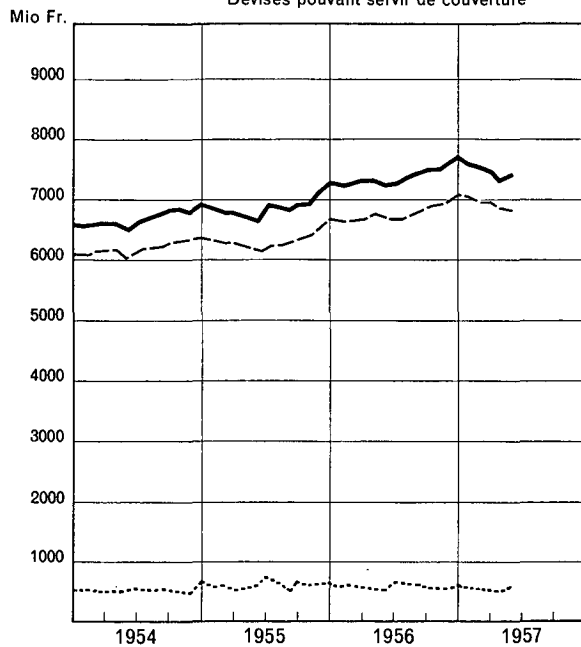
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten  
Billets en circulation et engagements à vue

— Total  
- - - Notenumlauf - Billets en circulation  
... Täglich fällige Verbindlichkeiten  
Engagements à vue



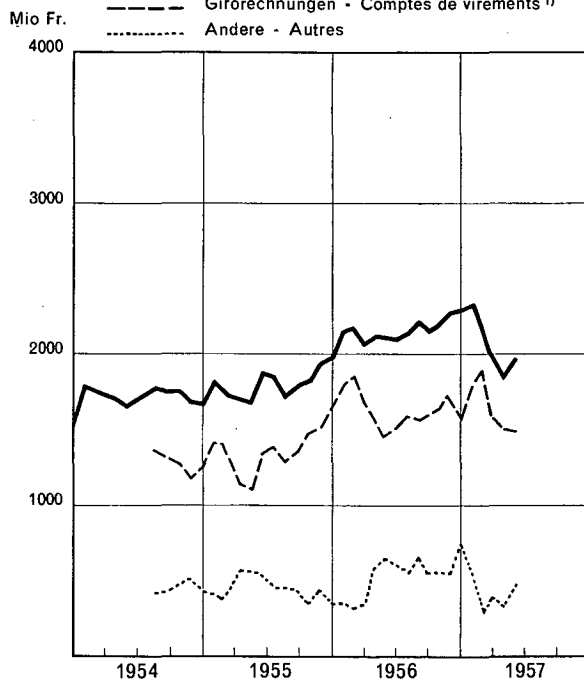
Währungsreserven - Réserves monétaires

— Total  
- - - Goldbestand - Encaisse or  
... Deckungsfähige Devisen  
Devises pouvant servir de couverture



Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue

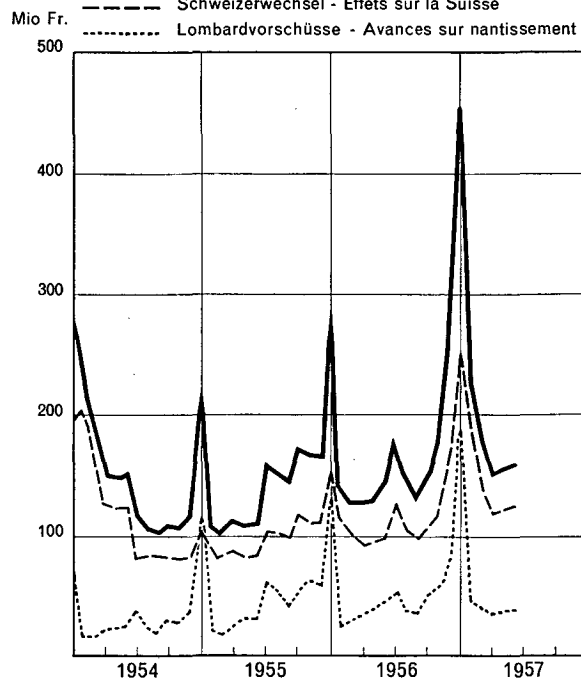
— Total  
- - - Girorechnungen - Comptes de virements <sup>1)</sup>  
... Andere - Autres



<sup>1)</sup> Banken, Handel und Industrie — Banques, commerce et industrie

Kreditbeanspruchung - Crédits accordés

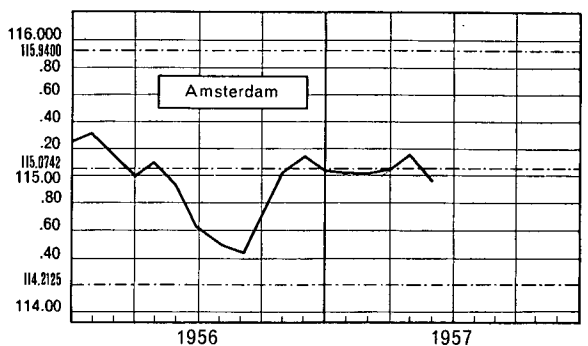
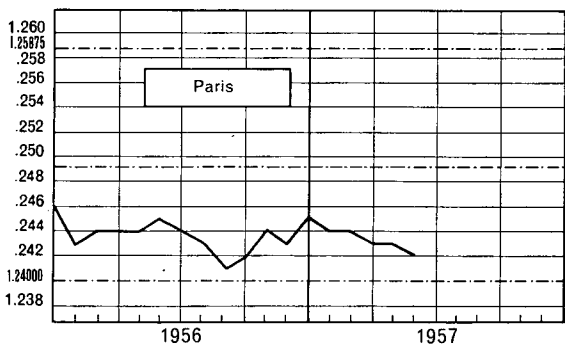
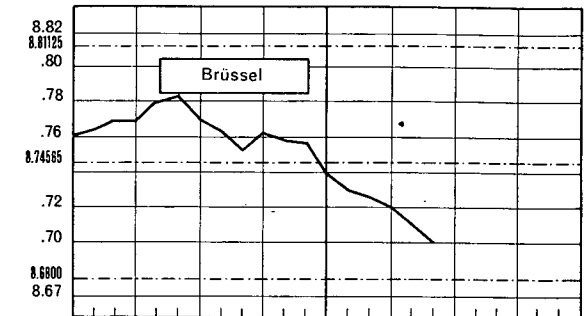
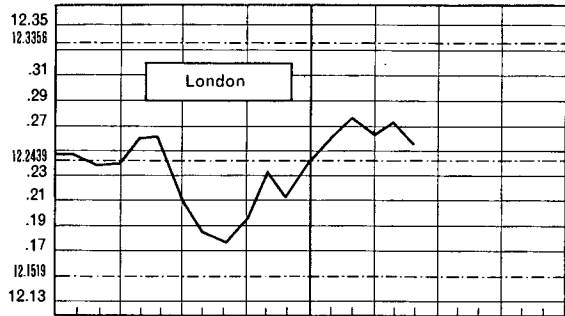
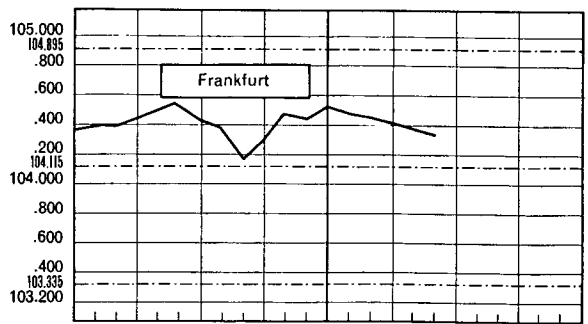
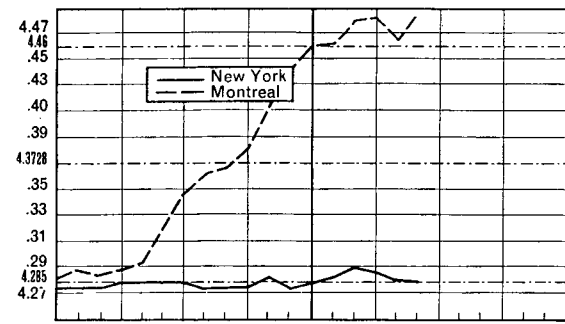
— Total <sup>1)</sup>  
- - - Schweizerwechsel - Effets sur la Suisse  
... Lombardvorsüsse - Avances sur nantissement



<sup>1)</sup> Einschliesslich Schatzanweisungen — Y compris prescriptions

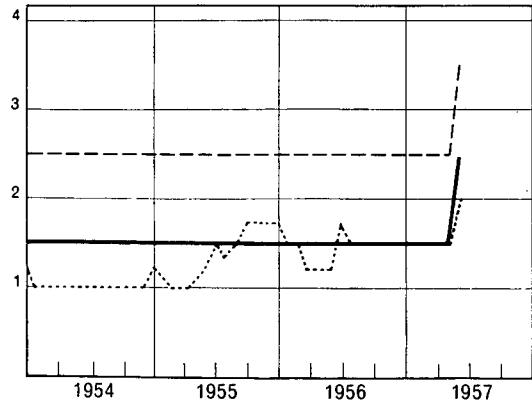
# Graphiques économiques suisses

Devisenkurse in der Schweiz — Cours des devises en Suisse  
Monatsdurchschnitte - Moyennes mensuelles

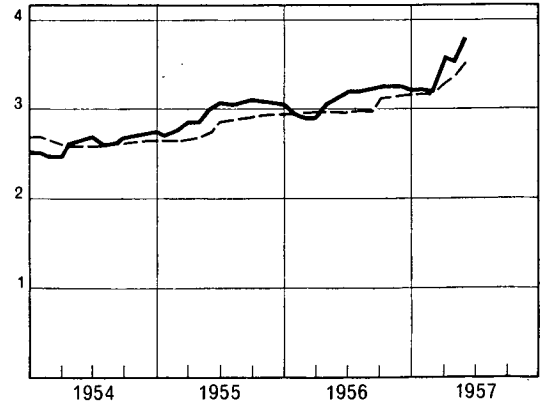


Zinssätze - Taux d'intérêts

- offizieller Diskontsatz - Taux officiel d'escompte
- - - offizieller Lombardzinsfuß - Taux officiel lombard
- ..... Callgeld (Zürich) - Monnaie au jour le jour (Zurich)

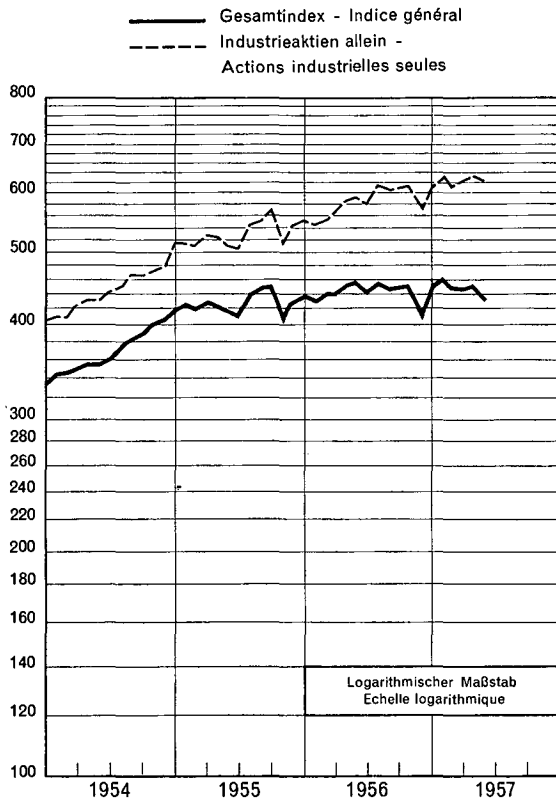


- Rendite schweiz. Obligationen <sup>1)</sup> Rendements d'obligations suisses<sup>1)</sup>
- - - Kassenobligationen, 12 Kantonalbanken  
Bons de caisse, 12 banques cantonales

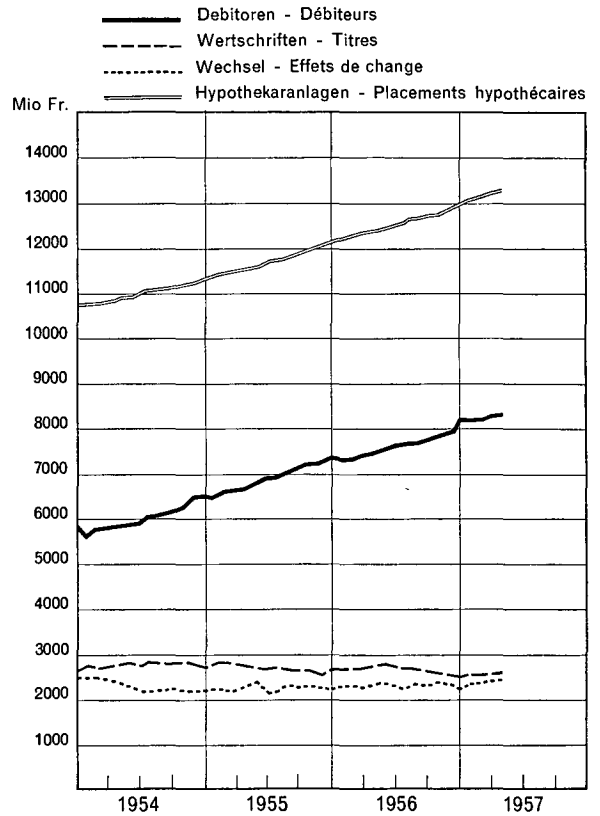


<sup>1)</sup> 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen; nach Fälligkeit  
12 Emprunts de la confédération et des chemins de fer fédéraux; d'après l'échéance

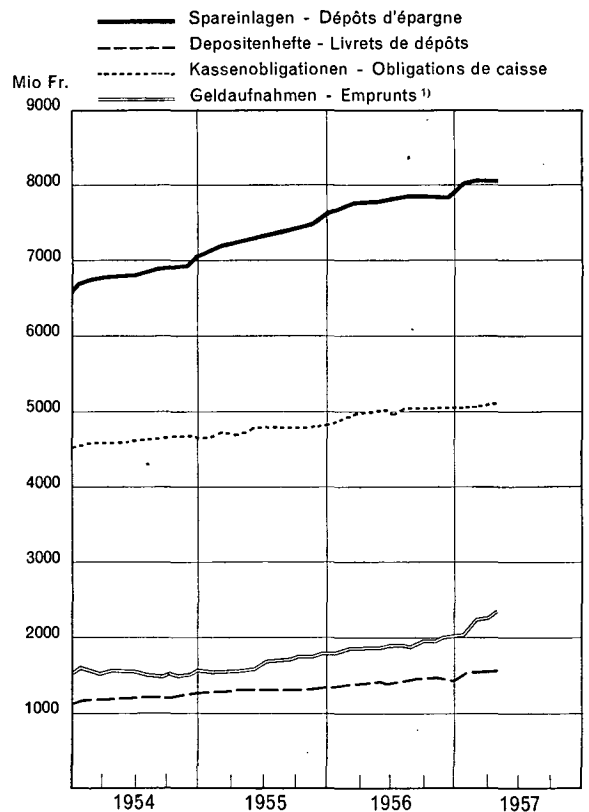
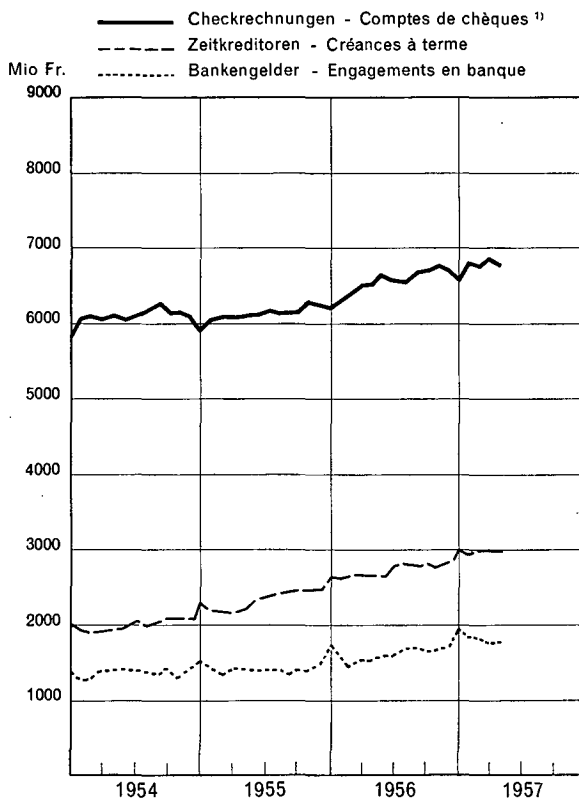
Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions



Kreditgewährung von 62 Banken — Crédits accordés par 62 banques



Fremde Gelder von 62 Banken — Fonds étrangers de 62 banques



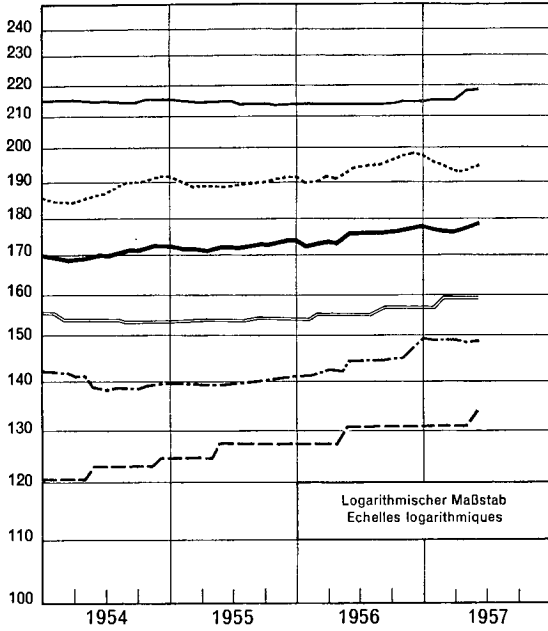
<sup>1)</sup> Einschließlich Sicht-Kreditoren - Y compris créances à vue

<sup>1)</sup> Obligationenleihen und Pfandbriefdarlehen — Emprunts par obligations et auprès de centrales d'émission de lettres de gage



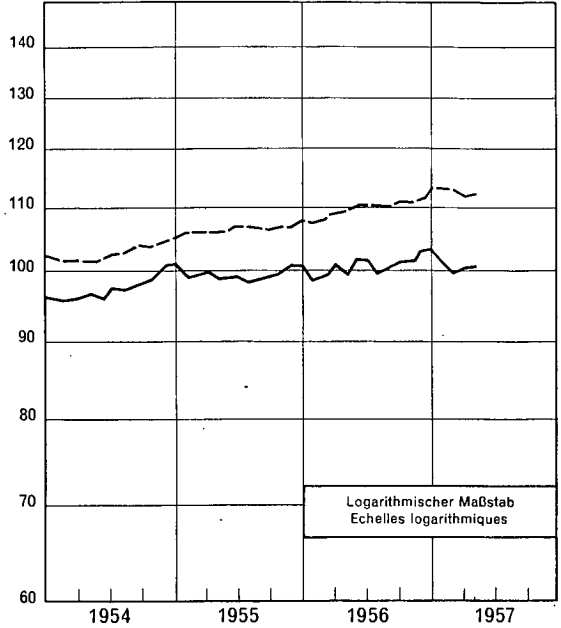
Index der Konsumentenpreise  
Indice des prix à la consommation  
August - Août 1939 = 100

- Gesamtindex - Indice général
- ..... Nahrungsmittel - Denrées alimentaires
- Bekleidung - Habillement
- Miete - Logement
- - - Brennstoffe und Leuchtstoffe - Chauffage et éclairage
- ==== Verschiedenes - Divers



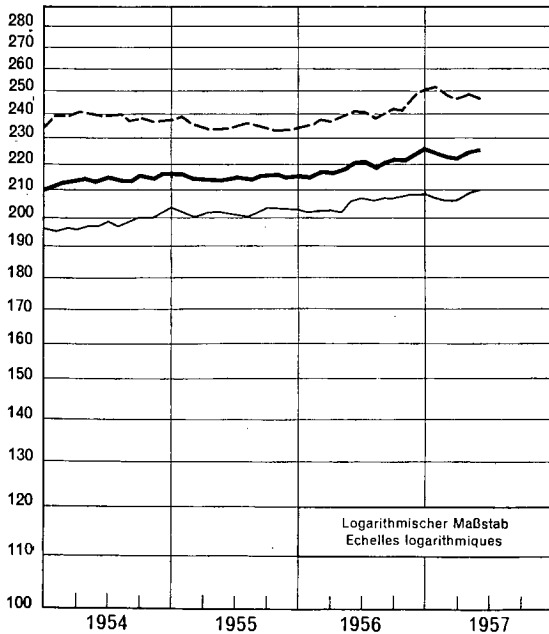
Preisbewegung in der Landwirtschaft  
Mouvements des prix de l'agriculture  
1948 = 100

- Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte  
Indice des prix des produits agricoles
- - - Index der Preise landwirtschaftlicher  
Produktionsmittel  
Indice des prix des agents de la production agricole

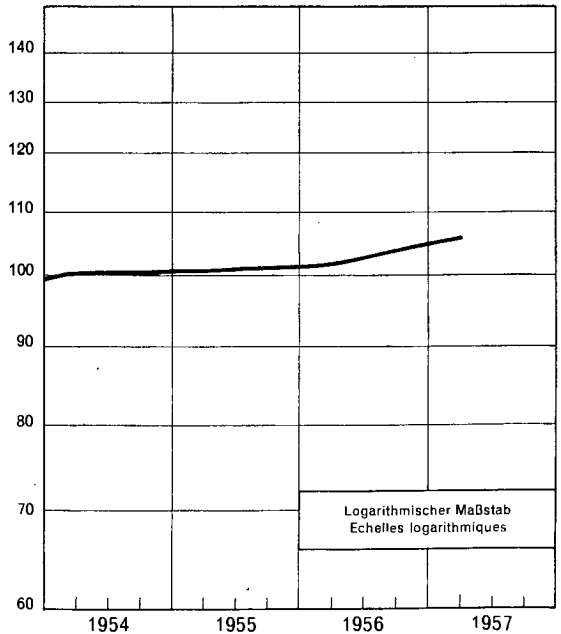


Großhandelsindex - Indice des prix de gros  
August - Août 1939 = 100

- Gesamtindex - Indice général
- ..... Inlandwaren - Marchandises suisses
- - - Auslandswaren - Marchandises étrangères



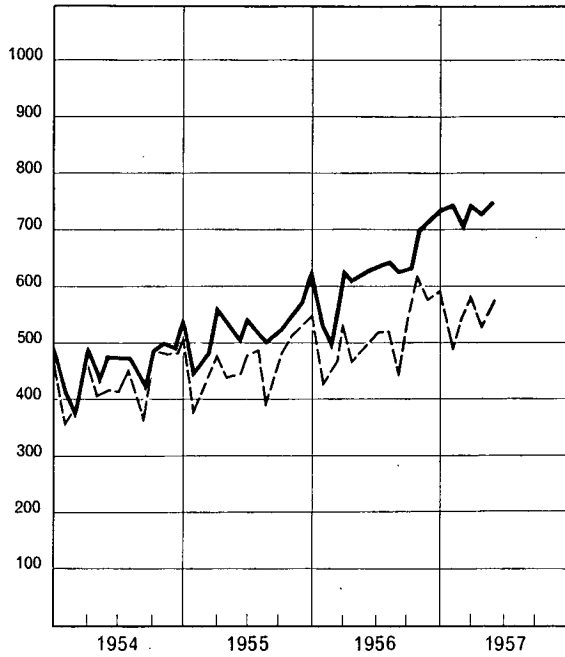
Lohnsätze in der Industrie und im Baugewerbe  
Taux des salaires dans l'industrie et dans le bâtiment  
IV. Quartal - IV<sup>e</sup> trimestre 1954 = 100



Außenhandel der Schweiz  
Commerce extérieur de la Suisse

— Einfuhr - Importation  
- - - - - Ausfuhr - Exportation

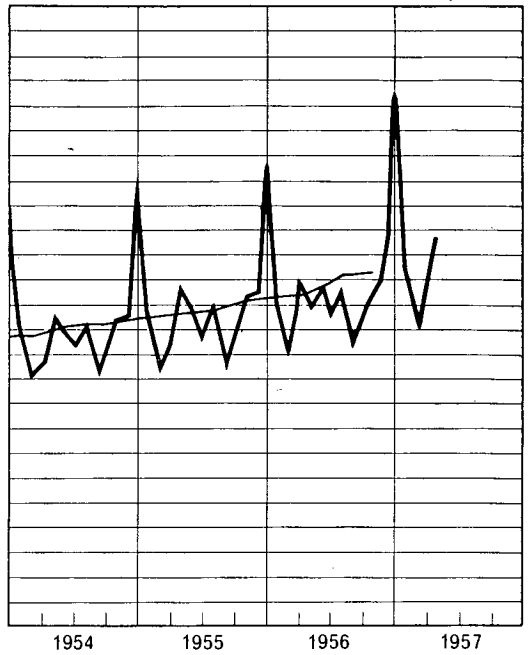
Mio Fr.



Wertumsätze im Kleinhandel  
Chiffre d'affaires du commerce de détail  
1949 = 100

— Gleitende 12-Monats-Durchschnitte  
Moyennes mobiles de 12 mois

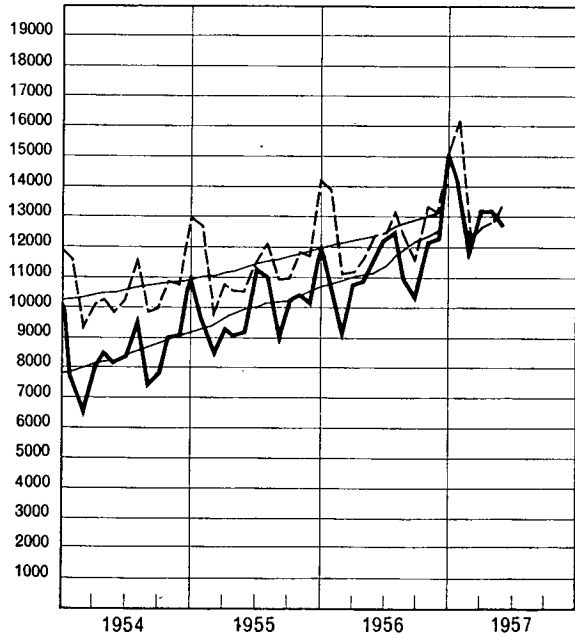
240  
230  
220  
210  
200  
190  
180  
170  
160  
150  
140  
130  
120  
110  
100  
90  
80  
70  
60  
50  
40  
30  
20  
10



Gesamtumsätze im Giroverkehr  
Mouvement total des comptes de virement

— Schweizerische Nationalbank  
Banque Nationale Suisse  
- - - - - Postcheckverkehr  
Mouvement des comptes de chèques postaux  
— Gleitende 12-Monats-Durchschnitte  
Moyennes mobiles de 12 mois

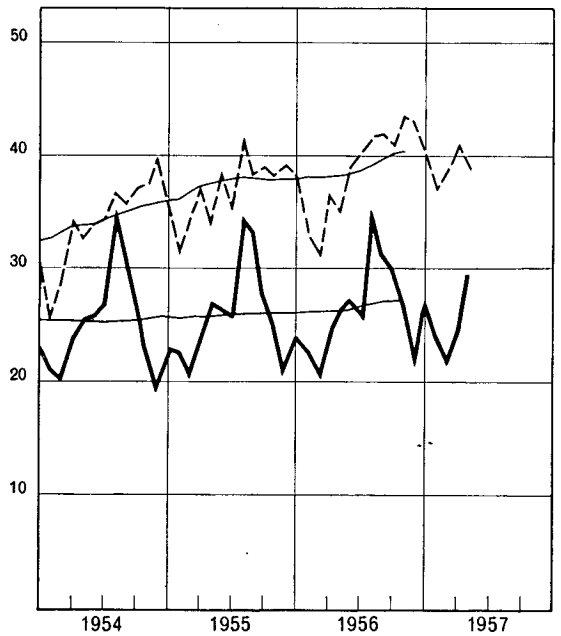
Mio Fr.



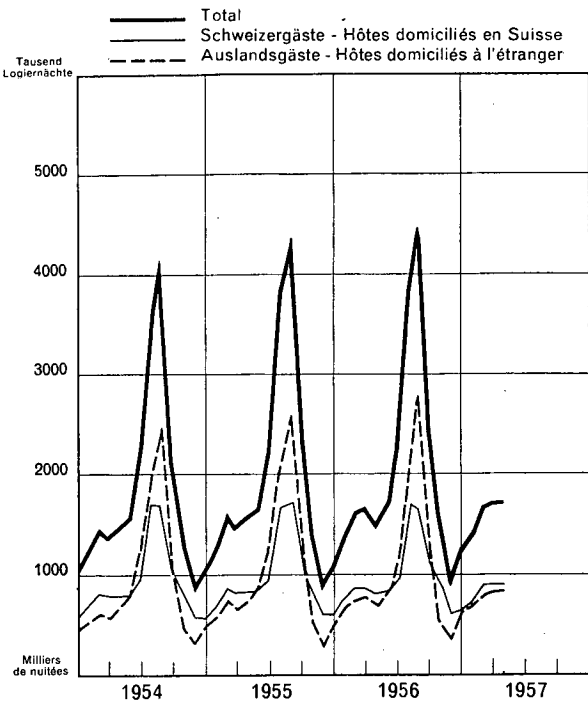
Personen- und Güterverkehr der SBB  
Transports de voyageurs et de marchandises par les CFF

— Einnahmen aus dem Personenverkehr  
Recettes du transport de voyageurs  
- - - - - Einnahmen aus dem Güterverkehr  
Recettes du transport de marchandises  
— Gleitende 12-Monats-Durchschnitte  
Moyennes mobiles de 12 mois

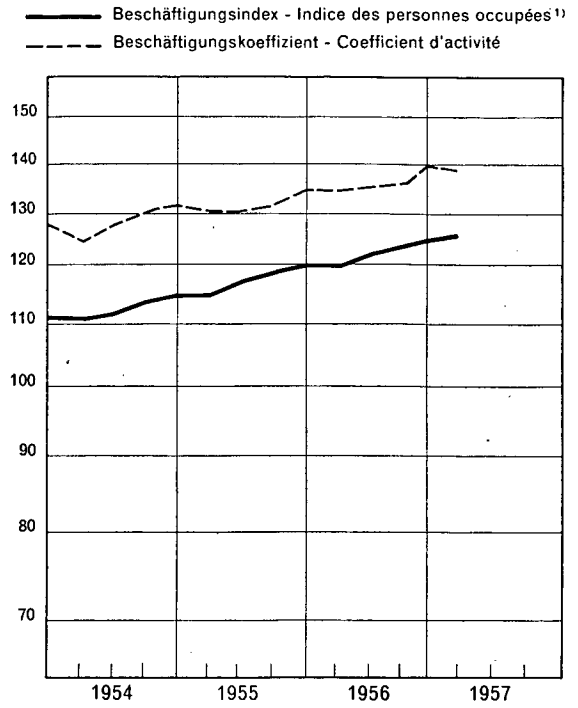
Mio Fr.



Fremdenverkehr - Mouvement touristique

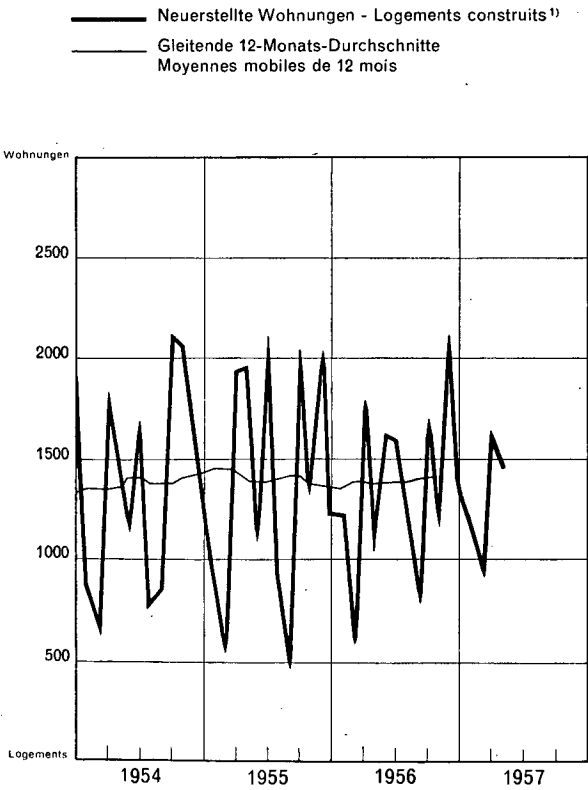


Beschäftigung in der Industrie - Activité industrielle



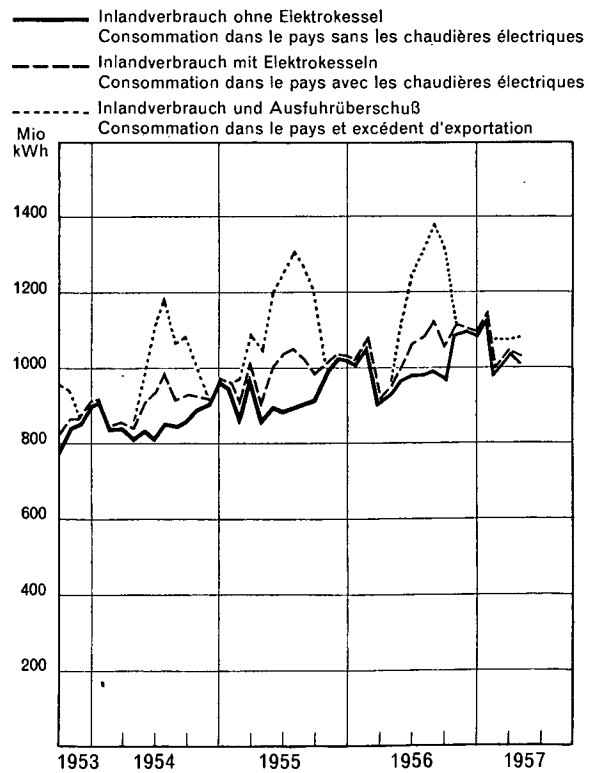
<sup>1)</sup> 3. Quartal 1949 = 100 - 3<sup>e</sup> trimestre 1949 = 100

Wohnbautätigkeit - Logements construits



<sup>1)</sup> In 42 Städten - Dans 42 villes

Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung  
 Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers



# SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK

## Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven - Actif								
	Goldbestand Encaisse or	Devisen - Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couvertu- re	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwen- dungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>1956</b>									
23. Mai .....	6 684,3	576,9	0,1	577,0	96,6	1,0	97,6	40,5	45,1
31. ....	6 684,3	557,1	0,1	557,2	97,0	1,0	98,0	47,4	45,1
7. Juni .....	6 684,3	553,7	0,1	553,8	97,7	1,0	98,7	48,8	45,1
15. ....	6 649,1	541,8	0,1	541,9	101,7	-	101,7	40,9	45,1
23. ....	6 649,1	608,3	0,1	608,4	99,4	1,0	100,4	44,8	45,1
30. ....	6 649,2	632,6	0,1	632,7	124,6	2,0	126,6	53,0	45,1
7. Juli .....	6 649,3	599,6	0,1	599,7	105,2	3,0	108,2	45,1	45,1
14. ....	6 678,8	617,5	0,1	617,6	104,0	3,0	107,0	40,5	45,1
23. ....	6 709,1	604,5	0,1	604,6	106,0	3,0	109,0	43,2	45,1
31. ....	6 763,4	610,9	0,1	611,0	105,4	3,0	108,4	41,7	45,1
7. August .....	6 825,0	573,1	0,1	573,2	104,7	3,0	107,7	40,9	45,1
15. ....	6 869,5	573,3	0,1	573,4	102,8	-	102,8	38,5	45,1
23. ....	6 869,6	592,1	0,1	592,2	98,7	-	98,7	36,3	45,1
31. ....	6 869,7	616,5	0,1	616,6	98,9	-	98,9	35,7	45,1
7. September ..	6 891,5	601,5	0,1	601,6	98,7	-	98,7	39,7	45,1
15. ....	6 916,0	650,0	0,1	650,1	98,5	-	98,5	37,4	45,1
22. ....	6 921,1	588,8	0,1	588,9	98,1	-	98,1	42,5	45,1
29. ....	6 921,1	589,8	0,1	589,9	100,7	-	100,7	52,9	45,1
6. Oktober .....	6 921,1	577,2	0,1	577,3	106,4	-	106,4	56,9	45,5
15. ....	6 921,1	570,9	0,1	571,0	106,5	-	106,5	52,8	45,5
23. ....	6 923,3	525,0	0,1	525,1	110,1	-	110,1	53,8	45,5
31. ....	6 925,3	589,7	0,1	589,8	116,9	-	116,9	56,1	45,5
7. November ..	6 925,3	615,7	0,1	615,8	124,7	-	124,7	66,4	45,5
15. ....	6 949,7	565,2	0,1	565,3	135,1	0,3	135,4	67,8	45,5
23. ....	6 981,1	542,2	0,1	542,3	149,9	0,3	150,2	74,9	45,5
30. ....	7 024,7	587,3	0,0	587,3	167,5	5,3	172,8	81,7	45,5
7. Dezember ..	7 046,4	558,9	0,0	558,9	186,3	5,3	191,6	68,2	45,5
15. ....	7 071,4	551,5	0,0	551,5	203,1	5,8	208,9	75,7	45,5
22. ....	7 071,4	584,0	0,0	584,0	217,6	4,8	222,4	125,4	45,7
31. ....	7 102,9	627,0	0,0	627,0	250,9	21,5	272,4	186,9	45,7
<b>1957</b>									
7. Januar .....	7 107,8	569,9	0,0	569,9	227,2	21,5	248,7	105,4	45,7
15. ....	7 057,1	559,4	0,1	559,5	212,0	-	212,0	46,2	45,7
23. ....	7 062,0	552,4	0,1	552,5	203,3	-	203,3	43,4	45,7
31. ....	7 062,0	552,6	0,1	552,7	183,9	-	183,9	44,7	45,7
7. Februar .....	7 062,0	552,5	0,1	552,6	170,8	-	170,8	37,8	45,7
15. ....	6 998,5	548,4	0,1	548,5	159,8	-	159,8	30,1	45,7
23. ....	6 998,5	548,0	0,1	548,1	141,5	-	141,5	39,4	45,7
28. ....	6 998,5	547,4	0,1	547,5	136,3	-	136,3	40,1	45,7
7. März .....	6 998,5	543,2	0,1	543,3	125,1	0,3	125,4	26,9	45,7
15. ....	6 930,9	539,1	0,1	539,2	125,1	0,3	125,4	24,7	45,6
23. ....	6 930,9	533,7	0,1	533,8	118,2	0,3	118,5	26,9	45,6
30. ....	6 930,9	495,4	0,1	495,5	120,4	0,3	120,7	33,6	45,6
6. April .....	6 930,9	478,2	0,1	478,3	118,9	0,3	119,2	28,8	45,3
15. ....	6 866,2	461,7	0,1	461,8	119,1	-	119,1	26,0	45,3
23. ....	6 866,2	462,2	0,1	462,3	118,5	-	118,5	28,8	45,3
30. ....	6 866,2	460,9	0,1	461,0	121,5	-	121,5	35,8	45,3
7. Mai .....	6 866,2	463,1	0,1	463,2	124,7	-	124,7	36,6	45,3
15. ....	6 826,9	484,8	0,1	484,9	125,2	-	125,2	34,5	45,3
23. ....	6 831,8	544,5	0,1	544,6	121,5	-	121,5	35,4	45,3
31. ....	6 836,7	611,0	0,1	611,1	124,3	-	124,3	36,8	45,3
7. Juni .....	6 836,7	615,3	0,1	615,4	125,5	-	125,5	39,1	45,3
15. ....	6 860,2	590,5	0,1	590,6	124,1	-	124,1	36,2	45,3

1) Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

# BANQUE NATIONALE SUISSE

## Situations de la Banque nationale suisse

En millions de francs

		Passiven - Passif							Situation au
Korrespondenten im Inland  Correspondants en Suisse 10	Sonstige Aktiven  Autres postes de l'actif 11	Eigene Gelder  Fonds propres 12	Noten- umlauf  Billets en circulation 13	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Sonstige Passiven  Autres postes du passif 17	Total  18	
				Girore- chnungen <sup>1)</sup>  Comptes de virements <sup>1)</sup> 14	andere  autres 15	Total  16			
1956									
17,6	26,2	48,0	5 029,0	1 578,4	668,6	2 247,0	164,3	7 488,3	23 Mai
26,0	31,0	48,0	5 166,1	1 452,8	651,9	2 104,7	170,2	7 489,0	31
11,7	28,8	48,0	5 081,3	1 481,0	695,7	2 176,7	165,2	7 471,2	7 Juin
24,2	26,8	48,0	5 031,5	1 499,7	683,6	2 183,3	166,9	7 429,7	15
13,9	24,5	48,0	5 080,3	1 516,6	675,6	2 192,2	165,7	7 486,2	23
29,2	27,3	48,0	5 250,8	1 501,9	592,1	2 094,0	170,3	7 563,1	30
14,0	29,3	48,0	5 163,0	1 509,4	600,3	2 109,7	170,0	7 490,7	7 Juillet
24,4	27,7	48,0	5 122,7	1 591,1	607,8	2 198,9	171,5	7 541,1	14
12,3	28,6	48,0	5 160,4	1 577,3	595,9	2 173,2	170,3	7 551,9	23
25,0	31,8	48,0	5 263,5	1 588,9	556,2	2 145,1	169,8	7 626,4	31
11,1	35,6	48,0	5 166,5	1 620,3	632,6	2 252,9	171,2	7 638,6	7 Août
26,0	29,2	48,0	5 107,0	1 709,6	650,0	2 359,6	169,9	7 684,5	15
20,6	29,2	48,0	5 145,7	1 659,9	667,3	2 327,2	170,8	7 691,7	23
27,9	31,1	48,0	5 290,0	1 554,2	660,7	2 214,9	172,1	7 725,0	31
9,0	34,0	48,0	5 224,1	1 579,7	696,6	2 276,3	171,2	7 719,6	7 Septembre
24,4	27,1	48,0	5 170,0	1 665,0	744,2	2 409,2	171,4	7 798,6	15
10,7	27,2	48,0	5 198,5	1 658,3	656,2	2 314,5	172,6	7 733,6	22
24,4	30,1	48,0	5 391,2	1 603,6	545,1	2 148,7	176,3	7 764,2	29
11,1	34,7	48,0	5 304,7	1 592,8	631,1	2 223,9	176,4	7 753,0	6 Octobre
24,2	34,9	48,0	5 223,0	1 678,0	631,5	2 309,5	175,5	7 756,0	15
12,7	32,5	48,0	5 225,8	1 705,8	546,9	2 252,7	176,5	7 703,0	23
31,1	37,0	48,0	5 382,5	1 637,0	556,9	2 193,9	177,3	7 801,7	31
17,1	36,1	48,0	5 326,8	1 665,4	613,1	2 278,5	177,6	7 830,9	7 Novembre
36,6	35,8	48,0	5 264,8	1 806,7	538,7	2 345,4	177,9	7 836,1	15
19,8	36,3	48,0	5 342,9	1 757,0	523,3	2 280,3	178,9	7 850,1	23
37,4	37,7	48,0	5 483,2	1 729,8	546,9	2 276,7	179,2	7 987,1	30
14,4	36,2	48,0	5 477,0	1 683,6	571,5	2 255,1	181,1	7 961,2	7 Décembre
43,5	36,6	48,0	5 548,2	1 625,0	631,3	2 256,3	180,6	8 033,1	15
16,7	35,9	48,0	5 802,4	1 413,2	658,0	2 071,2	179,9	8 101,5	22
56,1	33,1	48,0	5 809,7	1 570,6	715,8	2 286,4	180,0	8 324,1	31
1957									
9,3	43,0	48,0	5 558,4	1 749,2	593,4	2 342,6	180,8	8 129,8	7 Janvier
16,8	25,8	48,0	5 361,8	1 923,8	459,6	2 383,4	169,9	7 963,1	15
14,2	26,7	48,0	5 306,8	1 914,1	508,2	2 422,3	170,7	7 947,8	23
25,7	34,8	48,0	5 394,4	1 805,4	529,6	2 335,0	172,1	7 949,5	31
9,1	33,6	48,0	5 272,4	1 907,1	512,4	2 419,5	171,7	7 911,6	7 Février
20,5	28,2	48,0	5 211,6	2 079,2	319,4	2 398,6	173,1	7 831,3	15
13,0	27,6	48,0	5 259,8	1 954,2	379,1	2 333,3	172,7	7 813,8	23
19,6	28,9	48,0	5 417,4	1 893,6	284,5	2 178,1	173,1	7 816,6	28
10,7	28,2	48,0	5 340,1	1 832,2	384,5	2 216,7	173,9	7 778,7	7 Mars
21,8	27,5	48,0	5 288,5	1 889,7	314,9	2 204,6	174,0	7 715,1	15
15,4	41,3	49,0	5 324,6	1 833,9	336,4	2 170,3	168,5	7 712,4	23
26,1	69,8	49,0	5 491,2	1 622,6	389,5	2 012,1	169,9	7 722,2	30
8,6	30,0	49,0	5 409,6	1 660,9	350,7	2 011,6	170,9	7 641,1	6 Avril
25,3	31,3	49,0	5 369,9	1 719,7	265,2	1 984,9	171,2	7 575,0	15
15,1	30,9	49,0	5 383,4	1 671,9	291,0	1 962,9	171,8	7 567,1	23
32,2	30,5	49,0	5 532,7	1 510,4	328,9	1 839,3	171,5	7 592,5	30
11,8	27,9	49,0	5 430,5	1 478,5	445,7	1 924,2	172,0	7 575,7	7 Mai
25,0	29,1	49,0	5 342,0	1 540,5	466,4	2 006,9	173,0	7 570,9	15
19,7	28,3	49,0	5 386,1	1 565,8	452,6	2 018,4	173,1	7 626,6	23
29,2	30,8	49,0	5 537,9	1 493,8	459,4	1 953,2	174,1	7 714,2	31
11,4	26,4	49,0	5 455,5	1 549,8	469,0	2 018,8	176,5	7 699,8	7 Juin
17,0	26,5	49,0	5 464,3	1 595,5	416,0	2 011,5	175,1	7 699,9	15

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Währungsreserven  
der Schweizerischen Nationalbank**  
**Réserves monétaires de la Banque nationale suisse**  
In Millionen Franken - En millions de francs

**Kreditbeanspruchung  
der Schweizerischen Nationalbank**  
**Crédits accordés par la Banque nationale suisse**  
In Millionen Franken - En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1953	1954	1955	1956	1957
<b>Goldbestand - Encasse or</b>					
Januar .....	5 906,6	6 084,3	6 318,0	6 667,0	7 062,0
Februar .....	5 904,5	6 130,6	6 269,0	6 665,0	6 998,5
März .....	5 911,3	6 130,6	6 259,1	6 731,0	6 930,9
April .....	5 908,9	6 138,7	6 235,3	6 753,5	6 866,2
Mai .....	5 970,2	6 047,4	6 149,6	6 684,3	6 836,7
Juni .....	6 008,6	6 130,7	6 199,9	6 649,2	
Juli .....	6 049,0	6 198,2	6 242,9	6 763,4	
August .....	6 056,1	6 221,4	6 267,5	6 869,7	
September ..	6 072,7	6 277,6	6 323,1	6 921,1	
Oktober .....	6 091,9	6 321,0	6 414,9	6 925,3	
November .....	6 091,9	6 321,0	6 526,3	7 024,7	
Dezember ...	6 086,1	6 323,4	6 686,3	7 102,9	
Mittel <sup>1)</sup> .....	5 998,7	6 176,7	6 304,5	6 794,6	
<b>Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture</b>					
Janvier .....	468,7	523,9	575,0	581,8	552,6
Février .....	463,6	495,3	576,3	617,5	547,4
Mars .....	466,7	496,1	560,7	590,2	495,4
Avril .....	554,2	484,3	563,5	581,3	460,9
Mai .....	517,5	498,7	603,6	557,1	611,0
Juin .....	525,3	536,8	746,6	632,6	
Juillet .....	534,0	508,8	682,7	610,9	
Août .....	535,8	530,2	561,3	616,5	
September ..	531,9	526,7	626,7	589,8	
Oktober .....	509,2	507,9	578,3	589,7	
November .....	504,4	488,2	601,2	587,3	
Décembre ...	522,1	649,7	624,0	627,0	
Moyenne <sup>1)</sup> ..	511,3	517,4	597,9	585,8	
<b>Total</b>					
Januar .....	6 375,3	6 608,2	6 893,0	7 248,8	7 614,6
Februar .....	6 368,1	6 625,9	6 845,3	7 282,5	7 545,9
März .....	6 378,0	6 626,7	6 819,8	7 321,2	7 426,3
April .....	6 463,1	6 623,0	6 798,8	7 334,8	7 327,1
Mai .....	6 487,7	6 546,1	6 753,2	7 241,4	7 447,7
Juni .....	6 533,9	6 667,5	6 946,5	7 281,8	
Juli .....	6 583,0	6 707,0	6 925,6	7 374,3	
August .....	6 591,9	6 751,6	6 828,8	7 486,2	
September ..	6 604,6	6 804,3	6 949,8	7 510,9	
Oktober .....	6 601,1	6 828,9	6 993,2	7 515,0	
November .....	6 596,3	6 809,2	7 127,5	7 612,0	
Dezember ...	6 608,2	6 973,1	7 310,3	7 729,9	
Mittel <sup>1)</sup> .....	6 510,0	6 694,1	6 902,4	7 380,4	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). - Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

**Goldbestand des Bundes  
Encaisse or de la Confédération**  
In Millionen Franken - En millions de francs

Quartalsende Fin de trimestre	1953	1954	1955	1956	1957
März - Mars	225,6	225,6	225,6	225,4	150,1
Juni - Juin	225,6	225,6	225,6	150,1	150,1 <sup>2)</sup>
Sept. - Sept.	225,6	225,6	225,6	150,1	
Dez. - Déc.	225,6	225,6	225,6	150,1	
Mittel Moyenne <sup>1)</sup>	225,7	225,6	225,6	176,8	

<sup>1)</sup> Monatsmittel. - Moyenne mensuelle.  
<sup>2)</sup> 15. Juni. - 15 Juin.

Monatsende Fin de mois	1953	1954	1955	1956	1957
<b>Schweizerwechsel<sup>2)</sup> - Effets sur la Suisse<sup>2)</sup></b>					
Januar .....	199,3	200,8	87,6	115,4	183,9
Februar .....	200,6	174,0	83,5	101,0	136,3
März .....	196,9	127,8	85,2	92,1	120,4
April .....	190,2	125,0	80,8	94,2	121,5
Mai .....	188,5	125,0	82,2	97,0	124,3
Juni .....	191,3	80,1	103,2	124,6	
Juli .....	189,9	82,5	100,3	105,4	
August .....	188,8	82,0	98,4	98,9	
September ..	184,9	80,9	116,8	100,7	
Oktober .....	184,8	80,1	111,8	116,9	
November .....	185,5	82,0	112,9	167,5	
Dezember ...	191,9	101,2	152,2	250,9	
Mittel <sup>1)</sup> .....	192,5	113,4	97,5	116,3	
<b>Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse</b>					
Janvier .....	-	-	-	0,3	-
Février .....	-	-	-	0,3	-
Mars .....	-	-	0,2	0,3	0,3
Avril .....	-	-	-	1,0	-
Mai .....	-	-	-	1,0	-
Juin .....	-	-	1,0	2,0	
Juillet .....	-	-	1,0	3,0	
Août .....	-	-	3,0	-	
September ..	-	-	3,5	-	
Oktober .....	-	-	-	-	
November .....	-	-	-	5,3	
Décembre ...	14,7	2,0	2,0	21,5	
Moyenne <sup>1)</sup> ..	0,7	0,5	1,2	1,6	
<b>Lombardvorschüsse Avances sur nantissement</b>					
Januar .....	24,8	15,6	20,8	25,3	44,7
Februar .....	18,6	15,3	19,6	26,6	40,1
März .....	28,0	23,1	26,9	34,9	33,6
April .....	26,7	24,3	29,4	36,5	35,8
Mai .....	28,1	26,3	30,4	47,4	36,8
Juni .....	26,5	37,3	60,2	53,0	
Juli .....	23,9	25,4	56,7	41,7	
August .....	22,0	19,8	47,2	35,7	
September ..	23,0	28,6	57,0	52,9	
Oktober .....	22,6	27,1	62,0	56,1	
November .....	21,4	34,0	60,0	81,7	
Dezember ...	65,2	116,6	131,8	186,9	
Mittel <sup>1)</sup> .....	24,7	26,1	44,7	47,7	
<b>Total</b>					
Janvier .....	224,1	216,4	108,4	141,0	228,6
Février .....	219,2	189,3	103,1	127,9	176,4
Mars .....	224,9	150,9	112,3	127,3	154,3
Avril .....	216,9	149,3	110,2	131,7	157,3
Mai .....	216,6	151,3	112,6	145,4	161,1
Juin .....	217,8	117,4	164,4	179,6	
Juillet .....	213,8	107,9	158,0	150,1	
Août .....	210,8	101,8	148,6	134,6	
September ..	207,9	109,5	177,3	153,6	
Oktober .....	207,4	107,2	173,8	173,0	
November .....	206,9	116,0	172,9	254,5	
Décembre ...	271,8	219,8	286,0	459,3	
Moyenne <sup>1)</sup> ..	217,9	140,0	143,4	165,6	

<sup>1)</sup> Vgl. Tab. 2. - Voir tabl. 2.  
<sup>2)</sup> Einschließlich diskontierte Obligationen.  
Y compris les obligations escomptées.

**Notenumlauf  
und täglich fällige Verbindlichkeiten**  
**Billets en circulation et engagements à vue**

In Millionen Franken - En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1953	1954	1955	1956	1957
<b>Notenumlauf - Billets en circulation</b>					
Januar .....	4 783,6	4 904,0	5 047,7	5 129,9	5 394,4
Februar .....	4 786,7	4 911,3	5 044,6	5 125,6	5 417,4
März .....	4 806,4	4 920,6	5 104,6	5 263,0	5 491,2
April .....	4 796,5	4 925,6	5 083,6	5 205,0	5 532,7
Mai .....	4 790,9	4 914,6	5 072,6	5 166,1	5 537,9
Juni .....	4 813,8	4 967,4	5 127,8	5 250,8	
Juli .....	4 836,8	4 956,1	5 123,0	5 263,5	
August .....	4 861,4	4 957,2	5 131,4	5 290,0	
September .....	4 937,7	5 052,0	5 227,8	5 391,2	
Oktober .....	4 942,9	5 066,2	5 221,5	5 382,5	
November .....	4 993,0	5 114,5	5 254,6	5 483,2	
Dezember .....	5 228,5	5 411,6	5 515,5	5 809,7	
Mittel <sup>1)</sup> .....	4 783,6	4 904,0	5 056,8	5 189,7	
<b>Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue</b>					
Janvier .....	1 685,7	1 782,6	1 838,7	2 141,6	2 335,0
Février .....	1 671,6	1 767,1	1 788,0	2 162,6	2 178,1
Mars .....	1 676,7	1 731,8	1 727,1	2 066,6	2 012,1
Avril .....	1 763,0	1 722,2	1 719,4	2 141,5	1 839,3
Mai .....	1 794,2	1 667,7	1 680,3	2 104,7	1 953,2
Juin .....	1 809,0	1 706,3	1 887,6	2 094,0	
Juillet .....	1 815,2	1 745,7	1 857,9	2 145,1	
Août .....	1 787,0	1 785,5	1 742,8	2 214,9	
Septembre .....	1 742,5	1 754,4	1 788,3	2 148,7	
Oktober .....	1 730,7	1 758,3	1 829,9	2 193,9	
November .....	1 676,1	1 700,2	1 946,3	2 276,7	
Décembre .....	1 540,9	1 692,2	1 990,4	2 286,4	
Moyenne <sup>1)</sup> .....	1 805,2	1 802,2	1 873,6	2 222,7	
<b>Total</b>					
Januar .....	6 469,3	6 686,6	6 886,4	7 271,5	7 729,4
Februar .....	6 458,3	6 678,4	6 832,6	7 288,2	7 595,5
März .....	6 483,1	6 652,4	6 831,7	7 329,6	7 503,3
April .....	6 559,5	6 647,8	6 803,0	7 346,5	7 372,0
Mai .....	6 585,1	6 582,3	6 752,9	7 270,8	7 491,1
Juni .....	6 622,8	6 673,7	7 015,4	7 344,8	
Juli .....	6 652,0	6 701,8	6 980,9	7 408,6	
August .....	6 648,4	6 742,7	6 874,2	7 504,9	
September .....	6 680,2	6 806,4	7 016,1	7 539,9	
Oktober .....	6 673,6	6 824,5	7 051,4	7 576,4	
November .....	6 669,1	6 814,7	7 200,9	7 759,9	
Dezember .....	6 769,4	7 103,8	7 505,9	8 096,1	
Mittel <sup>1)</sup> .....	6 588,8	6 706,2	6 930,4	7 412,4	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). - Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

**Gliederung des Notenumlaufes**  
**Répartition des billets en circulation**

In Millionen Franken - En millions de francs

Abschnitte in Fr. Coupsures en fr.	Jahresende - Fin d'année				1957 <sup>1)</sup>
	1953	1954	1955	1956	
1000	1 362,2	1 440,2	1 464,8	1 535,4	1 427,2
500	556,1	601,9	609,2	650,8	577,5
100	2 399,0	2 450,5	2 518,6	2 654,4	2 497,5
50	417,7	432,5	444,9	456,5	461,1
20	360,1	373,0	378,5	350,1	336,6
10	-	-	-	96,6	112,1
5	133,4	113,5	99,5	65,9	52,3
Total	5 228,5	5 411,6	5 515,5	5 809,7	5 464,3

<sup>1)</sup> 15. Juni. - 15 Juin.

**Zusammensetzung  
der täglich fälligen Verbindlichkeiten**  
**Structure des engagements à vue**

In Millionen Franken - En millions de francs

Monatsende Fin de mois	Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie			Andere täglich fällige Verbindlich- keiten		
	Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie			Autres engagements à vue		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	1 424,9	1 777,7	1 805,4	413,8	363,9	529,6
Feb. - Fév.	1 404,6	1 850,1	1 893,6	383,4	312,5	284,5
März - Mars	1 272,4	1 706,7	1 622,6	454,7	359,9	389,5
Apr. - Avr.	1 150,8	1 561,7	1 510,4	568,6	579,8	328,9
Mai - Mai	1 107,0	1 452,8	1 493,8	573,3	651,9	459,4
Juni - Juin	1 348,2	1 501,9		539,4	592,1	
Juli - Juil.	1 392,0	1 588,9		465,9	556,2	
Aug. - Août	1 288,9	1 554,2		453,9	660,7	
Sep. - Sep.	1 355,0	1 603,6		433,3	545,1	
Okt. - Oct.	1 478,9	1 637,0		351,0	556,9	
Nov. - Nov.	1 510,4	1 729,8		435,9	546,9	
Dez. - Déc.	1 623,8	1 570,6		366,6	715,8	
Mittel Moyenne <sup>1)</sup>	1 397,2	1 672,0		476,4	550,7	

<sup>1)</sup> Vgl. Tab. 5. - Voir tabl. 5.

**Deckung des Notenumlaufes und der  
täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or  
des billets en circulation et des engagements à vue**

In Prozent - En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1953	1954	1955	1956	1957
<b>Notenumlauf - Billets en circulation</b>					
Januar .....	123,48	124,07	125,17	129,96	130,91
Februar .....	123,35	124,83	124,27	130,03	129,18
März .....	122,99	124,59	122,62	127,89	126,22
April .....	123,19	124,63	122,66	129,75	124,10
Mai .....	124,61	123,05	121,23	129,39	123,45
Juni .....	124,82	123,42	120,91	126,63	
Juli .....	125,06	125,06	121,86	128,50	
August .....	124,57	125,50	122,14	129,86	
September .....	122,99	124,26	120,95	128,38	
Oktober .....	123,25	124,77	122,85	128,66	
November .....	122,01	123,59	124,20	128,11	
Dezember .....	116,40	116,85	121,23	122,26	
Mittel <sup>1)</sup> .....	125,40	125,95	124,67	130,92	
<b>Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue</b>					
Janvier .....	91,30	90,99	91,75	91,69	91,36
Février .....	91,43	91,80	91,75	91,45	92,14
Mars .....	91,18	92,16	91,62	91,83	92,37
Avril .....	90,08	92,34	91,65	91,93	93,14
Mai .....	90,66	91,87	91,07	91,93	91,26
Juin .....	90,73	91,86	88,38	90,53	
Juillet .....	90,94	92,48	89,43	91,29	
Août .....	91,09	92,27	91,17	91,54	
September .....	90,91	92,23	90,12	91,79	
Oktober .....	91,28	92,62	90,97	91,41	
November .....	91,35	92,75	90,63	90,53	
Décembre .....	89,91	89,01	89,08	87,73	
Moyenne <sup>1)</sup> .....	91,04	92,10	90,97	91,67	

<sup>1)</sup> Vgl. Tab. 5. - Voir tabl. 5.

DEVISEN- UND GOLDMARKT - MARCHÉ DES DEVISES ET DE L'OR

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds  
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

Länder 1)	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in - Parités calculées en				Pays 1)
			Gold - or	US-Dollars	Schweizerfranken francs suisses 1 Fr. = 0,203 225 8 g Feingold - d'or fin		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 US-Dollar Unités monétaires pour 1 US dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
Aegypten .....	Pfund - livre	19. 9. 1949	2,551 87	0,348 242	7,964	12,556 82 <sup>3)</sup>	Egypte
Aethiopien ....	Dollar	18. 12. 1946	0,357 690	2,484 47	56,816	176,006	Ethiopie
Argentinien....	Peso	10. 1. 1957	0,049 370 6	18,000 0	411,633	24,293	Argentine
Australien ....	Pfund - livre	18. 9. 1949	1,990 62	0,446 429	10,209	9,795 11 <sup>3)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken - franc	21. 9. 1949	0,017 773 4	50,000 0	1 143,427	8,746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	14. 5. 1953	0,004 677 22	190,000	4 345,013	2,301	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7. 1948	0,048 036 3	18,500 0	423,067	23,637	Brésil
Burma .....	Kyat	10. 8. 1953	0,186 621	4,761 90	108,898	91,829	Birmanie
Ceylon .....	Rupie - roupie	17. 1. 1952	0,186 621	4,761 90	108,898	91,829	Ceylan
Chile .....	Peso	5. 10. 1953	0,008 078 83	110,000	2 515,535	3,975	Chili
Costa Rica .....	Colon	18. 12. 1946	0,158 267	5,615 00	128,407	77,877	Costa Rica
Dänemark .....	Krone - couronne	18. 9. 1949	0,128 660	6,907 14	157,956	63,309	Danemark
Deutschland-W.	Deutsche Mark	2. 2. 1953	0,211 588	4,200 00	96,048	104,115	Allemagne occ.
Dominik. Rep. ...	Peso	23. 4. 1948	0,888 671	1,000 00	22,869	4,372 82 <sup>3)</sup>	Rép. Dominic.
Ecuador .....	Sucre	2. 12. 1950	0,059 244 7	15,000 0	343,028	29,152	Equateur
Finnland .....	Mark	28. 6. 1951	0,003 863 79	230,000	5 259,753	1,901	Finnlande
Großbritannien	Pfund Sterling - livre sterling	18. 9. 1949	2,488 28	0,357 143 <sup>2)</sup>	8,167	12,243 92 <sup>3)</sup>	Grande-Bretagne
Guatemala .....	Quetzal	18. 12. 1946	0,888 671	1,000 00	22,869	4,372 82 <sup>3)</sup>	Guatemala
Haïti .....	Gourde	9. 4. 1954	0,177 734	5,000 00	114,343	87,456	Haïti
Honduras .....	Lempira	18. 12. 1946	0,444 335	2,000 00	45,737	218,641	Honduras
Indien .....	Rupie - roupie	18. 9. 1949	0,186 621	4,761 90	108,898	91,829	Inde
Irak .....	Dinar	20. 9. 1949	2,488 28	0,357 143	8,167	12,243 92 <sup>3)</sup>	Iraq
Iran .....	Rial	22. 5. 1957	0,011 731 6	75,750 0	1732,294	5,773	Iran
Island .....	Krone - couronne	20. 3. 1950	0,054 567 6	16,285 7	372,429	26,851	Islande
Israel .....	Pfund - livre	13. 3. 1957	0,493 706	1,800 00	41,163	242,935	Israël
Japan .....	Yen	11. 5. 1953	0,002 468 53	360,000	8 232,665	1,215	Japon
Jordanien .....	Dinar	5. 10. 1953	2,488 28	0,357 143	8,167	12,243 92 <sup>3)</sup>	Jordanie
Jugoslawien ...	Dinar	28. 12. 1951	0,002 962 24	300,000	6 860,568	1,458	Yougoslavie
Kolumbien .....	Peso	17. 12. 1948	0,455 733	1,949 98	44,593	224,250	Colombie
Kuba .....	Peso	18. 12. 1946	0,888 671	1,000 00	22,869	4,372 82 <sup>3)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund - livre	29. 7. 1947	0,405 512	2,191 48	50,116	199,538	Liban
Luxemburg .....	Franken - franc	23. 9. 1949	0,017 773 4	50,000 0	1 143,427	8,746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 4. 1954	0,071 093 7	12,500 0	285,857	34,983	Mexique
Nicaragua .....	Cordoba	1. 7. 1955	0,126 953	7,000 00	160,080	62,469	Nicaragua
Niederlande .....	Gulden - florin	20. 9. 1949	0,233 861	3,800 00	86,900	115,074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone - couronne	18. 9. 1949	0,124 414	7,142 86	163,346	61,220	Norvège
Oesterreich .....	Schilling - schelling	30. 4. 1953	0,034 179 6	26,000 0	594,582	16,819	Autriche
Pakistan .....	Rupie - roupie	31. 7. 1955	0,186 621	4,761 90	108,898	91,829	Pakistan
Panama .....	Balboa	18. 12. 1946	0,888 671	1,000 00	22,869	4,372 82 <sup>3)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	1. 3. 1956	0,014 811 2	60,000 0	1 372,110	7,288	Paraguay
Philippinen .....	Peso	18. 12. 1946	0,444 335	2,000 00	45,737	218,641	Philippines
Salvador .....	Colon	18. 12. 1946	0,355 468	2,500 00	57,171	174,913	Salvador
Schweden .....	Krone - couronne	5. 11. 1951	0,171 783	5,173 21	118,304	84,528	Suède
Südafrik. Union.	Pfund - livre	18. 9. 1949	2,488 28	0,357 143 <sup>2)</sup>	8,167	12,243 92 <sup>3)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund - livre	29. 7. 1947	0,405 512	2,191 48	50,116	199,538	Syrie
Türkei .....	Pfund - livre	19. 6. 1947	0,317 382	2,800 00	64,032	156,172	Turquie
USA .....	Dollar	18. 12. 1946	0,888 671	1,000 00	22,869	4,372 82 <sup>3)</sup>	USA
Venezuela .....	Bolivar	18. 4. 1947	0,265 275	3,350 00	76,609	130,532	Venezuela

1) Für die folgenden Mitglieder besteht zur Zeit keine vom Währungsfonds anerkannte Parität: Afghanistan, China, Frankreich, Griechenland, Indonesien, Italien, Kanada, Korea, Peru, Thailand, Uruguay und Viet-Nam. - Pour les pays membres suivants il n'existe actuellement pas de parité reconnue par le Fonds monétaire: Afghanistan, Chine, France, Grèce, Indonésie, Italie, Canada, Corée, Pérou, Thaïlande, Uruguay et Viet-Nam.

2) Oder - ou 7 s 1,714 d.

3) Für 1 Währungseinheit. - Pour 1 unité monétaire.



**Währungsparitäten anderer Länder – Parités monétaires d'autres pays**

10

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Seit Depuis	Milligramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en milligrammes d'or fin	Parität – Parité			Pays
				Währungseinheiten für 1 US-Dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten	
				Unités monétaires pour 1 US dollar	Unités monétaires pour 100 francs suisses	Francs suisses pour 100 unités monétaires	
Bulgarien .....	Lev	12. 5. 1952	130,687	6,80	155,51	64,31	Bulgarie
Polen .....	Zloty	30.10. 1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Pologne
Portugal .....	Escudo	22. 9. 1949	30,91 <sup>1)</sup>	28,75	657,47	15,21	Portugal
Rumänien .....	Leu	1. 2. 1954	148,112	6,00	137,21	72,88	Roumanie
Sowjetunion .....	Rubel	1. 3. 1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Unionsoviétique
Ungarn .....	Forint	1. 8. 1946	75,700	11,74	268,46	37,25	Hongrie

1) Auf Grund eines offiziellen Wechselkurses errechnet. – Calculé sur la base d'un cours de change officiel.

**Kurse in Zahlungsabkommen der Schweiz – Cours fixés dans des accords de paiements de la Suisse**

11

Länder	Seit Depuis	Mittelkurs – Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
		Achat	Vente	Fr.	Fr.	
Belgien .....	18. 5. 1953	1 Fr. = 11,43426	b. Fr. 100 fr. b. = 8,74565 fr.	8,68 <sup>1)</sup>	8,81 <sup>1)</sup> / <sub>8</sub>	Belgique
Dänemark .....	18. 5. 1953	100 Fr. = 157,9562	Kr. 100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 <sup>1)</sup> / <sub>2</sub>	63,78 <sup>1)</sup> / <sub>2</sub>	Danemark
Deutschland-West .....	18. 5. 1953	100 Fr. = 96,0476	DM 100 DM = 104,115 fr.	103,33 <sup>1)</sup> / <sub>2</sub>	104,89 <sup>1)</sup> / <sub>2</sub>	Allemagne occ.
Frankreich .....	18. 5. 1953	1 Fr. = 80,04	fr.Fr. 100 ffr. = 1,24937 fr.	1,24 <sup>1)</sup>	1,25 <sup>1)</sup> / <sub>6</sub>	France
Großbritannien .....	18. 5. 1953	100 Fr. = 8,16733	£ 1 £ = 12,2439 fr.	12,15 <sup>1)</sup> / <sub>16</sub>	12,33 <sup>1)</sup> / <sub>16</sub>	Grande-Bret.
Italien .....	22. 8. 1955	1 Fr. = 142,908	Lit. 100 lit. = 0,69975 fr.	0,6945 <sup>1)</sup>	0,7050 <sup>1)</sup>	Italie
Niederlande .....	18. 5. 1953	100 Fr. = 86,9005	Fl. 100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 <sup>1)</sup> / <sub>1</sub>	115,94 <sup>1)</sup>	Pays-Bas
Norwegen .....	14. 12. 1953	100 Fr. = 163,346	Kr. 100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 <sup>1)</sup> / <sub>4</sub>	61,68 <sup>1)</sup>	Norvège
Oesterreich .....	15. 9. 1954	100 Fr. = 594,58	Sch. 100 sch. = 16,8185 fr.	16,69 <sup>1)</sup> / <sub>4</sub>	16,94 <sup>1)</sup> / <sub>16</sub>	Autriche
Portugal .....	1. 5. 1956	100 Fr. = 657,47	Esc. 100 esc. = 15,21 fr.	15,13	15,29	Portugal
Schweden .....	18. 5. 1953	100 Fr. = 118,3037	Kr. 100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 <sup>1)</sup> / <sub>6</sub>	85,16 <sup>1)</sup> / <sub>6</sub>	Suède

1) Kursgrenzen für den Kassenmarkt. – Cours extrêmes pour le marché au comptant.

**Im schweizerischen Auslandclearing angewandte Kurse  
Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger**

12

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Seit Depuis	Auszahlungen in der Schweiz	Einzahlungen in der Schweiz	Pays
			Paiements en Suisse	Versements en Suisse	
			für 100 Währungseinheiten pour 100 unités monétaires		
			Fr.	Fr.	
Bulgarien .....	Lev	6. 2. 1957	63,02	63,02	Bulgarie
Finnland .....	Mark	12. 4. 1956	1,8868	1,9157	Finlande
Griechenland .....	Drachme	14. 5. 1954	14,52 <sup>1)</sup> / <sub>4</sub>	14,62 <sup>1)</sup> / <sub>6</sub>	Grèce
Jugoslawien .....	Dinar	2. 1. 1952	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Polen					Pologne
Warenverkehr	Zloty	20. 3. 1957	106,99	107,52	Marchandises
Übrige Zahlungen	Zloty	20. 3. 1957	17,83	17,92	Autre trafic
Rumänien .....	Leu	6. 12. 1956	71,41	71,41	Roumanie
Spanien .....	Peseta	5. 4. 1957	10,322	10,322	Espagne
Tschechoslowakei .....	Krone - couronne	2. 1. 1954	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei .....	Pfund - livre	26. 10. 1949	1,546	1,562	Turquie
Ungarn .....	Forint	1. 8. 1952	36,969	37,523	Hongrie

17



**Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) - Cours des billets de banque en Suisse (achat)**

Datum Date	USA \$ 1.—	Großbritannien Grande-Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Deutschland-West Allemagne occ. DM 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Niederlande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Oesterreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—
<b>Jahresmittel - Moyenne annuelle</b>										
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	95,907	0,679	109,900	74,386	16,434	14,758
1954	4,282	11,584	1,153	8,493	100,558	0,677	111,736	78,375	16,313	14,727
1955	4,281	11,404	1,136	8,502	100,656	0,674	111,607	79,809	16,094	14,722
1956	4,280	11,333	1,058	8,557	101,180	0,672	111,171	80,662	16,237	14,822
<b>Monatsmittel - Moyenne mensuelle</b>										
<b>1956</b>										
Apr. - Avr.	4,280	11,490	1,060	8,576	101,56	0,672	112,21	80,76	16,44	14,90
Mai - Mai	4,280	11,649	1,086	8,574	101,66	0,676	112,30	81,26	16,47	14,87
Juni - Juin	4,280	11,638	1,083	8,571	101,65	0,677	111,69	81,96	16,47	14,84
Juli - Juil.	4,280	11,784	1,045	8,569	101,66	0,680	111,57	81,97	16,49	14,80
Aug. - Août	4,280	11,360	1,009	8,571	100,90	0,679	110,18	80,91	16,35	14,80
Sep. - Sep.	4,280	10,922	1,034	8,582	100,81	0,677	109,26	79,89	16,28	14,76
Okt. - Oct.	4,281	11,180	1,073	8,589	101,09	0,677	110,13	80,00	15,99	14,78
Nov. - Nov.	4,281	10,979	1,054	8,555	100,34	0,664	110,55	79,77	15,49	14,85
Dez. - Déc.	4,282	11,173	1,046	8,395	100,43	0,666	110,84	79,73	16,06	14,79
<b>1957</b>										
Jan. - Jan.	4,283	11,355	1,037	8,412	100,70	0,668	111,14	80,09	16,27	14,83
Feb. - Fév.	4,284	11,427	1,050	8,425	100,85	0,671	111,48	80,71	16,32	14,84
März - Mars	4,284	11,445	1,050	8,409	100,70	0,675	111,02	81,07	16,28	14,86
Apr. - Avr.	4,282	11,633	1,049	8,404	100,73	0,677	111,71	81,00	16,30	14,92
Mai - Mai	4,281	11,718	1,033	8,435	101,16	0,678	112,07	81,44	16,38	14,91
<b>Tageskurs - Cours du jour</b>										
<b>1957</b>										
<b>Mai - Mai</b>										
16	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,73	1,03	8,44	101,20	0,67 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	112,00	81,50	16,38	14,90
17	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,73	1,02 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,44	101,20	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,10	81,50	16,38	14,90
18	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,73	1,01 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,44	101,20	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,00	81,50	16,38	14,90
19										
20	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,73	1,01 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,44	101,20	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,00	81,50	16,38	14,90
21	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,72	1,02 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,44	101,20	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,00	81,50	16,38	14,90
22	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,71	1,02	8,44	101,30	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,00	81,50	16,41	14,90
23	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,71	1,01 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,44	101,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,00	81,50	16,39	14,90
24	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,71	1,01 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,44	101,25	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,00	81,50	16,40	14,90
25	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,70	1,02 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,44	101,25	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	112,00	81,50	16,40	14,90
26										
27	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,70	1,02 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,44	101,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	111,90	81,50	16,40	14,90
28	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,68	1,02 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,44 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	101,30	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	111,90	81,50	16,41	14,90
29	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,68	1,02 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	111,90	81,50	16,41	14,90
30										
31	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,68	1,02 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,44 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,35	0,68	111,90	81,50	16,42	14,90
<b>Juni - Juin</b>										
1	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,69	1,02 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,30	0,68	111,80	81,50	16,42	14,90
2										
3	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,68	1,03	8,44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,90	81,50	16,42	14,90
4	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,68	1,03	8,44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,30	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,80	82,00	16,42	14,90
5	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,68	1,03	8,44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,30	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,80	82,00	16,42	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
6	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,69	1,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,44 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	101,20	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,70	82,00	16,42	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
7	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,69	1,02 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,70	82,00	16,42	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
8	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,70	1,02 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,44	101,30	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,70	82,00	16,43	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
9										
10										
11	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,70	1,02 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,44	101,30	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,70	82,00	16,42	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
12	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,70	1,03 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,70	82,00	16,42	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
13	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,71	1,03 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,45	101,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,70	82,25	16,42	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
14	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,71	1,03 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,45	101,35	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,70	82,25	16,42	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
15	4,28 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11,73	1,02 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,44 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,30	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,75	82,25	16,41	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

**Devisenkurse in Prozent der Parität - Cours des devises en pour-cent de la parité**

15

Monatsende Fin de mois	New York			London - Londres			Paris			Brüssel-Bruxelles		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Januar.....	98,02	97,98	98,02	100,05	100,04	100,23	100,45	99,55	99,60	100,55	100,30	99,82
Februar.....	98,02	97,98	98,13	100,13	99,97	100,28	100,45	99,65	99,55	100,52	100,35	99,75
März.....	97,99	97,98	97,99	100,33	100,03	100,15	100,45	99,55	99,50	100,32	100,32	99,67
April.....	97,99	97,98	97,99	100,19	100,22	100,24	100,15	99,65	99,45	100,22	100,40	99,52
Mai.....	97,96	97,99	97,98	99,89	99,97	99,97	99,95	99,60	99,45	99,97	100,36	99,45
Juni.....	97,99	97,99		99,53	99,54		100,05	99,50		99,59	100,23	
Juli.....	98,01	97,98		99,38	99,36		100,05	99,35		99,93	100,09	
August.....	97,99	97,98		99,25	99,49		99,95	99,40		99,97	100,17	
September.....	97,99	97,98		99,61	99,75		99,85	99,45		100,15	100,25	
Oktober.....	97,99	97,98		99,76	99,76		99,45	99,60		100,16	100,09	
November.....	97,98	97,98		100,10	99,90		99,95	99,60		100,19	100,13	
Dezember.....	97,99	97,99		100,00	99,95		99,55	99,60		100,23	99,65	
Mittel.....	97,99	97,98		99,85	99,83		100,03	99,54		100,15	100,20	

	Frankfurt - Francfort			Amsterdam			Kopenhagen Copenhague			Stockholm		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Janvier.....	100,04	100,30	100,38	100,53	100,18	100,00	99,83	100,13	99,94	99,83	99,79	100,13
Février.....	99,81	100,30	100,32	100,33	99,98	99,93	99,91	99,92	99,88	99,80	99,60	100,09
Mars.....	99,98	100,32	100,30	100,23	99,91	100,11	100,03	99,92	99,67	99,87	99,73	100,25
Avril.....	100,13	100,42	100,24	100,18	100,00	100,04	99,87	99,96	99,65	99,76	99,68	100,14
Mai.....	100,09	100,39	100,20	100,12	99,70	99,84	99,55	99,67	99,50	99,82	99,74	100,20
Juin.....	100,06	100,25		99,50	99,51		99,39	99,51		99,94	99,74	
Juillet.....	99,89	100,09		99,59	99,46		99,43	99,35		100,05	100,01	
Août.....	99,84	100,20		99,89	99,54		99,25	99,48		99,97	100,06	
Septembre.....	100,03	100,25		99,89	99,91		99,64	99,78		100,00	100,06	
Octobre.....	100,06	100,37		99,95	99,94		99,83	99,73		99,98	99,93	
Novembre.....	100,12	100,34		100,16	100,18		100,08	99,81		99,74	100,35	
Décembre.....	100,32	100,37		100,15	99,80		100,00	99,72		99,62	100,17	
Moyenne.....	100,03	100,30		100,04	99,84		99,73	99,75		99,87	99,91	

**Goldpreise - Prix de l'or**

16

Jahresmittel und Monatsende  Moyenne annuelle et fin de mois	Zürich <sup>1)</sup>		Paris <sup>2)</sup> per g pour 1 g ffr.	Milano per g pour 1 g lire	London		Bombay <sup>4)</sup> sh	Cairo <sup>5)</sup> sh
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.			für Unze fein - par once de fin			
					sh <sup>3)</sup>	\$		
1954	30,52	4 831	423	722	249/7	.	360/7	317/9
1955	28,70	4 827	430	723	250/10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	35,02	386/7	309/7
1956	32,71	4 823	461	725	250/5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	34,99	421/4	325/5
1956								
Apr. - Avr.	31,50	4 820	457	723	249/4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	34,98	433/2	308/9
Mai - Mai	31,85	4 820	448	720	249/8	34,98 <sup>9</sup> / <sub>8</sub>	428/0	313/11
Juni - Juin	32,75	4 820	453	717	250/0 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	34,97 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	421/1	314/11
Juli - Juil.	33,50	4 837,50	484	718	252/1	35,08	415/7	323/1
Aug. - Août	33,50	4 825	477	717	251/5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34,98 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	426/0	333/4
Sep. - Sep.	33,25	4 826	464	720	251/8	35,01	423/9	334/4
Okt. - Oct.	33,60	4 832	461	730	252/0	35,06	426/0	347/8
Nov. - Nov.	36,00	4 817,50	467	747	251/0	34,91 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	432/3	340/6
Dez. - Déc.	34,20	4 815	464	724	250/8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34,91 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	431/1	342/6
1957								
Jan. - Jan.	34,30	4 810	462	724	249/3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	34,86 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	437/0	365/0
Feb. - Fév.	33,90	4 812	460	719	249/4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	34,88 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	444/2	357/10
März - Mars	33,80	4 810	463	716	250/6	34,93	433/5	353/9
Apr. - Avr.	34,10	4 812	463	715	250/2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	34,91 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	.	359/11
Mai - Mai	34,50	4 815	478	713	250/5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	34,94 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	.	361/11

1) Geldkurse. - Cours d'achat.  
 2) Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. - Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.  
 3) Mittelkurse am freien Markt; bis 21. März 1954 Ankaufspreis der Bank von England. - Cours moyens du marché libre; jusqu'au 21 mars 1954 prix d'achat de la Banque d'Angleterre.  
 4) Monatsmittel. Umgerechnet in Shilling. - Moyenne mensuelle. Calculé en shilling.  
 5) Umgerechnet in Shilling. - Calculé en shilling.

**GELDMARKT - MARCHÉ MONÉTAIRE**  
**Offizielle Diskontosätze - Taux officiels d'escompte**

17

Länder	Satz am 15. Juni 1957 Taux au 15 juin 1957		Vorheriger Satz Taux précédent		Jahresmittel Moyenne annuelle				Pays
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	1953 %	1954 %	1955 %	1956 %	
SCHWEIZ <sup>1)</sup> ....	2½	15. 5.1957	1½	26.11.1936	1,50	1,50	1,50	1,50	SUISSE <sup>1)</sup>
Belgien .....	3½ <sup>4)</sup>	6. 12.1956	3	4. 8.1955	2,96	2,75	2,85	3,04	Belgique
Bulgarien .....	3½	27. 7.1948	4½	14. 8.1946	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark .....	5½	23. 6.1954	4½	23. 9.1953	4,86	5,03	5,50	5,50	Danemark
Deutschland-W. ....	4½	11. 1.1957	5	6. 9.1956	3,73	3,19	3,21	4,78	Allemagne occ.
Finnland .....	6½	19. 4.1956	5	1.12.1954	5,75	5,69	5,00	6,05	Finlande
Frankreich .....	4	11. 4.1957	3	2.12.1954	3,85	3,25	3,00	3,00	France
Griechenland ..	10	1. 5.1956	9	1. 1.1955	12,00	10,00	9,00	9,67	Grèce
Großbritannien. ....	5	7. 2.1957	5½	16. 2.1956	3,85	3,18	4,32	5,37	Grande-Bretagne
Irland .....	5	26. 5.1956	4	19.12.1955	3,50	3,20	3,04	4,60	Irlande
Island .....	7	2. 4.1952	6	1. 1.1948	7,00	7,00	7,00	7,00	Islande
Italien .....	4	6. 4.1950	4½	9. 4.1949	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .....	3¾	22.10.1956	3¾	25. 8.1956	2,63	2,50	2,50	3,13	Pays-Bas
Norwegen .....	3½	14. 2.1955	2½	9. 1.1946	2,50	2,50	3,38	3,50	Norvège
Oesterreich .....	5	17.11.1955	4½	20. 5.1955	4,87	3,71	4,18	5,00	Autriche
Polen .....	6	1. 8.1947	.	.	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>2)</sup>	3½	1. 8.1947	.	.	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>2)</sup>
Portugal .....	2½	12. 1.1944	3	18. 8.1943	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>2)</sup>	2	12. 1.1944	2½	18. 8.1943	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>2)</sup>
Rumänien .....	5	25. 3.1948	7	15. 8.1947	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden .....	4	23.11.1956	3¾	19. 4.1955	2,97	2,75	3,45	3,78	Suède
Spanien .....	4¼	10. 9.1956	3¾	1. 7.1954	4,00	3,87	3,75	3,90	Espagne
Rediskonto <sup>2)</sup>	3,4	10. 9.1956	3	1. 7.1954	3,20	3,10	3,00	3,12	Réescompte <sup>2)</sup>
Tschechoslow. ....	2½	28.10.1945	3½	1.10.1940	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkel .....	6	6. 6.1956	4½	28. 6.1955	3,00	3,00	3,77	5,36	Turquie
Ungarn .....	5	1.11.1947	7	1. 8.1946	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien ...	3,4	1.10.1946	3½ <sup>5)</sup>	1. 3.1936	3,40	3,40	3,40	3,40	Argentine
Bolivien .....	6	8.1950	5	4. 2.1948	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile Redisko <sup>2)</sup>	6-11	23. 1.1957	4½-8	28.12.1955	4,50	4,50	4,50	4,50-8,00	Chili Réescompte <sup>2)</sup>
Costa Rica .....	5	1. 4.1954	4	1. 2.1950	4,00	4,75	5,00	5,00	Costa Rica
Ecuador .....	10	13. 5.1948	7	8. 6.1943	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada <sup>3)</sup> .....	4,04	.	3½	18.10.1956	2,00	2,00	1,88	3,12	Canada <sup>3)</sup>
Kolumbien .....	4	18. 7.1933	5	19. 9.1932	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko .....	4½	4. 6.1942	4	2. 1.1941	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
Peru .....	6	13.11.1947	4-6	2. 8.1940	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador .....	5	22. 3.1950	6	15.10.1946	5,00	5,00	5,00	5,00	Salvador
Rediskonto <sup>2)</sup>	3	22. 3.1950	4	15.10.1946	3,00	3,00	3,00	3,00	Réescompte <sup>2)</sup>
USA (NewYork)	3	24. 8.1956	2¾	13. 4.1956	1,99	1,60	1,89	2,77	USA (NewYork)
Venezuela .....	2	8. 5.1947	2½	4.11.1943	2,00	2,00	2,00	2,00	Venezuela
Südafrikanische Union .....	4½	29. 9.1955	4	27. 3.1952	4,00	4,00	4,13	4,50	Union de l'Afrique du Sud
Indien .....	4	16. 5.1957	3½	15.11.1951	3,50	3,50	3,50	3,50	Inde
Iran .....	4	23. 3.1948	5	23.12.1947	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan .....	8,395	8. 5.1957	7,665	20. 3.1957	5,84	5,84	6,42	7,30	Japan
Pakistan .....	3	1. 7.1948	.	.	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland ....	7	18.10.1955	6	5. 9.1955	1,50	3,00	5,03	7,00	Nouv. Zélande

1) Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. April 1957: a) 1¼% für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln; b) 2% für übrige Pflichtlager. - Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er avril 1957: a) 1¼% pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages; b) 2% pour autres stocks obligatoires.

2) Satz für Einreichungen von Banken. - Ce taux est appliqué aux remises des banques.

3) Seit 2. November 1956 wird die Bankrate wöchentlich neu festgesetzt, und zwar ¼% über dem jeweiligen durchschnittlichen Abgabesatz für dreimonatige Schatzwechsel. - Depuis le 2 novembre 1956, le taux de la Banque du Canada est fixé chaque semaine à un niveau de ¼% supérieur à celui du taux d'émission moyen des nouveaux bons du trésor.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traites acceptées non domiciliées en banque 4¼%. Traités non acceptées domiciliées en banque 5%.

5) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. - Taux pour papiers à 90 jours d'échéance, munis de deux signatures.

**Lombardzinsfuß von Notenbanken – Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission**

18

Länder	Satz am 15. Juni 1957 Taux au 15 juin 1957		Vorheriger Satz Taux précédent		Jahresmittel Moyenne annuelle				Pays
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	1953	1954	1955	1956	
					%	%	%	%	
SCHWEIZ .....	3½	15. 5.1957	2½	26.11.1936	2,50	2,50	2,50	2,50	SUISSE
Belgien .....	2¼ <sup>1)</sup>	6.12.1956	2¾/16	4. 8.1955	2,38	2,38	2,30	2,19	Belgique
	5¼ <sup>2)</sup>	6.12.1956	4¾	4. 8.1955	4,89	4,50	4,60	4,79	
Deutschland-West.	5½	11. 1.1957	6	6. 9.1956	4,73	4,19	4,21	5,78	Allemagne occ.
Frankreich .....	6	11. 4.1957	4½	8.11.1951	4,50	4,50	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage .....	3	2.12.1954	3¼	4. 2.1954	3,50	3,25	3,00	3,00	Avances à 30 jours
Italien .....	4	9. 4.1949	4½	18. 5.1936	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .....	4¼	22.10.1956	3¾	25. 8.1956	3,13	3,00	3,00	3,63	Pays-Bas
Oesterreich .....	5½	17.11.1955	5	20. 5.1955	5,37	4,21	4,68	5,50	Autriche

1) Prêts et avances en compte courant sur certificats de trésorerie ayant maximum 12 mois à courir.  
2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

**Privater Diskontosatz in der Schweiz  
Taux hors banque en Suisse**

In Prozent – En pour-cent

19

Monat	Monatsmittel		1957			
	1955	1956	7.	15.	23.	Monats- ende
Januar .....	1,50	1,50	1½	1¾	1¾	1¾
Februar .....	1,50	1,50	1¾	1¾	1¾	1¾
März .....	1,50	1,50	1¾	1¾	1¾	1¾
April .....	1,50	1,50	1¾	1¾	1¾	1¾
Mai .....	1,50	1,50	1¾	1¾	1¾	1¾
Juni .....	1,50	1,50	2½	2½		
Juli .....	1,50	1,50				
August .....	1,50	1,50				
September ..	1,50	1,50				
Oktober .....	1,50	1,50				
November .....	1,50	1,50				
Dezember ...	1,50	1,50				
Mittel .....	1,50	1,50				

**Callgeldsatz in Zürich**

**Taux d'argent au jour le jour à Zurich**

In Prozent – En pour-cent

20

Mois	Moyenne mensuelle		1957			
	1955	1956	7	15	23	Fin de mois
Janvier .....	1,08	1,50	1½	1½	1½	1½
Février .....	1,00	1,50	1½	1½	1½	1½
Mars .....	1,03	1,38	1½	1½	1½	1½
Avril .....	1,06	1,25	1½	1½	1½	1½
Mai .....	1,19	1,25	1½	1½	2	2
Juni .....	1,50	1,63	1¾-2	1¾-2		
Juillet .....	1,42	1,50				
Août .....	1,45	1,44				
September ..	1,56	1,50				
Oktober .....	1,75	1,50				
November ...	1,75	1,50				
Décembre ...	1,75	1,50				
Moyenne ....	1,38	1,45				

**Geldmarktsätze im Ausland – Taux du marché monétaire à l'étranger**

In Prozent – En pour-cent

21

Plätze Places	Geldmarktpapiere Documents de crédit	1955	1956	1957							
		Jahresmittel Moyenne annuelle	31. Jan. Jan.	28. Feb. Fév.	31. März Mars	15. April Avril	30. April Avril	15. Mai Mai	31. Mai Mai	15. Juni Juin	
Amsterdam.	3monatige Schatzscheine	1,01	2,27	3 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> -3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> -3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> -3 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	.
Frankfurt ...	3monatige Schatzwechsel	2,82	4,57	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
London.....	3 months Treasury bills	3,73	4,95	4 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	4 <sup>5</sup> / <sub>32</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>32</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	3 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	3 <sup>27</sup> / <sub>32</sub>	3 <sup>29</sup> / <sub>32</sub>	3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
	3 months Bank bills	3,75	5,06	4 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> -	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> -	4 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> -	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> -	4 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> -	4 -	4 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> -	4 -
New York...	3 months Treasury bills	1,75	2,66	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	4 <sup>9</sup> / <sub>32</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>

## KAPITALMARKT - MARCHÉ DES CAPITAUX

### Zinssätze von Kassenobligationen Taux d'intérêt de bons de caisse

In Prozent - En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1953	1954	1955	1956	1957
<b>12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales</b>					
Januar .....	2,80	2,68	2,63	2,93	3,14
Februar .....	2,79	2,64	2,63	2,93	3,14
März .....	2,79	2,60	2,65	2,94	3,27
April .....	2,79	2,60	2,68	2,94	3,35
Mai .....	2,76	2,60	2,74	2,94	3,52
Juni .....	2,74	2,60	2,81	2,94	3,58 <sup>1)</sup>
Juli .....	2,72	2,60	2,87	2,97	
August .....	2,72	2,61	2,89	2,97	
September .....	2,71	2,62	2,91	3,10	
Oktober .....	2,71	2,63	2,92	3,11	
November .....	2,70	2,63	2,92	3,13	
Dezember .....	2,70	2,63	2,93	3,14	
Mittel .....	2,74	2,62	2,80	3,00	
<b>5 Grossbanken - 5 Grandes banques</b>					
Janvier .....	2,73	2,44	2,52	2,94	3,21
Février .....	2,73	2,36	2,56	2,94	3,21
Mars .....	2,70	2,36	2,61	3,00	3,39
Avril .....	2,70	2,33	2,73	3,00	3,44
Mai .....	2,64	2,44	2,84	3,00	3,48
Juin .....	2,47	2,44	2,84	3,00	3,58 <sup>1)</sup>
Juillet .....	2,47	2,50	2,86	3,00	
Août .....	2,47	2,52	2,86	3,00	
Septembre .....	2,47	2,52	2,86	3,06	
Octobre .....	2,47	2,52	2,86	3,21	
Novembre .....	2,47	2,52	2,86	3,21	
Décembre .....	2,47	2,52	2,91	3,21	
Moyenne .....	2,57	2,46	2,78	3,05	

<sup>1)</sup> Mitte Juni. - Mi-juin.

### Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de lères hypothèques

12 Kantonalbanken - 12 Banques cantonales

In Prozent - En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1953	1954	1955	1956	1957
<b>Spareinlagen Dépôts d'épargne</b>					
Januar .....	2,33	2,31	2,31	2,33	2,33
Februar .....	2,33	2,31	2,31	2,33	2,33
März .....	2,31	2,31	2,31	2,33	2,33
April .....	2,31	2,31	2,31	2,33	2,33
Mai .....	2,31	2,31	2,31	2,33	2,35
Juni .....	2,31	2,31	2,31	2,33	
Juli .....	2,31	2,31	2,31	2,33	
August .....	2,31	2,31	2,31	2,33	
September .....	2,31	2,31	2,33	2,33	
Oktober .....	2,31	2,31	2,33	2,33	
November .....	2,31	2,31	2,33	2,33	
Dezember .....	2,31	2,31	2,33	2,33	
Mittel .....	2,31	2,31	2,32	2,33	
<b>I. Hypotheken lères hypothèques</b>					
Janvier .....	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Février .....	3,54	3,54	3,54	3,54	3,55
Mars .....	3,54	3,54	3,54	3,54	3,55
Avril .....	3,54	3,54	3,54	3,54	3,58
Mai .....	3,54	3,54	3,54	3,54	3,61
Juin .....	3,54	3,54	3,54	3,54	
Juillet .....	3,54	3,54	3,54	3,54	
Août .....	3,54	3,54	3,54	3,54	
Septembre .....	3,54	3,54	3,54	3,54	
Oktober .....	3,54	3,54	3,54	3,54	
Novembre .....	3,54	3,54	3,54	3,54	
Décembre .....	3,54	3,54	3,54	3,54	
Moyenne .....	3,54	3,54	3,54	3,54	

### Rendite und Index schweizerischer Obligationen - Rendement et indice des obligations suisses

In Prozent - En pour-cent

Monatsende <sup>1)</sup> und Datum Fin de mois <sup>1)</sup> et date	Durchschnittliche Rendite - Rendement moyen								Index - Indice			
	nach Fälligkeit d'après l'échéance				nach Kündigung <sup>2)</sup> d'après la date de dénonciation <sup>2)</sup>				Kurswert in % des Nennwertes Valeur boursière en % de la valeur nominale			
	1954	1955	1956	1957	1954	1955	1956	1957	1954	1955	1956	1957
Jan. - Jan. ....	2,50	2,70	2,94	3,22	2,25	2,46	2,89	3,22	106,44	104,17	100,25	96,96
Feb. - Fév. ....	2,47	2,75	2,91	3,16	2,20	2,55	2,86	3,16	106,90	103,59	100,54	97,41
März - Mars ....	2,48	2,84	2,97	3,59	2,21	2,69	2,94	3,59	106,83	102,54	99,83	93,15
Apr. - Avr. ....	2,63	2,85	3,06	3,55	2,42	2,71	3,04	3,55	105,04	102,41	98,83	93,58
Mai - Mai ....	2,65	2,99	3,14	3,80	2,44	2,90	3,13	3,80	104,84	100,88	97,90	91,24
Juni - Juin ....	2,68	3,06	3,18		2,48	3,00	3,16		104,54	100,12	97,57	
Juli - Juil. ....	2,61	3,04	3,18		2,36	2,94	3,17		105,25	100,38	97,56	
Aug. - Août ....	2,65	3,08	3,24		2,42	3,02	3,24		104,81	99,92	96,97	
Sep. - Sep. ....	2,68	3,20	3,21		2,46	3,15	3,21		104,49	98,67	97,24	
Okt. - Oct. ....	2,69	3,17	3,22		2,48	3,12	3,22		104,23	98,88	97,08	
Nov. - Nov. ....	2,72	3,07	3,23		2,52	2,99	3,23		103,97	99,96	97,09	
Dez. - Déc. ....	2,74	3,04	3,22		2,54	2,94	3,22		103,82	100,30	97,14	
Mittel - Moyenne	2,62	2,97	3,11		2,39	2,85	3,10		105,13	101,14	98,31	
3. Mai - Mai ...	.	.	.	3,56	.	.	.	3,56	.	.	.	93,49
10. ....	.	.	.	3,64	.	.	.	3,64	.	.	.	92,70
17. ....	.	.	.	3,74	.	.	.	3,74	.	.	.	91,84
24. ....	.	.	.	3,77	.	.	.	3,77	.	.	.	91,47
31. ....	.	.	.	3,80	.	.	.	3,80	.	.	.	91,24
7. Juni - Juin	.	.	.	3,80	.	.	.	3,80	.	.	.	91,14
14. ....	.	.	.	3,79	.	.	.	3,79	.	.	.	91,30

<sup>1)</sup> Letzter Freitag. - Dernier vendredi. <sup>2)</sup> Bei Obligationen, die unter pari notieren, erfolgt die Berechnung auf Grund der Fälligkeit. - Pour les obligations dont le cours est inférieur au pair le calcul se fait sur la base de l'échéance.

Schweizerischer Aktienindex – Indice suisse des actions

25

Jahresende <sup>1)</sup> und Datum  Fin d'année <sup>1)</sup> et date	Banken	Finanz- gesell- schaften	Versiche- rungs- gesell- schaften	Diverse Unter- nehmen	Industrieaktien – Actions Industrielles						Gesamt- Index
	Banques	Sociétés finan- cières	Sociétés d'assu- rances	Entre- prises diverses	Kraft- werke	Che- mische Industrie	Metalle und Ma- schinen	Lebens- mittel	Diverse	Total	Indice total
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations										
	11	21	14	11	7	5	16	4	4	36	93
	Einbezahltes Kapital in Millionen Franken – Capital-actions versé en millions de francs										
	567,5	448,1	215,5	100,6	160,0	202,5	361,2	93,2	72,3	889,2	2 220,9
	Kurswert in Prozent des einbezahlten Kapitals – Valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé										
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1 004,5	154,8	357,4	234,8
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1 140,4	158,5	385,0	249,5
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1 074,9	125,7	345,6	223,6
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1 101,4	116,8	332,4	241,0
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1 281,5	134,6	381,4	260,7
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1 512,4	154,6	439,1	307,8
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1 457,2	148,6	418,6	318,3
1953	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1 384,8	146,9	403,7	332,5
1954	270,5	266,0	886,3	103,7	289,2	682,0	290,5	1 677,1	181,9	514,0	423,5
1955	269,5	240,3	915,3	120,8	241,6	731,1	329,3	1 789,3	178,3	552,7	437,6
1956											
27. Apr. – Avr...	263,9	240,9	929,8	117,1	256,0	751,0	348,3	1 975,2	183,8	584,0	452,2
25. Mai – Mai...	261,9	238,2	982,2	116,6	256,3	748,4	352,2	2 005,7	182,1	588,2	457,1
29. Juni – Juin...	253,0	243,7	872,3	119,0	249,8	738,8	346,7	1 916,6	183,8	580,1	441,1
27. Juli – Juil...	260,1	255,0	874,6	124,1	250,9	780,4	370,9	2 093,0	180,7	616,5	459,1
31. Aug. – Août...	257,5	244,1	855,0	203,0	238,5	748,9	377,4	2 137,8	177,0	607,5	448,2
28. Sep. – Sep...	260,9	241,6	862,7	202,0	240,9	751,7	390,9	2 100,3	174,2	609,8	449,4
26. Okt. – Oct...	260,6	242,0	860,5	200,7	242,8	758,4	398,3	2 137,6	176,1	617,5	452,6
30. Nov. – Nov...	240,7	216,8	762,8	191,6	234,7	690,2	369,1	2 037,2	165,1	577,2	419,2
28. Dez. – Déc...	261,6	236,0	833,6	196,6	236,5	750,9	392,5	2 138,1	181,1	612,8	450,4
1957											
25. Jan. – Jan...	266,0	246,5	838,1	206,4	243,1	774,3	396,7	2 216,1	181,0	629,2	461,2
22. Feb. – Fév...	259,1	240,5	814,7	209,1	245,5	755,0	391,1	2 178,4	177,7	617,8	451,7
1. März – Mars...	253,7	235,1	800,2	212,5	243,8	758,4	390,6	2 181,9	176,6	618,3	448,3
8. ....	248,2	237,4	806,0	212,2	243,5	771,6	396,0	2 177,6	179,0	623,2	449,8
15. ....	246,3	233,4	806,9	212,9	242,5	767,7	391,0	2 179,4	179,0	620,3	447,5
22. ....	246,3	233,9	806,0	215,5	243,1	767,4	394,9	2 208,5	178,6	624,9	449,5
29. ....	246,4	234,4	792,8	212,3	246,1	758,7	394,1	2 199,8	177,9	622,2	447,1
5. Apr. – Avr...	247,0	236,4	777,5	214,2	245,9	758,1	395,1	2 211,9	178,3	623,7	446,0
12. ....	245,0	232,8	781,1	213,9	243,9	765,0	394,0	2 199,7	177,6	623,2	444,8
18. ....	245,9	235,7	773,2	215,6	245,8	761,0	397,7	2 241,4	178,7	628,5	446,8
26. ....	246,3	234,0	771,9	216,4	239,7	766,5	403,9	2 260,3	180,2	633,3	448,4
3. Mai – Mai...	246,7	235,4	774,8	218,8	238,8	766,9	404,8	2 233,6	180,2	630,8	448,2
10. ....	243,2	233,8	771,4	218,8	238,4	768,1	405,7	2 256,4	180,3	633,8	447,8
17. ....	239,4	234,5	753,0	218,4	237,2	759,7	407,6	2 272,6	180,1	634,1	445,3
24. ....	236,0	231,0	735,9	220,4	231,9	745,2	401,8	2 251,9	176,9	625,0	438,5
31. ....	234,4	233,2	703,7	220,3	229,3	733,7	399,4	2 254,4	175,3	621,2	433,9
7. Juni – Juin...	225,2	225,4	660,9	207,6	218,6	692,1	374,7	2 132,6	166,8	586,3	411,3
14. ....	225,0	226,6	691,1	208,9	222,5	721,1	384,7	2 223,4	167,4	607,2	422,8

<sup>1)</sup> Letzter Freitag. – Dernier vendredi.



**Markt schweizerischer Staatsanleihen - Marché des fonds d'Etats fédéraux**

Anleihe Emprunt	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Mio Fr. Mont- tant en millions de fr. 1)	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	1956 2)		Mai 1957 2)			Jan. bis Mai Jan. à Mai 1957 <sup>2)</sup>		
					Maxi- mum %	Mini- mum %	Maxi- mum %	Mini- mum %	Letzter Kurs Dernier cours %	Maxi- mum %	Mini- mum %	
					3 % SBB	1938	1949-1973	1948	303	100,00	101,40	96,75
3 1/2 % Eidg. Anleihe	1943	1954-1968	1958	221	100,00	102,50	100,00	99,40	97,00	97,00	101,10	97,25
3 1/2 % » »	Juni 1945	1965	1960	400	100,00	104,00	100,50	99,75	97,00	97,25	102,60	97,00
3 1/4 % » »	April 1946	1966	1961	650	100,40	103,25	99,10	97,40	95,00	95,00	101,30	95,25
3 1/4 % » »	Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	103,10	99,25	95,50	92,50	92,75	101,00	92,50
3 1/4 % » »	1948	1958	-	300	99,40	102,50	100,10	100,30	99,75	99,60	101,50	99,75
3 % » »	1950	1980	1972	150	105,40	101,50	96,90	92,50	89,75	90,00	97,50	89,75
2 1/2 % Eidg. Kassarischeine	1950	1960	-	150	100,40	100,50	97,60	98,50	97,00	96,50	99,75	97,00
2 3/4 % Eidg. Anleihe	1951	1963	-	200	99,40	100,50	97,30	96,75	95,00	95,00	99,75	95,00
3 % » »	März 1951	1969	1965	200	102,40	101,50	97,00	94,75	92,00	92,40	98,40	92,00
3 % » »	Mai 1951	1971	1965	200	100,75	101,35	96,80	93,25	91,15	91,50	98,20	91,15
3 % » »	1952	1970	1965	200	100,75	101,50	97,50	94,25	91,20	91,20	98,25	91,25
2 3/4 % » »	März 1954	1972	1966	250	101,40	98,00	93,00	91,20	89,00	89,10	94,75	89,00
2 3/4 % » »	Juni 1954	1974	1969	220	102,40	98,00	93,00	90,50	87,25	87,50	94,25	87,25
3 % » »	Juni 1955	1975	1970	400	100,40	101,40	96,50	92,30	89,25	89,90	97,50	89,25
3 % » »	Nov. 1955	1967	1965	230	97,40	100,60	97,30	96,00	93,75	94,10	99,75	93,75
3 % » »	1956	1973	1968	338	99,70	97,15	96,25	93,25	89,50	89,90	97,45	89,50

1) Stand am 31. Dezember 1956. - Montant au 31 décembre 1956  
2) Comptantkurs an der Zürcher Börse. - Cours au comptant à la bourse de Zurich.

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen - Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse**

Stichtag Jour critère 1)	Europäische Anleihen - Emprunts européens							Ausser- europäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Welt- bank Emprunts de la Ban- que de Recons- truction	Gesamt- Index Indice total
	Bel- gische u. nie- derlän- dische Belges et néer- landais 2)	Deut- sche Alle- mands	Fran- zösische Fran- çais	Italie- nische Italiens	Oester- reichische Autri- chiens	Skand- inavische Scan- dinaves	Übrige Autres	1923-1946	seit 1950		
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen - Nombre actuel de cotations										
	12	22	7	9	7	11	4	8	13	6	99
Emissionswert in Millionen Franken - Valeur d'émission en millions de francs											
	598,5	391,9	367,3	302,3	33,8	330,8	37,5	213,8	542,3	298,8	3 117,0
Kurswert in Prozent des Emissionswertes - Valeur boursière en pour-cent de la valeur d'émission											
Dez. - Déc. 1954	103,43	98,12	81,38	70,85	115,60	101,35	19,61	17,31	106,26	101,19	89,47
1955	103,85	99,84	83,89	91,51	108,54	99,50	14,71	17,38	102,96	101,71	91,07
1956											
Apr. - Avr.	104,29	100,47	83,79	94,99	111,65	101,47	12,82	17,21	103,73	102,34	92,36
Mai - Mai	101,87	99,89	82,33	93,85	112,27	100,98	12,82	17,04	102,19	101,05	91,10
Juni - Juin	102,47	100,01	82,72	94,03	112,28	100,67	13,80	17,04	101,12	101,31	91,13
Juli - Juil.	101,98	100,28	83,00	94,90	113,74	101,62	12,69	17,08	101,95	100,91	91,37
Aug. - Août	100,70	99,11	82,22	93,88	111,93	100,75	11,81	17,13	100,26	98,95	90,34
Sep. - Sep.	99,74	92,92	81,91	94,18	111,63	100,12	11,08	16,94	98,46	97,07	88,94
Okt. - Oct.	100,17	94,07	81,57	94,63	112,42	100,57	10,39	17,44	99,51	98,79	89,78
Nov. - Nov.	95,35	89,88	79,80	89,59	108,64	97,05	9,91	17,13	95,77	94,23	85,97
Dez. - Déc.	98,73	91,23	81,65	93,00	108,49	98,19	9,23	16,55	98,67	94,31	87,91
1957											
Jan. - Jan.	99,16	93,07	82,26	93,99	108,90	99,63	8,88	16,71	98,67	95,56	88,85
Feb. - Fév.	99,25	93,81	85,59	94,29	111,55	100,41	8,75	17,02	99,33	97,20	89,82
März - Mars	98,58	93,71	85,88	93,89	110,29	100,39	8,29	17,23	98,19	95,86	89,34
Apr. - Avr.	97,93	92,97	85,78	94,08	111,78	100,91	8,17	16,51	97,36	95,02	88,92
Mai - Mai	95,41	91,88	83,99	92,78	109,40	97,75	8,33	16,43	95,72	94,69	87,28

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt. Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

1) Gewöhnlich am 25. oder 24. des Monats. - Généralement le 25 ou le 24 du mois.

2) Einschliesslich Belgisch Kongo. - Y compris le Congo Belge.

## Obligationenrendite im Ausland - Rendement des obligations à l'étranger

In Prozent - En pour-cent

28

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Belgien Belgique	Däne- mark Dane- mark	Frankreich France		Groß- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays- Bas	Schwe- den Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada
	4% Dette unifiée 1935	3½% Staats- anleihe 1886	Fonds d'Etat et Valeurs Indus- trielles <sup>1)</sup>	3% Perpé- tuelle	2½% Consols	Moyenne des Fonds d'Etat	3½% Staats- anleihe 1948	3% Staats- anleihe 1934	Treasury Bonds <sup>2)</sup>	15 Year Bonds
1954	4,26	5,24	5,91	4,76	3,76	6,21	3,30	3,24	2,54	3,14
1955	4,16	5,55	5,34	4,27	4,17	6,39	3,26	3,70	2,80	3,08
1956	4,22	5,71	5,39	4,54	4,74	6,90	3,88	3,75	3,06	3,63
1956										
Apr. - Avr.	4,18	5,60	5,10	4,33	4,61	6,67	3,78	3,69	3,05	3,59
Mai - Mai	4,18	5,62	5,25	4,34	4,66	6,73	3,80	3,70	2,93	3,52
Juni - Juin	4,18	5,69	5,24	4,41	4,74	6,90	3,95	3,74	2,89	3,38
Juli - Juil.	4,18	5,69	5,16	4,50	4,79	6,90	3,91	3,74	2,97	3,59
Aug. - Août	4,18	5,71	5,34	4,53	4,80	6,99	4,09	3,74	3,15	3,77
Sep. - Sep.	4,21	5,79	5,66	4,79	4,86	7,14	4,14	3,74	3,19	3,88
Okt. - Oct.	4,22	5,81	5,73	4,82	4,79	7,15	4,08	3,75	3,18	3,90
Nov. - Nov.	4,22	5,86	5,86	4,96	4,93	7,23	4,28	3,84	3,30	3,98
Dez. - Déc.	4,47	5,79	5,84	4,89	4,90	7,24	4,23	4,05	3,43	4,01
1957										
Jan. - Jan.	4,46	5,79	5,94	4,97	4,60	6,94	4,48	4,06	3,33	4,18
Feb. - Fév.	4,45	5,79	6,03	5,12	4,58	7,13	4,29	4,12	3,20	4,00
März - Mars	4,54	5,79	6,16	5,16	4,63	7,13	4,28	4,14	3,25	4,06
Apr. - Avr.	4,56	5,79	6,11	5,24	4,68	7,12	4,35	4,14	3,30	4,16
Mai - Mai	4,60	5,79	.	5,32	4,81	7,08	4,44	.	3,37	.

<sup>1)</sup> Seit Januar 1955 61 Werte (vorher 60 Werte). - Depuis janvier 1955, 61 valeurs (auparavant 60 valeurs).

<sup>2)</sup> Steuerpflichtige Obligationen mit mindestens 12 Jahren Laufzeit. - Obligations Imposables d'au moins 12 ans d'échéance.

## Ausländische Industrieaktienindizes - Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

29

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France	Großbritannien Grande-Bretagne Investors' Chronicle	Schweden Suède Affärsvärlden	USA Standard and Poor's Corp.	Kanada Canada
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen - Nombre actuel de cotations						
	400-500	21	124	96	.	365	82
	1953 = 100						
1954	113	108	140	131	126	122	114
1955	143	117	206	155	136	167	150
1956	157	130	218	139	131	195	177
1956							
Apr. - Avr.	159	125	211	146	130	200	179
Mai - Mai	157	125	213	140	130	196	177
Juni - Juin	162	127	223	136	130	194	177
Juli - Juil.	165	128	243	141	135	204	187
Aug. - Août	152	132	236	142	134	205	193
Sep. - Sep.	165	137	235	139	131	197	184
Okt. - Oct.	155	139	235	139	129	193	178
Nov. - Nov.	153	139	207	127	124	191	172
Dez. - Déc.	159	141	227	136	129	195	176
1957							
Jan. - Jan.	160	142	226	143	132	192	179
Feb. - Fév.	162	145	245	145	135	184	172
März - Mars	161	143	272	147	137	.	176
Apr. - Avr.	.	145	.	155	138	.	184
Mai - Mai	.	.	.	.	.	.	.

# Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

In 1000 Franken — En 1000 francs

30

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuß Taux	Emissionskurs Cours d'émission	Brutto-Rendite Rendement brut	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup>	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
		%	%	%	%						
1957											
14.1.–21.1.	Kraftwerke Mauvoisin A.G., Sitten .....	3¼	98,40	3,90	3,65	1972	1969	50 000	49 200	-	49 200
21.1.–28.1.	Aargauische Kantonalbank, Aarau .....	3½	99,40	3,56	3,33	1969	1965	15 000	14 910	-	14 910
23.1.–26.1.	Eidgenossenschaft Kassascheine <sup>2)</sup> .....	2½	99,32	2,74	2,56	1960	-	72 285	71 793	72 285	- 492
	Kassascheine <sup>2)</sup> .....	2¾	100,00	2,75	2,54	1961	-	7 715	7 715	7 715	-
ab 24.1.	Landis & Gyr Holding A.G., Zug, Wandelanleihe, Namenobligationen .....	3¼	100,00	3,25	3,02	1961-72	1967	15 000	15 000	-	15 000
28.1.–4.2.	Elektrizitätswerk Rheinau A. G., Rheinau .....	3¾	98,90	3,85	3,61	1972	1969	22 000	21 758	-	21 758
7.2.–14.2.	Basler Kantonalbank, Serie G .....	3½	99,40	3,55	3,33	1972	1967	25 000	24 850	-	24 850
14.2.–21.2.	Blenio Kraftwerke A.G., Olivone Tessin .....	3¾	98,40	3,90	3,65	1972	1969	30 000	29 520	-	29 520
19.2.–26.2.	Luzerner Kantonalbank .....	3½	99,40	3,56	3,33	1969	1965	25 000	24 850	-	24 850
26.2.–5.3.	Banque de l'Etat de Fribourg .....	3½	99,40	3,56	3,33	1969	1965	20 000	19 880	-	19 880
27.2.–14.3.	Migros-Genossenschafts- Bund, Zürich, Anleihe «März 1957» .....	4	99,40	4,08	3,80	1967	-	15 000	14 910	2 340	12 570
5.3.–11.3.	Fabrik elektrischer Appa- rate Sprecher & Schuh A.G., Aarau .....	4	99,40	4,07	3,80	1969	1965	3 000	2 982	453	2 529
5.3.–12.3.	Energie Electrique du Simplon S. A., Simplon- Dorf (Valais) .....	3¾	98,40	3,91	3,66	1962-72	1969	15 000	14 760	-	14 760
12.3.–19.3.	Stadt Zürich .....	3½	99,40	3,55	3,33	1972	1969	30 000	29 820	-	29 820
12.3.–19.3.	Electricité de la Lienne S.A., Sion .....	3¾	99,40	3,83	3,56	1963-67	-	12 000	11 928	-	11 928
19.3.–26.3.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden) .....	3¾	98,40	3,89	3,65	1973	1969	35 000	34 440	-	34 440
19.3.–26.3.	Société Anonyme Vautier Frères & Cie, Grandson- Yverdon .....	4	99,40	4,08	3,80	1962-67	1962	2 000	1 988	840	1 148

<sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

<sup>2)</sup> Keine öffentliche Emission. — Il n'y a pas eu de souscription publique.

**Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen – Emissions publiques d'emprunts suisses**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

In 1000 Franken – En 1000 francs

**30**  
Fortsetzung  
Seite

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuß Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup> %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1957 22.3.–29.3.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 59 ....	3½	99,00	3,59	3,36	1972	1967	65 000	64 350	–	64 350
1.4.–8.4.	Grande Dixence S. A., Sion .....	3¾	97,40	3,98	3,74	1973	1969	40 000	38 960	–	38 960
2.4.–9.4.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 78 .....	3½	99,00	3,59	3,36	1972	1967	12 000	11 880	–	11 880
9.4.–16.4.	Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne .....	3½	97,40	3,74	3,51	1972	1967	30 000	29 220	–	29 220
26.4.–3.5.	«EUROFIMA» Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel.....	4½	100,00	4,50	4,21	1962-77	1973	30 000	30 000	–	30 000
27.4.–3.5.	Kantonalbank Schwyz .....	3¾	99,40	3,82	3,56	1967	–	10 000	9 940	–	9 940
29.4.–9.5.	Ersparniskasse Olten .....	3¾	99,40	3,84	3,56	1965	–	3 700	3 678	–	3 678
3.5.–10.5.	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal .....	3¾	99,40	3,82	3,56	1967	–	15 000	14 910	–	14 910
7.5.–14.5.	Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG, Schlieren-Zürich.....	4	98,40	4,18	3,91	1969	1965	7 000	6 888	–	6 888
13.5.–24.5.	Crédit foncier vaudois, Lausanne, série XIX ....	4	99,40	4,08	3,80	1967	–	20 000	19 880	–	19 880
23.5.–31.5.	Forces Motrices de la Gougrou S.A., Sierre ....	4	98,40	4,18	3,91	1969	1965	30 000	29 520	–	29 520
24.5.–31.5.	Grands Magasins Jelmoli S.A., Zürich .....	4	98,40	4,18	3,91	1969	1965	5 000	4 920	–	4 920
27.5.–3.6.	Hypothekarkasse des Kantons Bern .....	4	99,40	4,07	3,80	1969	1967	20 000	19 880	–	19 880
5.6.–12.6.	Banque cantonale du Valais, Sion, série IV ..	4	99,40	4,08	3,80	1967	–	10 000	9 940	–	9 940
6.6.–12.6.	Société Romande d'Electricité S.A., Territet ....	4	95,40	4,55	4,28	1962-69	1965	12 000	11 448	–	11 448
11.6.–18.6.	Canton de Vaud .....	4	99,40	4,06	3,80	1972	1967	22 000	21 868	–	21 868
18.6.–25.6.	Bernische Kraftwerke AG, Bern .....	4¾	99,40	4,32	4,04	1969	1967	20 000	19 880	–	19 880

<sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. – Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

**In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen**  
**Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit - Omissions réservées)  
 In 1000 Franken - En 1000 francs

31

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuß Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1957 8. 3. - 28. 3.	Hypothekenbank des Lan- des Vorarlberg, Bregenz, Reihe 3, Schweizerfrankenleihe	5	98,00	5,38	5,38	1960-69	-	5 000	4 900	-	4 900

1) Der eidg. Titeinstempel und die eidg. Couponsteuer wurden durch den Anleihenehmer abgeöst. — Le droit de timbre suisse sur titres et le droit de timbre suisse sur les coupons ont été acquittés par la société émettrice.

## Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen – Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

32

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1957				
bis 31. 1.	Vaterland AG. Luzern, Namenaktien .....	100 <sup>1)</sup>	950	950
bis 15. 2.	Luftseilbahn Erlenbach i. S.-Stockhorn, Erlenbach i. S., erste Einzahlung 50% .....	100 <sup>1)</sup>	1 800	900
28. 1. – 12. 2.	SITA Investment A. G., Zürich, Inhaberaktien Serie «A» .....	100	500	500
	Namenaktien Serie «B» .....	100	100	100
25. 2. – 7. 3.	ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unter- nehmungen A.G., Zürich .....	170 <sup>1)</sup>	13 000	22 100
25. 2. – 11. 3.	Spar- und Leihkasse Schmerikon .....	130 u. 150	500	700
25. 2. – 12. 3.	Crédit foncier vaudois, Lausanne .....	130	25 000 <sup>2)</sup>	32 500
25. 2. – 15. 3.	Volksbank Wolhusen-Malters .....	110 u. 115	400	445
4. 3. – 15. 3.	Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich .....	120	10 000	12 000
7. 3. – 16. 3.	Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn .....	120 <sup>1)</sup> u. 140 <sup>1)</sup>	1 000	1 250
11. 3. – 25. 3.	Sparbank Triengen A.G., Triengen, Namenaktien .....	107,50	100	108
18. 3. – 27. 3.	Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur .....	100	200	200
22. 3. – 30. 3.	Buss AG., Basel .....	116,67	600	700
25. 3. – 6. 4.	Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal .....	124	3 000	3 720
29. 3. – 6. 4.	Zürcher Ziegeleien, Zürich .....	100 <sup>1)</sup>	1 000	1 000
30. 3. – 29. 4.	Société Bancaire de Genève .....	100 <sup>1)</sup>	1 000	1 000
6. 4. – 10. 5.	Luftseilbahn Wangs-Pizol AG, Wangs erste Einzahlung 40% .....	100 <sup>1)</sup>	300	120
12. 4. – 30. 4.	Kaffee-Spezial-Geschäft «Mercur» Schweizer Choco- laden- und Colonialhaus A.G., Bern .....	100	1 000	1 000
15. 4. – 30. 5.	Obwaldner Gewerbebank, Sarnen .....	110 <sup>1)</sup> u. 120 <sup>1)</sup>	200	228
23. 4. – 7. 5.	Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten .....	160	10 000	16 000
29. 4. – 8. 5.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich .....	100 <sup>1)</sup>	500	500
1. 5. – 11. 5.	Aktiengesellschaft Wasserwerke Zug .....	140	1 000	1 400
1. 5. – 20. 5.	Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a/A., Namenaktien .....	124 u. 140	700	900
10. 5. – 24. 5.	Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft Zürich .....	100	960	960
25. 5. – 15. 6.	Banque d'Epargne et de Crédit, Lucens .....	117,50	300	353

1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. – Plus droit de timbre fédéral sur titres.

2) Davon sind Fr. 5 000 000 vorzugsweise dem Kanton Waadt reserviert. – Dont fr. 5 000 000 réservés par privilège à l'Etat de Vaud.

**Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital - Libération de capital-actions non versé**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit - Omissions réservées)  
In 1000 Franken - En 1000 francs

**33**

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1957 18.1. - 31.3.	«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich . Volleinzahlung des bisher mit 80% einbezahlten Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	2 000	2 000

## Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen – Résumé des émissions publiques

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Januar bis Mai – Janvier à Mai

In 1000 Franken – En 1000 francs

34

Gruppe	Anzahl Nombre		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>											
Bund .....	1	2	338 000	80 000	336 986	79 508	338 000	80 000	- 1 014	- 492	Confédération
Kantone .....	1	-	20 000	-	19 880	-	12 000	-	7 880	-	Cantons
Gemeinden ....	-	1	-	30 000	-	29 820	-	-	-	29 820	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften ..	2	3	358 000	110 000	356 866	109 328	350 000	80 000	6 866	29 328	Total emprunts publics
Transportunternehmen ..	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen ....	2	2	68 000	77 000	67 592	76 230	28 000	-	39 592	76 230	Centrales des lettres de gage
Banken .....	2	9	23 000	158 700	22 802	157 148	8 000	-	14 802	157 148	Banques
Finanzgesellschaften .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen	6	8	185 000	234 000	182 165	230 086	-	-	182 165	230 086	Entreprises électriques
Andere Unternehmen ..	4	7	32 500	77 000	32 420	76 688	500	3 633	31 920	73 055	Autres entreprises
Total .....	16	29	666 500	656 700	661 845	649 480	386 500	83 633	275 345	565 847	Total
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz Emprunts étrangers en Suisse</b>											
Total .....	5	1	205 000	5 000	205 000	4 900	-	-	205 000	4 900	Total
<b>Schweizerische Aktienemissionen<sup>1)</sup> – Emissions d'actions suisses<sup>1)</sup></b>											
Transportunternehmen ..	4	3	31 475	3 060	30 695	1 980	-	-	30 695	1 980	Entreprises de transports
Banken .....	13	10	24 540	41 900	26 998	52 851	-	-	26 998	52 851	Banques
Finanzgesellschaften .....	4	3	15 400	14 100	16 628	23 200	-	-	16 628	23 200	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	1	1	2 500	2 000	2 500	2 000	-	-	2 500	2 000	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen	3	1	21 500	10 000	25 500	16 000	-	-	25 500	16 000	Entreprises électriques
Andere Unternehmen ..	9	6	16 700	4 750	17 265	5 250	-	-	17 265	5 250	Autres entreprises
Total .....	34	24	112 115	75 810	119 586	101 281	-	-	119 586	101 281	Total
<b>Zusammen – En tout</b>											
Total .....	55	54	983 615	737 510	986 431	755 661	386 500	83 633	599 931	672 028	Total
<sup>1)</sup> Einschließlich Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital. – Y compris libération de capital-actions non versé.											



## Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – Remboursements au marché des capitaux

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Nach Gruppen – Par groupes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Gruppe 1)	1957												Jan. bis Mai Jan. à Mai	
	Jan. Jan.	Feb. Fév.	März Mars	Apr. Avr.	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juil.	Aug. Août	Sep. Sep.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	1956	1957
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
Bund <sup>2)</sup> .....	70 000	75 000	3 242	38 334	–								33 278	186 576
Kantone .....	–	–	–	–	–								–	–
Gemeinden .....	–	–	–	–	–								37	–
<b>Total öffentlich-rechtliche Körperschaften ..</b>	<b>70 000</b>	<b>75 000</b>	<b>3 242</b>	<b>38 334</b>	<b>–</b>								<b>33 315</b>	<b>186 576</b>
Transportunternehmen ..	–	–	–	–	–								–	–
Pfandbriefzentralen .....	–	–	–	–	–								–	–
Banken .....	–	–	1 118	–	–								402	1 118
Finanzgesellschaften .....	–	–	–	–	–								–	–
Elektrische Unternehmen	–	–	–	–	–								–	–
Andere Unternehmen ..	–	–	220	–	–								–	220
<b>Total .....</b>	<b>70 000</b>	<b>75 000</b>	<b>4 580</b>	<b>38 334</b>	<b>–</b>								<b>33 717</b>	<b>187 914</b>
<b>Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse</b>														
Banken .....	–	–	–	–	2 850								4 650	2 850
Finanzgesellschaften .....	–	–	–	461	–								15 360	461
Andere Unternehmen ..	–	600	1 100	1 000	1 000								5 211	3 700
<b>Total .....</b>	<b>–</b>	<b>600</b>	<b>1 100</b>	<b>1 461</b>	<b>3 850</b>								<b>25 221</b>	<b>7 011</b>
<b>Zusammen – En tout</b>														
<b>Total .....</b>	<b>70 000</b>	<b>75 600</b>	<b>5 680</b>	<b>39 795</b>	<b>3 850</b>								<b>58 938</b>	<b>194 925</b>
1) Traduction française voir tableau 34.												1956	1957	
2) Davon sind – Dont												Jan. bis Mai Jan. à Mai		
beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragungen –												8 602	17 038	
créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne . . . . .												24 676	24 538	
Amortisationszahlungen – amortissements . . . . .												<b>Total</b>		
												33 278	41 576	

35

Nach Monaten – Par mois

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	Apr.	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avr.	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan.–Mai Jan.–Mai
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
1953	2,0	–	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	117,2
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	2,2	4,0	32,7	14,4	9,0	302,1	103,0
1955	–	1,5	11,7	49,0	18,9	9,8	1,2	–	11,5	14,0	24,2	17,7	159,5	81,1
1956	–	–	7,8	25,9	0,0	–	1,9	9,0	–	13,4	4,1	0,3	62,4	33,7
1957	70,0	75,0	4,6	38,3	–									187,9
<b>Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse</b>														
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,8	13,3	2,7	0,7	0,3	0,8	30,9	12,0
1954	0,2	4,9	0,3	8,8	0,1	1,1	0,2	0,7	4,1	8,0	0,1	4,3	32,8	14,3
1955	0,7	3,8	10,4	–	0,2	1,3	0,2	–	6,2	0,9	0,5	0,1	24,3	15,1
1956	3,2	1,1	5,0	0,8	15,1	0,9	–	0,6	0,2	1,1	1,8	7,0	36,8	25,2
1957	–	0,6	1,1	1,5	3,8									7,0

36

**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen**  
**Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux**

In Millionen Franken – En millions de francs

37

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	Apr.	Mal	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avr.	Mal	Jun	Juil.	AOût	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. bis Mai Jan. à Mai
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
<b>a) Emissionswert – Valeur d'émission</b>														
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	332,8
1954	0,2	22,2	68,0	0,7	335,7	92,4	0,9	–	52,5	52,4	16,1	0,1	641,2	426,8
1955	0,7	79,1	35,3	25,3	55,7	457,3	–	1,0	90,5	226,7	81,0	–	1 052,6	196,1
1956	–	94,0	93,6	381,6	92,6	12,1	41,8	15,8	71,5	110,4	69,9	26,2	1 009,5	661,8
1957	158,6	101,0	195,0	80,1	114,7	–	–	–	–	–	–	–	–	649,4
<b>b) Konversionen – Conversions</b>														
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	–	21,0	36,8	274,4	3,4	535,6	121,2
1954	0,1	21,3	11,0	0,5	238,0	46,8	–	–	43,5	23,7	14,0	–	398,9	270,9
1955	0,1	4,0	3,0	0,2	0,4	319,5	–	0,7	0,5	232,0	–	–	560,4	7,7
1956	–	–	8,0	350,0	28,5	–	–	8,0	–	1,3	–	0,5	396,3	386,5
1957	80,0	–	3,6	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	83,6
<b>c) Neubeausspruchung des Marktes – Argent frais demandé au marché</b>														
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	211,6
1954	0,1	0,9	57,0	0,2	97,7	45,6	0,9	–	9,0	28,7	2,1	0,1	242,3	155,9
1955	0,6	75,1	32,3	25,1	55,3	137,8	–	0,3	90,0	– 5,3	81,0	–	492,2	188,4
1956	–	94,0	85,6	31,6	64,1	12,1	41,8	7,8	71,5	109,1	69,9	25,7	613,2	275,3
1957	78,6	101,0	191,4	80,1	114,7	–	–	–	–	–	–	–	–	565,8
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz – Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1953	–	–	–	–	–	49,5	–	–	–	5,6	169,4	–	224,5	–
1954	–	–	109,4	75,0	–	25,0	74,4	–	39,6	12,0	60,0	–	395,4	184,4
1955	99,5	70,4	35,0	–	25,0	50,0	9,9	–	30,0	57,5	–	50,0	427,3	229,9
1956	–	–	50,0	75,0	80,0	29,8	50,0	–	–	–	–	–	284,8	205,0
1957	–	–	4,9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	4,9
<b>Schweizerische Aktienemissionen (Emissionswert) – Emissions d'actions suisses (valeur d'émission)</b>														
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	–	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	39,2
1954	4,7	2,5	7,6	3,8	7,9	3,4	12,3	–	0,7	14,6	23,6	1,3	82,4	26,5
1955	–	–	26,5	17,0	41,9	13,1	31,4	6,6	4,1	28,8	25,7	2,2	197,3	85,4
1956	17,9	3,7	52,1	39,7	6,2	42,7	16,2	–	2,6	4,8	0,5	2,4	188,8	119,6
1957	1,0	1,5	72,0	6,7	20,1	–	–	–	–	–	–	–	–	101,3
<b>Neubeausspruchung des Marktes durch Obligationenanleihen und Aktien Argent frais demandé au marché par des emprunts et des actions</b>														
1953	48,5	90,4	38,4	3,9	69,6	55,4	2,1	1,4	19,2	8,3	179,1	8,9	525,2	250,8
1954	4,8	3,4	174,0	79,0	105,6	74,0	87,6	–	49,3	55,3	85,7	1,4	720,1	366,8
1955	100,1	145,5	93,8	42,1	122,2	200,9	41,3	6,9	124,1	81,0	106,7	52,2	1 116,8	503,7
1956	17,9	97,7	187,7	146,3	150,3	84,6	108,0	7,8	74,1	113,9	70,4	28,1	1 086,8	599,9
1957	79,6	102,5	268,3	86,8	134,8	–	–	–	–	–	–	–	–	672,0
<b>Rückzahlungen an den Kapitalmarkt<sup>1)</sup> – Remboursements au marché des capitaux<sup>1)</sup></b>														
1953	5,0	2,2	20,1	78,8	23,1	1,8	4,9	13,4	34,0	44,9	29,0	9,9	267,1	129,2
1954	3,8	6,0	19,0	58,3	30,2	111,8	26,3	2,9	8,1	40,7	14,5	13,3	334,9	117,3
1955	0,7	5,3	22,1	49,0	19,1	11,1	1,4	–	17,7	14,9	24,7	17,8	183,8	96,2
1956	3,2	1,1	12,8	26,7	15,1	0,9	1,9	9,6	0,2	14,5	5,9	7,3	99,2	58,9
1957	70,0	75,6	5,7	39,8	3,8	–	–	–	–	–	–	–	–	194,9
<b>Nettobeanspruchung des Marktes – Prélèvement net sur le marché</b>														
1953	43,5	88,2	18,3	– 74,9	46,5	53,6	– 2,8	– 12,0	– 14,8	– 36,6	150,1	– 1,0	258,1	121,6
1954	1,0	– 2,6	155,0	20,7	75,4	– 37,8	61,3	– 2,9	41,2	14,6	71,2	– 11,9	385,2	249,5
1955	99,4	140,2	71,7	– 6,9	103,1	189,8	39,9	6,9	106,4	66,1	82,0	34,4	933,0	407,5
1956	14,7	96,6	174,9	119,6	135,2	83,7	106,1	– 1,8	73,9	99,4	64,5	20,8	987,6	541,0
1957	9,6	26,9	262,6	47,0	131,0	–	–	–	–	–	–	–	–	477,1

<sup>1)</sup> Schweizerische Obligationenanleihen und schweizerische Aktien. – Emprunts suisses et actions suisses.

**Pfandbriefe - Lettres de gage**  
In Millionen Franken - En millions de francs

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Zinssatz in Prozent - Taux en pour-cent							Mittlere Verzinsung Rendement moyen %
	2%	3	3¼	3½	3¾	4	Total	
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken</b> Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses								
1953	40	299	163	50	-	-	552	3,10
1954	65	319	143	50	-	-	577	3,08
1955	115	406	143	50	-	-	714	3,04
1956	115	513	132	50	-	-	810	3,04
1957								
März - Mars	115	513	232	50	-	-	910	3,06
Juni - Juin								
Sep. - Sep.								
Dez. - Déc.								
<b>Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute</b> Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire								
1953	115	386	227	-	-	1	729	3,04
1954	220	390	175	-	-	0	785	2,99
1955	302	444	154	-	-	-	900	2,96
1956	302	549	149	20	-	-	1 020	2,97
1957								
März - Mars	302	549	269	20	-	-	1 140	3,00
Juni - Juin								
Sep. - Sep.								
Dez. - Déc.								
<b>Total</b>								
1953	155	685	390	50	-	1	1 281	3,07
1954	285	709	318	50	-	0	1 362	3,02
1955	417	850	297	50	-	-	1 614	3,00
1956	417	1 062	281	70	-	-	1 830	3,00
1957								
März - Mars	417	1 062	501	70	-	-	2 050	3,03
Juni - Juin								
Sep. - Sep.								
Dez. - Déc.								

38

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung**  
**Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**  
In Millionen Franken - En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Anlagen - Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Conféd- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales des lettres de gage	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres	
1954	3 026,2	942,7	413,7	347,4	578,7	349,1	394,6	141,1
1955	3 535,0	963,6	560,4	419,6	752,9	481,2	357,3	87,5
1956								
Apr. - Avr.	3 645,5	963,1	559,9	421,2	769,7	517,8	413,8	107,0
Mai - Mai	3 676,3	963,1	559,9	431,2	775,7	521,7	424,7	96,7
Juni - Juin	3 744,1	963,1	559,9	432,2	802,4	561,8	424,7	82,5
Juli - Juil.	3 768,8	963,1	559,2	432,0	802,4	582,1	430,0	75,6
Aug. - Août	3 808,2	963,1	559,2	432,2	841,0	582,7	430,0	63,8
Sep. - Sep.	3 858,5	963,1	565,9	444,3	841,0	600,2	444,0	67,1
Okt. - Oct.	3 877,1	963,1	565,9	444,2	854,8	605,1	444,0	61,8
Nov. - Nov.	3 898,1	963,1	565,7	444,1	867,5	613,9	443,8	66,8
Dez. - Déc.	3 980,0	963,1	569,4	450,0	890,4	630,8	476,3	46,3
1957								
Jan. - Jan.	4 008,1	963,1	570,9	457,7	890,4	637,6	488,4	44,8
Feb. - Fév.	4 012,8	762,9	572,4	458,3	1 086,4	644,4	488,4	81,3
März - Mars	4 075,4	762,9	578,8	468,0	1 106,0	672,9	486,8	69,9
Apr. - Avr.	4 087,1	733,3	588,8	470,1	1 135,2	672,9	486,8	54,0
Mai - Mai	4 098,2	733,3	593,7	474,2	1 135,2	675,0	486,8	56,8

39

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

## Aktiven

40

Jahresende Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, compte de vire- ments et compte de chèques postaux	Cou- pons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit  Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen	
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon ge- gen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)											
1953	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,6	14,2	861,2
1954	285,5	6,4	104,8	70,1	425,1	0,1	142,7	1 216,1	730,7	16,2	926,3
1955	349,7	3,5	71,1	100,3	408,1	0,0	159,9	1 388,2	823,7	15,1	1 017,1
1956											
März .....	403,2	7,5	119,6	87,8	436,4	0,1	178,4	1 384,4	824,9	15,8	1 034,7
April .....	399,1	11,9	126,2	108,9	425,3	0,0	176,8	1 408,2	838,2	16,0	1 044,4
Mai .....	391,4	9,6	117,8	112,5	420,3	0,0	176,0	1 424,6	851,2	16,2	1 053,7
Juni .....	293,5	6,5	157,0	132,3	426,6	0,0	178,4	1 476,0	898,9	16,3	1 064,8
Juli .....	357,9	5,4	142,6	133,5	422,4	0,0	176,5	1 493,5	914,1	17,4	1 075,7
August .....	334,1	4,4	122,9	146,3	424,6	0,0	172,1	1 509,3	926,0	17,7	1 084,3
September ..	308,4	6,8	117,2	140,2	414,5	0,0	186,3	1 532,5	947,0	17,8	1 097,2
Oktober .....	304,3	6,9	89,8	126,2	376,6	0,1	190,3	1 549,0	956,6	17,1	1 108,1
November .....	290,1	7,2	111,2	91,6	350,9	0,0	192,2	1 576,2	977,9	17,1	1 115,9
Dezember .....	325,1	2,8	86,8	120,8	341,8	4,5	208,3	1 621,6	998,5	16,6	1 123,0
1957											
Januar .....	326,0	6,4	90,9	121,9	341,3	8,2	207,3	1 603,7	991,5	17,0	1 120,0
Februar .....	453,8	6,6	130,1	120,3	378,0	10,7	203,3	1 592,7	978,5	16,2	1 125,0
März .....	406,7	8,5	110,1	121,5	385,8	10,1	204,9	1 616,7	990,3	16,5	1 134,8
April .....	428,9	11,6	129,3	129,9	363,2	6,0	188,8	1 641,3	1 008,5	17,0	1 143,6
Schweizerische Großbanken (5 Banken)											
1953	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9
1954	1 029,6	29,1	807,2	363,6	1 666,3	46,6	745,2	1 909,4	600,2	221,9	665,9
1955	1 188,4	32,7	906,4	479,3	1 737,5	40,5	735,5	2 242,6	712,5	310,0	707,0
1956											
März .....	1 190,3	32,4	935,5	523,3	1 772,9	66,1	707,6	2 263,0	709,7	317,1	735,2
April .....	1 022,2	39,5	1 017,6	551,1	1 806,8	52,8	703,0	2 291,4	708,5	327,2	728,6
Mai .....	947,2	44,8	1 137,6	597,2	1 808,9	53,4	696,9	2 296,7	713,8	302,2	732,9
Juni .....	1 145,9	34,6	995,4	591,8	1 742,5	38,5	720,0	2 372,5	742,0	297,8	735,6
Juli .....	1 095,3	33,0	1 110,6	653,6	1 790,2	32,4	725,7	2 316,2	752,7	269,5	730,6
August .....	1 036,0	17,0	1 167,8	674,9	1 817,0	37,8	740,7	2 311,0	758,0	294,1	733,5
September ..	1 170,5	24,3	1 070,2	642,9	1 794,3	41,4	798,7	2 319,6	774,6	299,4	734,1
Oktober .....	1 165,3	23,8	1 004,7	649,6	1 908,7	40,5	787,7	2 352,9	789,6	307,0	745,2
November .....	1 231,2	8,7	951,5	635,6	1 879,2	36,4	784,3	2 389,5	803,6	301,9	755,2
Dezember .....	1 244,9	34,6	969,3	617,5	1 841,8	30,7	852,9	2 479,5	824,7	338,0	744,3
1957											
Januar .....	1 280,2	40,9	957,3	674,6	1 878,5	30,4	836,7	2 440,3	829,7	355,2	766,9
Februar .....	1 209,3	19,2	930,3	674,6	1 857,4	25,0	826,8	2 470,6	843,5	354,4	764,5
März .....	1 150,9	29,0	942,4	729,3	1 934,6	26,0	848,1	2 468,9	864,3	349,7	775,2
April .....	1 044,5	43,8	994,8	697,5	1 936,7	25,1	827,0	2 488,6	857,1	346,3	776,0

# BANQUES

## Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

40

Avances et prêts à terme fixe	Total Debitoren (Col. 7, 8, 10 u. 11)	Kontokorrentvorschüsse u. Darlehen an öffentl. Körperschaften	Hypothekenanlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin d'année
davon gegen hypoth. Deckung	Débiteurs (Col. 7, 8, 10 et 11)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	Fin de mois
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	

### Union des Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)

633,2	2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	-	12 118,6	1953
672,0	2 301,3	636,1	7 473,6	1 199,5	1,6	50,1	16,3	157,8	-	12 728,3	1954
806,7	2 580,3	708,5	8 001,5	1 222,5	1,5	53,6	49,5	149,8	-	13 699,9	1955
											1956
817,3	2 613,3	640,1	8 132,4	1 229,9	1,2	53,6	49,7	124,9	-	13 899,7	Mars
821,7	2 645,4	622,3	8 169,0	1 249,6	4,8	53,7	49,5	141,0	-	14 006,7	Avril
827,3	2 670,5	622,0	8 205,0	1 273,3	2,2	53,8	49,6	132,8	-	14 060,8	Mai
835,6	2 735,5	638,0	8 257,9	1 269,4	1,8	53,9	50,7	136,0	-	14 159,1	Juin
843,6	2 763,1	641,8	8 309,4	1 254,2	1,7	54,0	51,1	140,9	-	14 278,0	Juillet
851,1	2 783,4	692,4	8 350,8	1 236,2	1,5	54,1	51,5	157,4	-	14 359,6	Août
862,8	2 833,8	722,8	8 400,1	1 225,7	1,7	54,4	51,5	168,6	-	14 445,7	Septembre
871,5	2 864,5	774,3	8 449,3	1 208,2	2,2	54,6	51,3	177,0	-	14 485,3	Octobre
878,8	2 901,4	801,7	8 495,2	1 180,1	2,2	54,8	51,9	179,6	-	14 517,9	Novembre
885,3	2 969,5	801,1	8 563,1	1 145,1	1,6	55,2	52,0	161,8	-	14 631,2	Décembre
											1957
883,5	2 948,0	744,9	8 604,0	1 128,2	2,5	55,3	52,0	145,1	-	14 574,7	Janvier
885,4	2 937,2	739,7	8 654,3	1 119,3	1,6	55,3	52,6	144,2	-	14 803,7	Février
891,9	2 972,9	764,6	8 710,3	1 118,3	2,6	55,4	52,6	136,0	-	14 855,4	Mars
898,5	2 990,7	762,8	8 761,8	1 135,4	2,6	55,3	51,7	144,0	-	14 973,2	Avril

### Grandes banques suisses (5 banques)

302,0	3 040,6	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	-	9 272,1	1953
351,1	3 542,4	160,7	806,1	1 132,0	6,6	47,5	5,1	42,9	-	9 685,7	1954
404,8	3 995,1	154,9	862,9	1 008,3	3,5	47,0	3,7	34,0	-	10 494,2	1955
											1956
407,4	4 022,9	150,8	878,5	1 020,2	3,5	47,0	3,9	38,6	-	10 685,9	Mars
410,3	4 050,2	158,0	879,5	1 056,4	3,5	47,0	3,9	33,0	-	10 721,5	Avril
412,3	4 028,7	148,0	884,8	1 075,4	3,7	47,0	3,9	43,9	-	10 824,5	Mai
411,5	4 125,9	152,1	884,3	1 045,9	3,5	47,0	3,9	46,9	-	10 858,2	Juin
408,8	4 042,0	140,3	893,2	1 034,2	3,6	47,0	3,9	35,0	-	10 914,3	Juillet
415,9	4 079,3	139,7	897,3	1 026,9	3,5	47,0	3,9	40,8	-	10 988,9	Août
415,2	4 151,8	142,3	898,9	1 000,8	3,5	47,0	3,9	36,3	-	11 028,1	Septembre
420,4	4 192,8	142,3	902,9	981,0	4,7	47,0	3,9	35,9	-	11 103,1	Octobre
422,5	4 230,9	148,4	910,1	972,7	4,1	47,0	3,9	31,2	-	11 090,9	Novembre
432,2	4 414,7	141,9	917,2	949,2	1,3	46,5	3,6	42,0	-	11 255,2	Décembre
											1957
433,8	4 399,1	144,5	949,5	1 028,4	1,3	46,5	3,6	28,0	-	11 462,8	Janvier
435,6	4 416,3	169,0	948,7	1 031,3	1,3	46,5	3,5	43,6	-	11 376,0	Février
441,1	4 441,9	154,9	948,3	1 048,2	1,3	46,5	3,5	23,0	-	11 479,8	Mars
442,1	4 437,9	168,3	948,4	1 047,0	1,4	46,5	4,1	22,6	-	11 418,6	Avril

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Aktiven

40  
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, compte de vire- ments et compte de chèques postaux	Cou- pons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit  Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen	
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon ge- gen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Lokalbanken (20 Banken) und Sparkassen (9 Banken)											
1953	97,0	1,4	65,1	20,2	99,6	2,0	65,6	445,4	263,3	2,3	145,2
1954	113,0	0,9	45,8	18,1	104,1	3,0	63,2	492,6	305,7	2,8	156,2
1955	124,0	0,5	51,1	18,2	100,9	4,4	66,5	564,6	346,3	3,1	159,8
1956											
März .....	104,2	2,7	49,0	18,9	97,5	3,5	72,5	561,4	342,3	3,1	164,0
April .....	82,4	2,4	48,4	15,6	98,4	5,0	74,7	568,5	344,7	3,1	163,5
Mai .....	75,8	1,5	44,6	15,5	96,2	5,0	75,2	579,6	351,7	3,2	166,0
Juni .....	110,2	1,3	43,6	13,9	98,7	5,3	74,1	581,9	356,6	3,0	167,2
Juli .....	96,6	1,4	48,2	14,8	96,8	6,2	75,3	589,0	357,5	3,0	168,3
August .....	94,4	1,5	44,0	15,2	98,2	5,9	77,3	589,6	360,9	2,9	168,8
September ..	101,2	1,2	44,5	14,7	101,4	5,6	78,2	588,7	361,1	3,0	169,9
Oktober .....	89,3	1,2	41,1	13,2	98,7	6,1	76,4	604,1	370,2	3,1	170,6
November ..	91,4	1,7	46,2	10,9	95,4	4,7	73,3	612,5	370,6	2,9	171,0
Dezember ...	115,4	0,8	43,6	10,5	98,3	2,9	75,9	615,1	371,1	2,8	170,2
1957											
Januar .....	77,1	1,7	48,4	11,9	99,8	2,0	77,3	610,8	364,1	2,8	170,3
Februar .....	115,8	1,5	53,4	13,3	102,8	2,1	75,9	602,2	360,3	2,8	170,4
März .....	99,2	2,4	47,0	15,5	102,3	1,7	83,5	608,0	358,4	2,9	172,8
April .....	94,0	2,8	44,1	15,3	101,6	2,0	86,7	608,9	358,9	2,9	174,2
Total (62 Banken)											
1953	1 388,5	28,8	893,2	430,1	2 456,9	21,1	811,9	3 263,4	1 422,1	175,3	1 549,3
1954	1 428,1	36,4	957,8	451,8	2 195,5	49,7	951,1	3 618,1	1 636,6	240,9	1 748,4
1955	1 662,1	36,7	1 028,6	597,8	2 246,5	44,9	961,9	4 195,4	1 882,5	328,2	1 883,9
1956											
März .....	1 697,7	42,6	1 104,1	630,0	2 306,8	69,7	958,5	4 208,8	1 876,9	336,0	1 933,9
April .....	1 503,7	53,8	1 192,2	675,6	2 330,5	57,8	954,5	4 268,1	1 891,4	346,3	1 936,5
Mai .....	1 414,4	55,9	1 300,0	725,2	2 325,4	58,4	948,1	4 300,9	1 916,7	321,6	1 952,6
Juni .....	1 549,6	42,4	1 196,0	738,0	2 267,8	43,8	972,5	4 430,4	1 997,5	317,1	1 967,6
Juli .....	1 549,8	39,8	1 301,4	801,9	2 309,4	38,6	977,5	4 398,7	2 024,3	289,9	1 974,6
August .....	1 464,5	22,9	1 334,7	836,4	2 339,8	43,7	990,1	4 409,9	2 044,9	314,7	1 986,6
September ..	1 580,1	32,3	1 231,9	797,8	2 310,2	47,0	1 063,2	4 440,8	2 082,7	320,2	2 001,2
Oktober .....	1 558,9	31,9	1 135,6	789,0	2 384,0	46,7	1 054,4	4 506,0	2 116,4	327,2	2 023,9
November ..	1 612,7	17,6	1 108,9	738,1	2 325,5	41,1	1 049,8	4 578,2	2 152,1	321,9	2 042,1
Dezember ...	1 685,4	38,2	1 099,7	748,8	2 281,9	38,1	1 137,1	4 716,2	2 194,3	357,4	2 037,5
1957											
Januar .....	1 683,3	49,0	1 096,6	808,4	2 319,6	40,6	1 121,3	4 654,8	2 185,3	375,0	2 057,2
Februar .....	1 778,9	27,3	1 113,8	808,2	2 338,2	37,8	1 106,0	4 665,5	2 182,3	373,4	2 059,9
März .....	1 656,8	39,9	1 099,5	866,3	2 422,7	37,8	1 136,5	4 693,6	2 213,0	369,1	2 082,8
April .....	1 567,4	58,2	1 168,2	842,7	2 401,5	33,1	1 102,5	4 738,8	2 224,5	366,2	2 093,8

**Bilans intermédiaires de banques suisses**

En millions de francs

**Actif**
**40**

Suite

Avances et prêts à terme fixe	Total Debitoren (Col. 7, 8, 10 u. 11)	Kontokorrentvorschüsse u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin d'année
davon gegen hypoth. Deckung	Débiteurs (Col. 7, 8, 10 et 11)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	Fin de mois
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	

**Banques locales (20 banques) et caisses d'épargne (9 banques)**

68,6	658,5	52,9	2 902,9	407,6	1,2	22,7	1,9	41,1	9,5	4 383,6	1953
73,6	714,8	59,7	3 101,9	428,6	2,6	22,9	1,7	52,4	9,1	4 678,6	1954
74,8	794,0	69,0	3 300,5	432,1	1,4	23,7	1,9	53,2	8,8	4 983,7	1955
											1956
76,9	801,0	70,5	3 358,2	441,0	1,4	23,7	1,9	44,5	8,7	5 026,7	Mars
76,9	809,8	71,4	3 378,4	441,4	2,5	23,7	2,0	46,0	8,7	5 036,1	Avril
77,0	824,0	72,6	3 396,5	435,8	2,5	23,7	1,8	48,4	8,7	5 052,6	Mai
78,4	826,2	74,4	3 413,0	435,3	2,0	23,7	1,7	59,4	8,7	5 117,4	Juin
78,9	835,6	75,3	3 429,0	435,1	1,4	23,7	1,8	57,4	8,7	5 132,0	Juillet
82,2	838,6	77,5	3 446,0	430,6	1,3	23,7	1,8	64,4	8,7	5 151,8	Août
78,8	839,8	78,9	3 460,8	425,2	1,5	23,7	1,9	71,5	8,7	5 180,6	Septembre
78,8	854,2	80,2	3 476,5	420,8	1,5	23,7	2,0	75,8	8,7	5 193,0	Octobre
79,0	859,7	82,1	3 489,8	417,2	1,8	23,7	2,0	81,1	8,7	5 216,4	Novembre
78,6	864,0	84,6	3 503,6	408,5	1,6	23,7	1,9	59,2	8,4	5 227,0	Décembre
											1957
78,5	861,2	84,4	3 523,3	412,2	1,7	23,7	1,9	45,1	8,4	5 202,8	Janvier
78,4	851,3	84,5	3 540,9	415,7	1,5	23,7	1,9	47,5	8,3	5 264,2	Février
81,8	867,2	86,0	3 560,7	417,9	2,0	23,7	1,9	48,6	8,3	5 284,4	Mars
78,6	872,7	86,2	3 576,4	418,5	2,2	23,7	1,9	48,1	8,3	5 297,8	Avril

**Total (62 banques)**

1 003,8	5 799,9	976,9	10 755,6	2 650,2	10,0	122,1	19,8	211,7	9,5	25 774,3	1953
1 096,7	6 558,5	856,5	11 381,6	2 760,1	10,8	120,5	23,1	253,1	9,1	27 092,6	1954
1 286,3	7 369,4	932,4	12 164,9	2 662,9	6,4	124,3	55,1	237,0	8,8	29 177,8	1955
											1956
1 301,6	7 437,2	861,4	12 369,1	2 691,1	6,1	124,3	55,5	208,0	8,7	29 612,3	Mars
1 308,9	7 505,4	851,7	12 426,9	2 747,4	10,8	124,4	55,4	220,0	8,7	29 764,3	Avril
1 316,6	7 523,2	842,6	12 486,3	2 784,5	8,4	124,5	55,3	225,1	8,7	29 937,9	Mai
1 325,5	7 687,6	864,5	12 555,2	2 750,5	7,3	124,6	56,3	242,3	8,7	30 134,7	Juin
1 331,3	7 640,7	857,4	12 631,6	2 723,5	6,7	124,7	56,8	233,3	8,7	30 324,3	Juillet
1 349,2	7 701,3	909,6	12 694,1	2 693,7	6,3	124,8	57,2	262,6	8,7	30 500,3	Août
1 356,8	7 825,4	944,0	12 759,8	2 651,7	6,7	125,1	57,3	276,4	8,7	30 654,4	Septembre
1 370,7	7 911,5	996,8	12 828,7	2 610,0	8,4	125,3	57,2	288,7	8,7	30 781,4	Octobre
1 380,3	7 992,0	1 032,2	12 895,1	2 570,0	8,1	125,5	57,8	291,9	8,7	30 825,2	Novembre
1 396,1	8 248,2	1 027,6	12 983,9	2 502,8	4,5	125,4	57,5	263,0	8,4	31 113,4	Décembre
											1957
1 395,8	8 208,3	973,8	13 076,8	2 568,8	5,5	125,5	57,5	218,2	8,4	31 240,3	Janvier
1 399,4	8 204,8	993,2	13 143,9	2 566,3	4,4	125,5	58,0	235,3	8,3	31 443,9	Février
1 414,8	8 282,0	1 005,5	13 219,3	2 584,4	5,9	125,6	58,0	207,6	8,3	31 619,6	Mars
1 419,2	8 301,3	1 017,3	13 286,6	2 600,9	6,2	125,5	57,7	214,7	8,3	31 689,6	Avril

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

41

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften  Engage- ments dérl- vant d'opé- rations de report	Checkrech- nungen und Kreditoren auf Sicht  Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kre- ditoren auf Zeit  Créances à terme	Spar- einlagen  Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte  Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine  Obligations et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen  Emprunts par obligations
	auf Sicht à vue	andere à terme							
	1	2							
Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)									
1953	179,8	71,1	-	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4
1954	188,9	55,6	-	1 316,4	1 227,0	4 901,8	211,9	2 555,1	447,8
1955	189,2	62,7	-	1 297,6	1 456,3	5 365,3	224,8	2 566,1	495,0
1956									
März .....	132,1	40,1	-	1 335,7	1 500,0	5 451,2	232,5	2 647,7	509,4
April .....	137,9	48,4	-	1 383,3	1 513,1	5 460,1	233,8	2 669,9	509,4
Mai .....	118,8	54,0	-	1 408,2	1 526,2	5 462,0	234,3	2 673,8	509,4
Juni .....	155,7	56,6	-	1 358,6	1 586,4	5 466,1	234,2	2 671,3	509,4
Juli .....	146,6	61,7	-	1 385,2	1 636,0	5 480,1	237,1	2 674,1	508,9
August .....	145,8	88,1	-	1 354,4	1 650,4	5 504,5	239,0	2 683,4	508,4
September ..	156,5	83,7	-	1 337,7	1 657,9	5 506,2	238,9	2 687,2	538,4
Oktober .....	142,5	84,9	-	1 343,1	1 665,3	5 498,0	239,5	2 713,9	537,9
November ..	179,8	62,0	-	1 339,1	1 667,1	5 483,5	237,8	2 710,1	547,9
Dezember ...	271,4	75,9	4,1	1 310,6	1 735,6	5 558,8	239,3	2 708,3	547,0
1957									
Januar .....	138,4	73,2	5,2	1 364,9	1 718,6	5 612,3	243,3	2 717,6	546,8
Februar .....	149,2	74,7	7,2	1 393,7	1 719,1	5 642,2	246,7	2 728,7	591,8
März .....	150,8	74,9	6,7	1 346,4	1 737,3	5 641,1	246,4	2 734,5	596,3
April .....	166,4	79,9	5,9	1 331,3	1 733,4	5 636,9	246,7	2 752,6	646,3
Schweizerische Großbanken (5 Banken)									
1953	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	-
1954	898,6	294,7	2,5	4 283,0	884,2	413,3	784,0	1 010,3	-
1955	1 023,7	346,3	3,2	4 546,1	1 001,8	441,3	848,6	1 092,0	-
1956									
März .....	982,4	297,7	5,0	4 782,3	991,4	453,4	886,6	1 110,3	-
April .....	1 003,4	274,8	3,9	4 790,2	974,9	454,9	892,7	1 116,3	-
Mai .....	1 045,8	296,9	2,7	4 888,3	976,6	454,8	887,5	1 115,1	-
Juni .....	995,8	315,9	2,0	4 850,6	1 011,9	455,1	889,4	1 105,9	-
Juli .....	1 097,1	302,8	2,0	4 801,3	984,8	457,3	910,4	1 114,0	-
August .....	1 088,9	301,2	2,3	4 947,5	929,2	460,4	922,4	1 115,2	-
September ..	1 050,8	287,1	5,8	4 992,9	945,1	461,3	925,3	1 112,5	-
Oktober .....	1 127,4	246,3	2,1	5 016,3	919,3	463,4	928,3	1 109,2	-
November ..	1 086,8	299,5	1,8	4 972,8	984,0	463,3	926,8	1 105,6	-
Dezember ...	1 155,7	331,8	5,5	4 945,2	1 031,5	468,1	935,7	1 104,9	-
1957									
Januar .....	1 196,9	325,4	2,2	5 099,0	1 027,1	473,1	973,9	1 107,5	-
Februar .....	1 175,6	329,7	2,4	5 021,2	1 060,3	476,6	981,7	1 100,0	-
März .....	1 168,5	285,8	2,8	5 150,4	1 047,1	477,7	981,3	1 122,5	-
April .....	1 186,3	283,4	1,7	5 072,0	1 045,4	478,6	991,0	1 126,3	-



**Bilans intermédiaires de banques suisses**

En millions de francs

**Passif**
**41**

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 1-10) Total des fonds étrangers (Col. 1-10)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin d'année Fin de mois
10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Union des Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)									
552,4	10 920,3	2,7	1,9	-	192,0	641,0	360,7	12 118,6	1953
577,0	11 481,5	2,4	2,1	-	228,2	641,0	373,1	12 728,3	1954
714,0	12 371,0	5,1	2,1	-	245,2	673,5	403,0	13 699,9	1955
1956									
754,0	12 602,7	1,3	3,1	-	216,7	673,5	402,4	13 899,7	Mars
754,0	12 709,9	1,9	3,4	-	215,6	673,5	402,4	14 006,7	Avril
754,0	12 740,7	1,2	3,4	-	239,0	673,5	403,0	14 060,8	Mai
754,0	12 792,3	2,8	3,6	-	283,3	673,5	403,6	14 159,1	Juin
754,0	12 883,7	1,7	3,7	-	311,8	673,5	403,6	14 278,0	Juillet
784,0	12 958,0	1,2	3,8	-	319,6	673,5	403,5	14 359,6	Août
810,0	13 016,5	1,1	3,8	-	339,4	681,5	403,4	14 445,7	Septembre
810,0	13 035,1	1,6	3,9	-	359,8	681,5	403,4	14 485,3	Octobre
810,0	13 037,3	1,9	3,9	-	389,9	681,5	403,4	14 517,9	Novembre
810,0	13 261,0	2,9	3,8	-	266,6	681,5	415,4	14 631,2	Décembre
1957									
810,0	13 230,3	2,2	4,4	-	241,5	681,5	414,8	14 574,7	Janvier
910,0	13 463,3	1,5	4,4	-	238,3	681,5	414,7	14 803,7	Février
910,0	13 444,4	2,2	4,3	-	282,6	706,5	415,4	14 855,4	Mars
975,0	13 574,4	2,1	4,4	-	270,0	706,5	415,8	14 973,2	Avril
Grandes banques suisses (5 banques)									
62,0	8 271,6	32,4	63,3	-	184,2	485,0	235,6	9 272,1	1953
60,0	8 630,6	35,9	71,0	-	205,3	485,0	257,9	9 685,7	1954
70,0	9 373,0	36,5	52,2	-	234,7	510,0	287,8	10 494,2	1955
1956									
70,0	9 579,1	28,4	51,3	-	214,3	525,0	287,8	10 685,9	Mars
70,0	9 581,1	33,8	39,2	-	254,6	525,0	287,8	10 721,5	Avril
70,0	9 737,7	32,1	36,4	-	205,5	525,0	287,8	10 824,5	Mai
70,0	9 696,6	32,8	34,1	-	257,9	545,0	291,8	10 858,2	Juin
70,0	9 739,7	29,1	32,1	-	276,6	545,0	291,8	10 914,3	Juillet
70,0	9 837,1	26,2	28,0	-	260,8	545,0	291,8	10 988,9	Août
70,0	9 850,8	33,8	28,2	-	278,5	545,0	291,8	11 028,1	Septembre
70,0	9 882,3	30,6	34,1	-	319,3	545,0	291,8	11 103,1	Octobre
70,0	9 910,6	31,2	33,1	-	279,2	545,0	291,8	11 090,9	Novembre
73,0	10 051,4	43,6	42,5	-	256,6	545,0	316,1	11 255,2	Décembre
1957									
73,0	10 278,1	35,6	43,1	-	244,9	545,0	316,1	11 462,8	Janvier
77,0	10 224,5	33,9	47,8	-	208,7	545,0	316,1	11 376,0	Février
77,0	10 313,1	38,3	57,8	-	197,5	555,0	318,1	11 479,8	Mars
77,0	10 261,7	30,5	56,6	-	196,7	555,0	318,1	11 418,6	Avril

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

41  
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Reportgeschäften	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositen- u. Einlage- hefte	Kassen- obligationen und Kassen- scheine	Obligationen- Anleihen
	auf Sicht à vue	andere à terme	Engagements dérivant d'opérations de report	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Créances à terme	Dépôts d'épargne	Livrets de dépôts	Obligations et bons de caisse	Emprunts par obligations
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lokalbanken (20 Banken) und Sparkassen (9 Banken)									
1953	30,0	20,3	—	358,6	143,4	1 648,2	255,3	1 038,7	104,0
1954	41,9	32,7	—	377,0	165,1	1 758,3	270,2	1 103,7	85,0
1955	47,4	37,0	—	406,2	175,6	1 847,0	281,4	1 180,2	80,0
1956									
März .....	42,7	34,2	—	386,5	182,2	1 877,9	287,5	1 207,0	80,0
April .....	48,2	34,9	—	376,7	184,1	1 881,5	286,6	1 211,2	83,9
Mai .....	40,8	41,4	—	379,0	185,8	1 880,8	286,9	1 216,8	83,9
Juni .....	47,7	38,6	—	381,4	198,6	1 883,1	286,6	1 218,9	83,9
Juli .....	48,3	32,9	—	386,0	200,6	1 886,6	288,2	1 225,0	80,5
August .....	46,2	31,2	—	395,1	199,2	1 892,1	289,9	1 224,4	80,3
September ..	46,7	33,7	—	406,5	198,1	1 893,2	290,8	1 222,3	83,6
Oktober .....	45,9	33,8	—	409,4	194,9	1 895,6	291,2	1 221,4	83,5
November ...	41,8	32,4	—	410,3	197,7	1 890,8	290,8	1 221,2	82,3
Dezember ...	61,2	36,3	—	394,8	206,4	1 909,5	293,0	1 222,0	80,2
1957									
Januar .....	44,1	32,6	—	378,8	208,6	1 924,0	295,3	1 229,0	80,1
Februar .....	43,4	31,6	—	370,3	213,5	1 929,3	297,7	1 235,3	80,1
März .....	38,2	29,8	—	376,7	210,9	1 930,3	298,3	1 236,4	80,0
April .....	39,0	29,6	—	378,7	213,3	1 930,9	297,9	1 237,1	80,0
Total (62 Banken)									
1953	1 085,4	298,8	0,9	5 899,1	2 015,2	6 627,5	1 145,2	4 506,5	597,4
1954	1 129,4	383,0	2,5	5 976,4	2 276,3	7 073,4	1 266,1	4 669,1	532,8
1955	1 260,3	446,0	3,2	6 249,9	2 633,7	7 653,6	1 354,8	4 838,3	575,0
1956									
März .....	1 157,2	372,0	5,0	6 504,5	2 673,6	7 782,5	1 406,6	4 965,0	589,4
April .....	1 189,5	358,1	3,9	6 550,2	2 672,1	7 796,5	1 413,1	4 997,4	593,3
Mai .....	1 205,4	392,3	2,7	6 675,5	2 688,6	7 797,6	1 408,7	5 005,7	593,3
Juni .....	1 199,2	411,1	2,0	6 590,6	2 796,9	7 804,3	1 410,2	4 996,1	593,3
Juli .....	1 292,0	397,4	2,0	6 572,5	2 821,4	7 824,0	1 435,7	5 013,1	589,4
August .....	1 280,9	420,5	2,3	6 697,0	2 778,8	7 857,0	1 451,3	5 023,0	588,7
September ..	1 254,0	404,5	5,8	6 737,1	2 801,1	7 860,7	1 455,0	5 022,0	622,0
Oktober .....	1 315,8	365,0	2,1	6 768,8	2 779,5	7 857,0	1 459,0	5 044,5	621,4
November ...	1 308,4	393,9	1,8	6 722,2	2 848,8	7 837,6	1 455,4	5 036,9	630,2
Dezember ...	1 488,3	444,0	9,6	6 650,6	2 973,5	7 936,4	1 468,0	5 035,2	627,2
1957									
Januar .....	1 379,4	431,2	7,4	6 842,7	2 954,3	8 009,4	1 512,5	5 054,1	626,9
Februar .....	1 368,2	436,0	9,6	6 785,2	2 992,9	8 048,1	1 526,1	5 064,0	671,9
März .....	1 357,5	390,5	9,5	6 873,5	2 995,3	8 049,1	1 526,0	5 093,4	676,3
April .....	1 391,7	392,9	7,6	6 782,0	2 992,1	8 046,4	1 535,6	5 116,0	726,3

# Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 1-10) Total des fonds étrangers (Col. 1-10)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin d'année Fin de mois
10	11	12	13	14	15	16	17	18	
<b>Banques locales (20 banques) et caisses d'épargne (9 banques)</b>									
363,9	3 962,4	0,5	0,4	3,5	68,4	206,4	142,0	4 383,6	1953
397,2	4 231,1	0,4	0,1	3,5	82,6	211,2	149,7	4 678,6	1954
457,2	4 512,0	0,7	0,4	3,5	87,5	222,5	157,1	4 983,7	1955
1956									
465,4	4 563,4	0,4	0,6	3,5	69,3	230,4	159,1	5 026,7	Mars
466,9	4 574,0	0,4	0,7	3,5	67,6	230,6	159,3	5 036,1	Avril
467,4	4 582,8	0,7	0,8	3,5	74,8	230,6	159,4	5 052,6	Mai
488,2	4 627,0	0,3	0,6	3,1	96,2	230,6	159,6	5 117,4	Juin
488,2	4 636,3	0,7	0,8	3,1	100,4	230,7	160,0	5 132,0	Juillet
488,2	4 646,6	0,3	0,7	3,1	110,5	230,7	159,9	5 151,8	Août
488,2	4 663,1	0,4	0,5	3,1	123,0	230,7	159,8	5 180,6	Septembre
492,8	4 668,5	0,4	0,2	3,1	130,1	230,8	159,9	5 193,0	Octobre
512,6	4 679,9	0,5	0,5	3,1	141,6	230,9	159,9	5 216,4	Novembre
526,0	4 729,4	0,6	0,5	3,1	94,2	231,6	167,6	5 227,0	Décembre
1957									
531,9	4 724,4	0,3	0,5	3,1	75,7	231,7	167,1	5 202,8	Janvier
588,5	4 789,7	0,4	0,6	3,1	71,5	231,7	167,2	5 264,2	Février
599,2	4 799,8	0,4	5,8	3,1	73,0	234,8	167,5	5 284,4	Mars
607,7	4 814,2	0,2	5,0	3,1	72,8	235,0	167,5	5 297,8	Avril
<b>Total (62 banques)</b>									
978,3	23 154,3	35,6	65,6	3,5	444,6	1 332,4	738,3	25 774,3	1953
1 034,2	24 343,2	38,7	73,2	3,5	516,1	1 337,2	780,7	27 092,6	1954
1 241,2	26 256,0	42,3	54,7	3,5	567,4	1 406,0	847,9	29 177,8	1955
1956									
1 289,4	26 745,2	30,1	55,0	3,5	500,3	1 428,9	849,3	29 612,3	Mars
1 290,9	26 865,0	36,1	43,3	3,5	537,8	1 429,1	849,5	29 764,3	Avril
1 291,4	27 061,2	34,0	40,6	3,5	519,3	1 429,1	850,2	29 937,9	Mai
1 312,2	27 115,9	35,9	38,3	3,1	637,4	1 449,1	855,0	30 134,7	Juin
1 312,2	27 259,7	31,5	36,6	3,1	688,8	1 449,2	855,4	30 324,3	Juillet
1 342,2	27 441,7	27,7	32,5	3,1	690,9	1 449,2	855,2	30 500,3	Août
1 368,2	27 530,4	35,3	32,5	3,1	740,9	1 457,2	855,0	30 654,4	Septembre
1 372,8	27 585,9	32,6	38,2	3,1	809,2	1 457,3	855,1	30 781,4	Octobre
1 392,6	27 627,8	33,6	37,5	3,1	810,7	1 457,4	855,1	30 825,2	Novembre
1 409,0	28 041,8	47,1	46,8	3,1	617,4	1 458,1	899,1	31 113,4	Décembre
1957									
1 414,9	28 232,8	38,1	48,0	3,1	562,1	1 458,2	898,0	31 240,3	Janvier
1 575,5	28 477,5	35,8	52,8	3,1	518,5	1 458,2	898,0	31 443,9	Février
1 586,2	28 557,3	40,9	67,9	3,1	553,1	1 496,3	901,0	31 619,6	Mars
1 659,7	28 650,3	32,8	66,0	3,1	539,5	1 496,5	901,4	31 689,6	Avril

41  
Suite

**Quartalsbilanzen der Großbanken**

In Millionen Franken

42

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1956	März 1957	Dezember 1956	März 1957	Dezember 1956	März 1957
	1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven</b>						
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben.....	41,2	36,7	361,1	355,2	352,6	292,7
Coupons .....	0,6	1,5	2,9	4,5	23,0	15,8
Bankendebitoren auf Sicht .....	34,4	41,9	264,0	254,5	329,3	306,7
Anderer Bankendebitoren .....	7,9	16,5	122,6	103,4	204,1	180,8
Wechsel .....	26,0	26,1	632,3	713,1	613,9	590,6
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit .....	2,5	1,2	1,4	3,1	25,2	19,6
Kontokorrentdebitor ohne Deckung.....	12,0	14,9	199,1	211,3	261,3	266,8
Kontokorrentdebitor mit Deckung .....	51,2	51,7	676,2	691,4	636,7	627,8
<i>davon gegen hypothekarische Deckung .....</i>	<i>21,4</i>	<i>23,8</i>	<i>292,4</i>	<i>308,8</i>	<i>197,9</i>	<i>208,7</i>
Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung .....	7,6	9,9	50,4	51,2	135,5	136,8
Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung .....	11,4	11,3	117,4	127,9	209,9	224,9
<i>davon gegen hypothekarische Deckung .....</i>	<i>4,1</i>	<i>4,0</i>	<i>75,6</i>	<i>78,6</i>	<i>83,0</i>	<i>89,1</i>
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften .....	4,4	3,8	17,3	20,0	50,7	71,6
Hypothekaranlagen .....	107,7	106,2	65,5	98,8	65,3	67,7
Wertschriften und dauernde Beteiligungen..	26,0	27,0	117,3	149,6	466,1	527,4
Syndikatsbeteiligungen.....	0,5	0,5	0,5	0,5	-	-
Bankgebäude .....	-	-	12,0	12,0	10,0	10,0
Anderer Liegenschaften .....	-	-	-	-	1,2	1,2
Sonstige Aktiven .....	1,8	2,5	10,7	4,5	7,2	5,6
Nicht einbezahltes Kapital.....	-	-	-	-	-	-
<b>Bilanzsumme .....</b>	<b>335,2</b>	<b>351,7</b>	<b>2 650,7</b>	<b>2 801,0</b>	<b>3 392,0</b>	<b>3 346,0</b>
<i>davon Debitoren<sup>1)</sup> .....</i>	<i>82,2</i>	<i>87,8</i>	<i>1 043,1</i>	<i>1 081,8</i>	<i>1 243,4</i>	<i>1 256,3</i>
<b>Passiven</b>						
Bankenkreditoren auf Sicht .....	32,7	46,9	314,3	303,7	416,6	388,6
Anderer Bankenkreditoren .....	14,4	19,5	63,7	61,3	83,2	63,8
Verpflichtungen aus Reportgeschäften .....	1,2	0,0	-	-	4,3	2,8
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht .....	96,4	98,1	1 292,6	1 401,0	1 773,6	1 781,5
Kreditoren auf Zeit .....	32,4	30,1	238,6	242,2	225,0	225,2
Spareinlagen .....	15,8	16,2	-	-	-	-
Depositen- und Einlagehefte .....	26,6	26,1	305,2	335,5	251,2	258,8
Kassenobligationen und Kassenscheine .....	46,9	43,3	201,6	223,6	233,8	229,7
Obligationen-Anleihen .....	-	-	-	-	-	-
Pfandbriefdarlehen .....	23,0	27,0	-	-	-	-
Checks und kurzfristige Dispositionen .....	0,6	0,1	5,9	4,6	21,7	15,1
Tratten und Akzente .....	-	-	1,2	0,5	20,8	30,1
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .....	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiven .....	13,5	12,7	45,9	34,9	86,8	75,4
Kapital .....	20,0	20,0	90,0	100,0	180,0	180,0
Reserven .....	11,7	11,7	91,7	93,7	95,0	95,0
<b>Bilanzsumme .....</b>	<b>335,2</b>	<b>351,7</b>	<b>2 650,7</b>	<b>2 801,0</b>	<b>3 392,0</b>	<b>3 346,0</b>
<i>davon fremde Gelder<sup>2)</sup> .....</i>	<i>289,4</i>	<i>307,2</i>	<i>2 416,0</i>	<i>2 567,3</i>	<i>2 987,7</i>	<i>2 950,4</i>

1) Kontokorrentdebitor, Feste Vorschüsse und Darlehen.

2) Bankenkreditoren, Verpflichtungen aus Reportgeschäften, Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte, Kassenobligationen und Kassenscheine, Obligationen-Anleihen, Pfandbriefdarlehen.

## Bilans trimestriels des grandes banques

En millions de francs

42

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1956 7	Mars 1957 8	Décembre 1956 9	Mars 1957 10	Décembre 1956 11	Mars 1957 12	
382,2	369,4	107,8	96,9	1 244,9	1 150,9	<b>Actif</b>
6,1	3,2	2,0	4,0	34,6	29,0	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
300,2	284,3	41,4	55,0	969,3	942,4	Coupons
269,8	418,8	13,1	9,8	617,5	729,3	Avoirs en banque à vue
406,1	430,6	163,5	174,2	1 841,8	1 934,6	Avoirs en banque à terme
-	-	1,6	2,1	30,7	26,0	Effets de change
259,7	233,8	120,8	121,3	852,9	848,1	Reports et avances à court terme
683,4	664,9	432,0	433,1	2 479,5	2 468,9	Comptes courants débiteurs en blanc
146,5	149,9	166,5	173,1	824,7	864,3	Comptes courants débiteurs gagés
134,6	141,9	9,9	9,9	338,0	349,7	<i>dont garantis par créances hypothécaires</i>
324,9	329,4	80,7	81,7	744,3	775,2	Avances et prêts à terme fixe en blanc
231,9	231,7	37,6	37,7	432,2	441,1	Avances et prêts à terme fixe gagés
-	-	-	-	-	-	<i>dont garantis par créances hypothécaires</i>
60,2	49,8	9,3	9,7	141,9	154,9	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
55,1	55,2	623,6	620,4	917,2	948,3	Placements hypothécaires
256,0	261,3	83,8	82,9	949,2	1 048,2	Titres et participations permanentes
0,3	0,3	-	-	1,3	1,3	Participations syndicales
11,5	11,5	13,0	13,0	46,5	46,5	Immeubles à l'usage de la banque
-	-	2,4	2,3	3,6	3,5	Autres immeubles
19,1	5,8	3,2	4,6	42,0	23,0	Autres postes de l'actif
-	-	-	-	-	-	Capital non versé
3 169,2	3 260,2	1 708,1	1 720,9	11 255,2	11 479,8	Total du bilan
1 402,6	1 370,0	643,4	646,0	4 414,7	4 441,9	<i>dont débiteurs<sup>1)</sup></i>
344,2	356,6	47,9	72,7	1 155,7	1 168,5	<b>Passif</b>
144,0	113,4	26,5	27,8	331,8	285,8	Engagements en banque à vue
-	-	-	-	5,5	2,8	Engagements en banque à terme
1 420,9	1 511,5	361,7	358,3	4 945,2	5 150,4	Engagements dérivant d'opérations de report
377,6	403,2	157,9	146,4	1 031,5	1 047,1	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue
-	-	452,3	461,5	468,1	477,7	Créances à terme
205,2	208,4	147,5	152,5	935,7	981,3	Dépôts d'épargne
316,4	312,9	306,2	313,0	1 104,9	1 122,5	Livrets de dépôts
-	-	-	-	-	-	Obligations et bons de caisse
-	-	50,0	50,0	73,0	77,0	Emprunts par obligations
13,8	18,0	1,6	0,5	43,6	38,3	Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
20,5	27,1	0,0	0,1	42,5	57,8	Chèques et dispositions à court terme
-	-	-	-	-	-	Traites et acceptations
74,2	56,7	36,2	17,8	256,6	197,5	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
165,0	165,0	90,0	90,0	545,0	555,0	Autres postes du passif
87,4	87,4	30,3	30,3	316,1	318,1	Capital
-	-	-	-	-	-	Réserves
3 169,2	3 260,2	1 708,1	1 720,9	11 255,2	11 479,8	Total du bilan
2 808,3	2 906,0	1 550,0	1 582,2	10 051,4	10 313,1	<i>dont fonds étrangers<sup>2)</sup></i>

1) Comptes courants débiteurs, Avances et prêts à terme fixe.

2) Engagements en banque, Engagements dérivant d'opérations de report, Comptes de chèques et comptes créanciers à vue, Créances à terme, Dépôts d'épargne, Livrets de dépôts, Obligations et bons de caisse, Emprunts par obligations, Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage.

45

## Schweizerische Investmenttrusts - Trusts suisses d'investissement

43

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Trusts mit Anlagen - Trusts avec placements									Gesamt- total Total général
	in der Schweiz en Suisse			im Ausland à l'étranger			In der Schweiz und Im Ausland en Suisse et à l'étranger			
	Wert- schriften- trusts Trusts avec placements en titres	Immobilien- trusts Trusts immobi- liers	Total	Wert- schriften- trusts Trusts avec placements en titres	Immobilien- trusts Trusts immobi- liers	Total	Wert- schriften- trusts Trusts avec placements en titres	Immobilien- u. Wert- schriften- trusts Trusts im- mob. et av. placements en titres	Total	
	Zahl der Investmenttrusts - Nombre de trusts d'investissement									
1953	4	5	9	5	-	5	2	-	2	16
1954	4	8	12	6	1	7	2	-	2	21
1955	4	9	13	8	2	10	2	-	2	25
1956	4	11	15	8	3	11	2	1	3	29
1957										
März - Mars	3	11	14	8	3	11	2	1	3	28
Juni - Juin										
Sep. - Sep.										
Dez. - Déc.										
	Zahl der im Umlauf befindlichen Zertifikate (in 1000) - Nombre de parts émises (en 1000)									
1953	519	270	789	3 743	-	3 743	484	-	484	5 016
1954	522	345	867	4 042	40	4 082	483	-	483	5 432
1955	503	403	906	4 182	40	4 222	611	-	611	5 739
1956	527	491	1 018	4 321	65	4 386	616	3	619	6 023
1957										
März - Mars	725	517	1 242	4 354	66	4 420	616	5	621	6 283
Juni - Juin										
Sep. - Sep.										
Dez. - Déc.										
	Fondsvermögen (in Millionen Franken) - Fortune des fonds (en millions de francs)									
1953	104,0	279,2	383,2	566,0	-	566,0	64,7	-	64,7	1 013,9
1954	130,4	365,3	495,7	801,4	40,0	841,4	90,1	-	90,1	1 427,2
1955	136,9	430,4	567,3	934,0	41,6	975,6	133,0	-	133,0	1 675,9
1956	151,1	533,5	684,6	982,3	56,0	1 038,3	139,7	0,2	139,9	1 862,8
1957										
März - Mars	167,4	560,1	727,5	957,6	56,7	1 014,3	137,9	0,4	138,3	1 880,1
Juni - Juin										
Sep. - Sep.										
Dez. - Déc.										
Jahr - Année Quartal Trimestre	Zahl der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate (in 1000) Nombre de parts émises ou rachetées (en 1000)									
1953	3	54	57	211	-	211	- 11	-	- 11	257
1954	3	75	78	299	40	339	- 1	-	- 1	416
1955	- 19	58	39	140	0	140	128	-	128	307
1956	24	88	112	139	25	164	5	3	8	284
1957										
I	198	26	224	33	1	34	-	2	2	260
II										
III										
IV										
	Kurswert der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate (in Millionen Franken) Valeur des parts émises ou rachetées (en millions de francs)									
1953	- 0,7	58,9	58,2	45,2	-	45,2	- 0,6	-	- 0,6	102,8
1954	- 0,2	81,6	81,4	48,4	40,0	88,4	- 0,1	-	- 0,1	169,7
1955	- 4,0	63,7	59,7	43,5	0,2	43,7	30,1	-	30,1	133,5
1956	5,5	93,2	98,7	35,8	13,1	48,9	1,2	0,2	1,4	149,0
1957										
I	17,5	26,8	44,3	11,0	0,8	11,8	0,0	0,2	0,2	56,3
II										
III										
IV										

46

## BÖRSE - BOURSE

### Wertpapierumsätze - Mouvements de titres

Zürcher Börse - Bourse de Zurich

44

Monat Mols	Bezahlte Kurse - Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken Mouvement en millions de francs 1)				
	1953	1954	1955	1956	1957	1953	1954	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	6 912	8 344	9 910	8 000	7 519	642,6	731,9	1 209,8	972,5	913,7
Feb. - Fév.	5 023	7 499	8 140	7 107	6 284	518,8	711,5	1 041,2	911,2	782,4
März - Mars	5 555	8 418	9 575	8 957	6 868	526,5	922,1	1 158,4	1 159,1	813,0
Apr. - Avr.	5 815	6 052	8 109	7 944	6 554	517,9	741,1	898,7	1 164,7	786,6
Mai - Mai	6 011	7 366	7 461	9 043	8 870	506,7	791,0	1 048,0	1 289,3	965,9
Juni - Juin	6 589	6 603	9 529	7 223		589,4	767,6	1 338,0	905,4	
Juli - Juil.	6 156	8 048	9 819	8 245		484,5	993,6	1 340,1	1 056,0	
Aug. - Août	7 051	7 663	7 873	7 898		516,5	730,5	971,4	1 011,9	
Sep. - Sep.	7 271	8 002	9 895	7 435		607,3	778,5	1 196,0	839,8	
Okt. - Oct.	7 082	9 959	9 774	7 932		605,4	1 014,0	1 080,9	899,1	
Nov. - Nov.	6 133	10 808	9 600	9 897		550,5	1 150,1	1 110,6	981,6	
Dez. - Déc.	6 662	8 649	7 843	7 254		556,5	991,5	869,2	727,1	
<b>Total</b>	<b>76 260</b>	<b>97 411</b>	<b>107 528</b>	<b>96 935</b>		<b>6 622,6</b>	<b>10 323,4</b>	<b>13 262,3</b>	<b>11 917,7</b>	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	29 316	37 679	43 195	41 051	36 095	2 712,5	3 897,6	5 356,1	5 496,8	4 261,6

1) Mit Einschluß der außerbörslichen Abschlüsse. - Transactions hors bourses y comprises.

### Basler Börse - Bourse de Bâle

45

Monat Mols	Bezahlte Kurse - Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken Mouvement en millions de francs 1)				
	1953	1954	1955	1956	1957	1953	1954	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	2 655	2 878	3 936	3 212	3 025	175,2	174,7	285,1	254,0	240,6
Feb. - Fév.	1 800	2 599	3 403	2 761	2 654	103,8	158,5	247,4	241,7	203,7
März - Mars	2 120	3 288	3 959	3 783	2 626	126,0	252,4	315,1	332,1	234,4
Apr. - Avr.	2 072	2 501	3 507	3 640	2 677	156,1	219,9	234,9	315,8	256,6
Mai - Mai	1 762	2 564	3 169	3 390	3 219	102,3	200,3	285,5	281,5	273,8
Juni - Juin	1 924	2 502	3 694	2 546		97,1	177,6	304,5	231,2	
Juli - Juil.	1 979	2 789	4 025	3 066		112,4	261,1	375,3	396,3	
Aug. - Août	2 226	2 698	3 230	2 902		97,4	165,3	246,0	306,0	
Sep. - Sep.	2 418	2 754	4 489	2 875		124,4	167,8	359,8	212,4	
Okt. - Oct.	2 290	3 207	3 585	3 028		150,4	218,0	272,7	309,3	
Nov. - Nov.	2 160	4 356	3 687	3 357		114,7	314,7	346,3	304,6	
Dez. - Déc.	2 214	3 771	2 925	2 624		257,8	290,6	240,7	232,6	
<b>Total</b>	<b>25 620</b>	<b>35 907</b>	<b>43 609</b>	<b>37 184</b>		<b>1 617,6</b>	<b>2 600,9</b>	<b>3 513,3</b>	<b>3 417,5</b>	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	10 409	13 830	17 974	16 786	14 201	663,4	1 005,8	1 368,0	1 425,1	1 209,1

1) Mit Einschluß der außerbörslichen Abschlüsse. - Transactions hors bourses y comprises.

### Genfer Börse - Bourse de Genève

46

Monat Mols	Bezahlte Kurse - Cours cotés				
	1953	1954	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	3 164	4 664	3 788	3 239	2 845
Feb. - Fév.	2 901	3 652	3 573	3 258	3 053
März - Mars	2 981	4 250	4 096	3 975	3 252
Apr. - Avr.	2 892	3 423	3 399	3 545	3 232
Mai - Mai	2 560	3 831	3 261	3 828	4 086
Juni - Juin	2 741	3 228	3 895	3 343	
Juli - Juil.	2 727	4 007	3 839	3 341	
Aug. - Août	2 922	3 586	3 352	3 437	
Sep. - Sep.	3 371	3 654	3 895	2 819	
Okt. - Oct.	3 782	4 299	3 930	3 652	
Nov. - Nov.	3 214	4 527	3 477	3 757	
Dez. - Déc.	3 933	4 153	3 498	3 433	
<b>Total</b>	<b>37 188</b>	<b>47 274</b>	<b>44 003</b>	<b>41 627</b>	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	14 498	19 820	18 117	17 845	16 468

47

## ZAHLUNGSVERKEHR - TRAFIC DES PAIEMENTS

### Bargeld und Sichteinlagen - Numéraire et dépôts à vue

In Millionen Franken - En millions de francs

47

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Bargeld - Numéraire			Sichteinlagen - Dépôts à vue			Bargeld und Sicht- einlagen Numéraire et dépôts à vue
	Münzen Monnaies 1)	Noten Billets	Total	bei 62 Banken auprès de 62 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total	
1954	418	5 412	5 830	5 976	1 393	7 369	13 199
1955	424	5 516	5 940	6 250	1 443	7 693	13 633
1956							
Apr. - Avr.	424	5 205	5 629	6 550	1 429	7 979	13 608
Mai - Mai	424	5 166	5 590	6 676	1 385	8 061	13 651
Juni - Juin	424	5 251	5 675	6 591	1 401	7 992	13 667
Juli - Juil.	424	5 264	5 688	6 573	1 435	8 008	13 696
Aug. - Août	424	5 290	5 714	6 697	1 404	8 101	13 815
Sep. - Sep.	424	5 391	5 815	6 737	1 385	8 122	13 937
Okt. - Oct.	424	5 383	5 807	6 769	1 464	8 233	14 040
Nov. - Nov.	424	5 483	5 907	6 722	1 486	8 208	14 115
Dez. - Déc.	429	5 810	6 239	6 651	1 720	8 371	14 610
1957							
Jan. - Jan.	429	5 394	5 823	6 843	1 558	8 401	14 224
Feb. - Fév.	429	5 417	5 846	6 785	1 459	8 244	14 090
März - Mars	429	5 491	5 920	6 874	1 438	8 312	14 232
Apr. - Avr.	429	5 533	5 962	6 782	1 501	8 283	14 245
Mai - Mai	429	5 538	5 967		1 476		

1) Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.  
Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

### Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank - Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken - En millions de francs

48

Monat Mois	Gesamtumsatz - Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces				
	1953	1954	1955	1956	1957	1953	1954	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	7 166	7 728	9 524	10 798	14 224	6 705	7 268	9 055	10 312	13 657
Feb. - Fév.	6 061	6 533	8 506	9 201	11 966	5 576	6 046	8 010	8 696	11 407
März - Mars	6 408	7 961	9 366	10 743	13 190	5 838	7 367	8 746	10 095	12 538
Apr. - Avr.	7 029	8 545	9 120	10 863	13 157	6 484	7 965	8 547	10 259	12 474
Mai - Mai	6 123	8 259	9 225	11 725	12 713	5 587	7 692	8 644	11 098	12 051
Juni - Juin	7 136	8 373	11 425	12 270		6 542	7 778	10 782	11 571	
Juli - Juil.	7 613	9 526	11 033	12 581		7 000	8 939	10 398	11 898	
Aug. - Août	6 217	7 469	9 158	10 917		5 679	6 926	8 561	10 282	
Sep. - Sep.	6 862	7 836	10 295	10 295		6 260	7 231	9 668	9 655	
Okt. - Oct.	7 960	9 057	10 402	12 133		7 375	8 457	9 818	11 475	
Nov. - Nov.	7 620	9 086	10 228	12 278		7 061	8 501	9 614	11 549	
Dez. - Déc.	10 117	11 161	12 009	15 006		9 283	10 246	11 096	13 960	
Total	86 312	101 534	120 291	138 810		79 390	94 416	112 939	130 850	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	32 787	39 026	45 741	53 330	65 250	30 190	36 338	43 002	50 460	62 127

### Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte - Clearing des titres pour opérations au comptant

In 1000 Franken - En 1000 francs

49

Monat Mois	Basel						Zürich					
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	29 648	29 233	27 299	17 955	17 273	15 813	138 374	127 820	119 161	105 670	97 328	89 512
Feb. - Fév.	30 072	22 600	22 952	17 985	14 206	13 578	125 845	113 569	108 665	95 334	86 969	80 227
März - Mars	36 056	35 495	23 290	22 490	22 032	13 248	138 394	148 684	102 086	105 716	111 872	77 825
Apr. - Avr.	32 337	32 070	24 337	19 881	19 515	14 236	120 044	134 189	104 929	92 256	101 061	77 946
Mai - Mai	33 842	37 566	32 635	21 183	22 808	20 596	144 598	156 888	126 831	113 108	117 660	98 084
Juni - Juin	34 581	24 270		19 867	14 484		179 465	127 924		138 641	97 616	
Juli - Juil.	42 467	33 074		24 899	20 303		180 469	142 832		138 026	111 268	
Aug. - Août	38 529	34 743		23 200	21 188		176 277	144 872		131 204	108 803	
Sep. - Sep.	40 164	27 109		24 176	16 548		154 206	121 055		112 069	92 740	
Okt. - Oct.	42 467	28 308		23 336	15 613		167 107	133 622		126 084	103 727	
Nov. - Nov.	32 345	34 330		18 943	20 253		140 247	159 352		109 295	122 532	
Dez. - Déc.	31 708	26 090		19 090	16 011		126 507	110 209		100 537	83 602	
Total	424 216	364 888		253 005	220 234		1 791 533	1 621 016		1 367 940	1 235 178	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	161 955	156 964	130 513	99 494	95 834	77 471	667 255	681 150	561 672	512 084	514 890	423 594



Postcheck- und Giroverkehr - Trafic des comptes de chèques et virements postaux

50

Monat Mois	Rechnungsinhaber Titulaires de comptes		Umsatz in Millionen Franken - Mouvement en millions de francs										
	Anzahl Nombre	Guthaben in Millionen Franken Avoirs en millions de francs	Bargeldverkehr Mouvement de fonds					Giroverkehr Virements		Giroausgleich mit d. Schweizerischen Nationalbank Compensation avec la Banque nationale suisse		Total	
			Einzahlungen Versements		Auszahlungen Palements			1956	1957	1956	1957	1956	1957
			1956	1957	1956	1957	1956						
Jan. - Jan.	265 719	1 558	1 525	1 670	687	761	10 906	12 555	858	1 093	13 976	16 079	
Feb. - Fév.	266 368	1 459	1 232	1 324	669	722	8 447	9 416	688 <sup>1)</sup>	706 <sup>1)</sup>	11 036	12 168	
März - Mars	267 069	1 438	1 355	1 451	718	752	8 544	9 715	577 <sup>1)</sup>	718 <sup>1)</sup>	11 194	12 636	
Apr. - Avr.	267 961	1 501	1 391	1 573	684	774	8 777	9 763	695 <sup>1)</sup>	735 <sup>1)</sup>	11 547	12 845	
Mai - Mai	268 720	1 476	1 477	1 558	722	787	9 442	10 156	792 <sup>1)</sup>	793 <sup>1)</sup>	12 433	13 294	
Juni - Juin			1 493		777		9 524		676 <sup>1)</sup>		12 470		
Juli - Juil.			1 568		758		10 109		788 <sup>1)</sup>		13 223		
Aug. - Août			1 447		730		9 242		742 <sup>1)</sup>		12 161		
Sep. - Sep.			1 361		736		8 879		630 <sup>1)</sup>		11 606		
Okt. - Oct.			1 591		779		10 244		738 <sup>1)</sup>		13 352		
Nov. - Nov.			1 544		785		10 079		744 <sup>1)</sup>		13 152		
Dez. - Déc.			1 929		999		11 094		667		14 689		
Total			17 913		9 044		115 287		8 595 <sup>1)</sup>		150 839		
Jan. bis Mai Jan. à Mai			6 980	7 576	3 480	3 796	46 116	51 605	3 610 <sup>1)</sup>	4 045 <sup>1)</sup>	60 186	67 022	

1) Einschließlich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.  
Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

Abrechnungsverkehr - Trafic des chambres de compensation

51

Monat Mois	Stück - Nombre					Umsatz in Millionen Franken Mouvement en millions de francs				
	1953	1954	1955	1956	1957	1953	1954	1955	1956	1957
	Jan. - Jan.	38 096	36 831	37 916	39 168	42 594	279,7	300,9	307,7	338,2
Feb. - Fév.	34 673	35 229	36 881	37 300	39 177	264,8	256,5	312,8	313,3	351,0
März - Mars	39 451	42 283	42 096	40 246	43 071	289,4	302,8	334,1	320,8	416,3
Apr. - Avr.	43 097	41 446	42 675	41 312	43 113	268,8	298,9	302,5	361,2	421,8
Mai - Mai	41 131	41 776	42 148	42 805	45 620	258,0	299,4	323,1	349,2	471,2
Juni - Juin	47 108	45 227	46 656	44 008		275,7	296,6	324,5	343,4	
Juli - Juil.	54 987	51 952	50 043	47 045		289,0	323,1	336,3	337,8	
Aug. - Août	55 947	51 776	54 906	48 569		267,6	272,8	310,8	320,0	
Sep. - Sep.	48 057	44 967	45 903	40 925		273,6	275,7	282,7	304,1	
Okt. - Oct.	42 941	40 487	42 272	44 568		293,2	322,3	356,2	374,9	
Nov. - Nov.	38 234	39 300	39 989	42 524		297,1	309,8	334,9	379,4	
Dez. - Déc.	41 392	42 289	42 484	42 300		337,7	330,6	348,2	392,7	
Total	525 114	513 563	523 969	510 770		3 394,6	3 589,4	3 873,8	4 135,0	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	196 448	197 565	201 716	200 831	213 575	1 360,7	1 458,5	1 580,2	1 682,7	2 096,1

Abrechnungsstellen - Chambres de compensation

52

Abrechnungs- stellen Chambres de compensation	Stück - Nombre					Umsatz in Millionen Franken Mouvement en millions de francs				
	1956	1957				1956	1957			
	Jan. bis Mai Jan. à Mai	März - Mars	Apr. - Avr.	Mai - Mai	Jan. bis Mai Jan. à Mai	Jan. bis Mai Jan. à Mai	März - Mars	Apr. - Avr.	Mai - Mai	Jan. bis Mai Jan. à Mai
	Basel .....	24 710	4 999	5 789	5 858	26 021	432,6	89,4	99,3	96,3
Bern .....	15 137	2 922	3 052	3 080	15 176	84,6	20,4	20,4	19,4	99,2
La Chaux-de- Fonds .....	1 313	254	252	257	1 219	12,8	3,0	2,6	2,8	13,4
Genève .....	52 746	12 198	11 676	12 622	59 465	563,2	172,1	172,4	214,5	843,4
Lausanne .....	28 873	6 071	5 889	6 383	30 055	181,3	42,7	36,3	44,1	210,6
Neuchâtel .....	1 878	340	410	428	1 947	9,8	1,4	2,9	1,9	10,2
St. Gallen .....	5 538	1 359	1 171	1 181	6 679	34,9	9,7	10,5	9,3	54,1
Zürich .....	70 636	14 928	14 874	15 811	73 013	363,5	77,6	77,4	82,9	391,9
Total .....	200 831	43 071	43 113	45 620	213 575	1 682,7	416,3	421,8	471,2	2 096,1

# ÖFFENTLICHE FINANZEN - FINANCES PUBLIQUES

## Fiskaleinnahmen des Bundes - Recettes fiscales de la Confédération

In 1000 Franken - En 1000 francs

53

Einnahmen	1954	1955	1956	1956				1957	Recettes
				Quartal - Trimestre					
				I	II	III	IV	I	
<b>Roherträge - Rendements bruts</b>									
<b>Steuern</b>									<b>Impôts</b>
Wehrsteuer <sup>1)</sup> .....	469 074	235 240	454 526	23 920	221 004	160 027	49 575	28 307	Impôt pour la défense nationale <sup>1)</sup>
Wehropfer .....	702	463	187	142	36	—	9	18	Sacrifice pour la défense nationale
Kriegsgewinnsteuer.	104	109	56	—	1	52	3	—	Impôt sur les bénéfices de guerre
Verrechnungssteuer <sup>2)</sup> .....	105 458	97 585	119 605	62 539 <sup>4)</sup>	38 552	-16 603	35 117	70 828	Impôt anticipé <sup>2)</sup>
Militärpflichtersatz ..	16 527	17 773	18 117	.	.	.	18 117	.	Taxe militaire
Stempelabgaben ...	128 894	141 010	148 057	32 462	49 342	34 411	31 842	33 789	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer.....	498 498	541 173	549 916	157 409	120 495	133 947	138 065	158 877	Impôt sur le chiffre d'affaires
Luxussteuer.....	22 973	18 941	17 887	5 649	4 202	3 900	4 136	6 146	Impôt sur le luxe
Ausgleichsteuer....	12 721	3 680	279	62	54	109	54	13	Impôt compensatoire
Tabaksteuer.....	74 740	79 344	79 874	20 034	17 735	21 447	20 658	22 697	Impôt sur le tabac
Biersteuer.....	14 487	15 481	16 286	21	3 001	4 625	8 639	26	Impôt sur la bière
Steuern zusammen .	1 344 178	1 150 799	1 404 790	302 238	454 422	341 915	306 215	320 701	Impôts en tout
<b>Zölle</b>									<b>Droits de douane</b>
Einfuhrzölle .....	368 540	416 814	476 499	111 619	121 580	118 010	125 290	137 099	Droits d'entrée
Treibstoffzölle.....	139 524	163 594	196 880	32 097	50 996	59 334	54 453	32 469	Droits sur les carburants
Tabakzölle .....	47 900	48 261	50 666	12 026	11 553	13 536	13 551	12 120	Droits sur le tabac
Zollzuschläge .....	10 935	16 393	16 046	4 002	4 164	3 913	3 967	4 768	Droits supplémentaires
Zölle zusammen....	566 899	645 062	740 091	159 744	188 293	194 793	197 261	186 456	Droits en tout
<b>Übrige Abgaben<sup>3)</sup></b>	56 875	45 666	51 806	8 252	7 798	20 287	15 469	10 228	<b>Autres recettes<sup>3)</sup></b>
<b>Total .....</b>	<b>1 967 952</b>	<b>1 841 527</b>	<b>2 196 687</b>	<b>470 234</b>	<b>650 513</b>	<b>556 995</b>	<b>518 945</b>	<b>517 385</b>	<b>Total</b>
<b>Kantonsanteile - Parts des cantons</b>									
Wehrsteuer <sup>1)</sup> .....	140 419	70 365	136 393	.	.	.	.	.	Impôt pour la défense nationale <sup>1)</sup>
Wehropfer .....	70	46	19	.	.	.	.	.	Sacrifice pour la défense nationale
Kriegsgewinnsteuer.	5	8	0	.	.	.	.	.	Impôt sur les bénéfices de guerre
Militärpflichtersatz ..	8 925	9 597	9 783	.	.	.	.	.	Taxe militaire
Stempelabgaben ...	25 511	27 923	29 300	.	.	.	.	.	Droits de timbre
<p><sup>1)</sup> Einschließlich Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer. - Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p><sup>2)</sup> Einschließlich Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. - Y compris garantie des droits du fisc en matière d'assurance.</p> <p><sup>3)</sup> Preiszuschläge usw. - Suppléments de prix, etc.</p> <p><sup>4)</sup> Einschliesslich Fr. 235 000 Zertifizierungssteuer. - Y compris fr. 235 000 d'impôt de certification.</p>									

**Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien**  
**Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre**

Roherträge in 1000 Franken - Rendements bruts en 1000 francs

Art der Einnahmen	1951	1952	1953	1954	1955	1956	Genre des recettes
<b>Grundzahlen - Chiffres absolus</b>							
Einkommens- und Vermögenssteuern	324 451	494 685	318 357	591 865	351 170	592 491	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern .....	101 591	109 267	111 883	128 894	141 010	148 057	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern ..	546 282	578 183	598 940	623 419	658 619	664 242	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle .....	492 720	473 214	513 853	566 899	645 062	740 091	Droits de douane
Übrige Abgaben .....	19 593	17 087	55 717	56 875	45 666	51 806	Autres recettes
<b>Total .....</b>	<b>1 484 637</b>	<b>1 672 436</b>	<b>1 598 750</b>	<b>1 967 952</b>	<b>1 841 527</b>	<b>2 196 687</b>	<b>Total</b>
<b>Prozentzahlen - Pour-cent</b>							
Einkommens- und Vermögenssteuern	21,9	29,6	19,9	30,1	19,1	27,0	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern .....	6,8	6,5	7,0	6,5	7,6	6,7	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern ..	36,8	34,6	37,5	31,7	35,8	30,2	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle .....	33,2	28,3	32,1	28,8	35,0	33,7	Droits de douane
Übrige Abgaben .....	1,3	1,0	3,5	2,9	2,5	2,4	Autres recettes
<b>Total .....</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

54

**Eidgenössische Stempelabgaben - Droits de timbre fédéraux**

In 1000 Franken - En 1000 francs

Gegenstand der Abgabe	1955	1956					1957	Objet du droit
	Quartal - Trimestre							
	IV	I	II	III	IV	I		
<b>Emission von Wertpapieren</b>							<b>Emission de titres</b>	
Obligationen .....	4 183	3 425	4 990	3 389	4 166	4 705	Obligations	
Aktien .....	4 181	4 680	4 274	4 165	4 080	3 978	Actions	
Übrige Wert-schriften <sup>1)</sup> .....	1 389	1 152	2 060	1 683	237	233	Autres titres <sup>1)</sup>	
<b>Total .....</b>	<b>9 753</b>	<b>9 257</b>	<b>11 324</b>	<b>9 237</b>	<b>8 483</b>	<b>8 916</b>	<b>Total</b>	
<b>Umsatz von Wertpapieren</b>							<b>Négociation de titres</b>	
Inländische Wertpapiere .....	487	327	356	333	381	395	Titres suisses	
Ausländische Wertpapiere .....	3 013	2 278	3 155	2 602	2 310	1 982	Titres étrangers	
<b>Total .....</b>	<b>3 500</b>	<b>2 605</b>	<b>3 511</b>	<b>2 935</b>	<b>2 691</b>	<b>2 377</b>	<b>Total</b>	
<b>Coupons von</b>							<b>Coupons des</b>	
Obligationen .....	8 389	5 869	8 493	6 432	9 117	5 604	Obligations	
Aktien .....	5 482	7 750	16 976	6 821	4 981	8 301	Actions	
Übrigen Wert-schriften <sup>1)</sup> .....	1 788	1 768	2 356	2 199	880	2 425	Autres titres <sup>1)</sup>	
<b>Total .....</b>	<b>15 659</b>	<b>15 387</b>	<b>27 825</b>	<b>15 452</b>	<b>14 978</b>	<b>16 330</b>	<b>Total</b>	
Wechsel .....	718	717	751	793	814	866	Effets de change	
Prämienquittungen ..	3 996	3 542	4 855	4 997	3 888	4 339	Quittances de primes	
Frachtturkunden .....	936	940	1 062	945	965	927	Documents de transport	
Bußen usw. ....	50	14	14	52	23	34	Amendes etc.	
<b>Rohertrag .....</b>	<b>34 612</b>	<b>32 462</b>	<b>49 342</b>	<b>34 411</b>	<b>31 842</b>	<b>33 789</b>	<b>Rendement brut</b>	

55

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Mitigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere. Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

### Erträge der Verrechnungssteuer – Rendements de l'impôt anticipé

In 1000 Franken – En 1000 francs

56

Verrechnungssteuer	1955	1956					1957	Impôt anticipé
	Quartal – Trimestre							
	IV	I	II	III	IV	I		
Eingänge.....	78 319	136 203	139 693	73 218	74 549	147 698	Rentrées	
Rückerstattungen...	64 950	74 024	101 255	89 956	39 559	76 980	Remboursements	
Verrechnungssteuer Rohertrag.....	13 369	62 179	38 438	- 16 738	34 990	70 718	Rendement brut de l'impôt anticipé	
Sicherungssteuer <sup>1)</sup> Rohertrag.....	145	125	114	135	127	110	Rendement brut de l'impôt de garantie <sup>1)</sup>	
<b>Total.....</b>	<b>13 514</b>	<b>62 304</b>	<b>38 552</b>	<b>- 16 603</b>	<b>35 117</b>	<b>70 828</b>	<b>Total</b>	

<sup>1)</sup> Steuer gemäß Bundesratsbeschluß vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.  
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

### Rechnungsabschlüsse des Bundes – Clôture des comptes de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

57

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen – Variations de la fortune				- = Rein- aufwand + = Rein- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand – Charges		Ertrag – Revenus			
			Ausgaben- Überschuß Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuß Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1939	964,0	621,5	342,5	94,2	-	34,3	- 402,4	1 931,4
1947	1 946,7	2 208,9	-	170,4	262,2	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	-	274,0	292,6	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	-	274,7	58,3	218,6	+ 2,2	7 980,3
1950	1 637,0	1 973,7	-	368,5	336,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	29,2	207,1	-	245,9	+ 9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	211,6	440,1	-	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	-	551,4	90,8	416,2	- 44,4	8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	-	437,7	361,0	306,5	+ 229,8	7 795,3
1955	1 948,7	2 245,3	-	308,8	296,6	227,1	+ 214,9	7 580,4
1956	1 963,6	2 610,6	-	467,4	647,0	243,5	+ 423,1	7 157,3
1957 <sup>1)</sup>	2 006,9	2 285,4	-	265,8	278,5	310,3	+ 323,0	6 834,3

<sup>1)</sup> Voranschlag. – Budget.

### Öffentliche Schulden des Bundes – Dettes publiques de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

58

Jahr Année	Feste Schulden – Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances ins- crites au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Reskriptionen Rescriptions	Total		
1939	2 173,6	-	-	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6
1954	4 094,1	1 795,2	775,9	1 090,5	7 755,7	17,0	7 772,7
1955	4 055,3	1 839,5	750,3	940,6	7 585,7	16,3	7 602,0
1956	4 053,2	1 821,7	750,3	834,3	7 459,5	12,7	7 472,2

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen**  
**Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**

In Millionen Franken - En millions de francs

Monat Mois	Verkehrseinnahmen Recettes de transport		Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuß Excédent d'exploitation	
	1956	1957 <sup>1)</sup>	1956	1957 <sup>1)</sup>	1956	1957 <sup>1)</sup>	1956	1957 <sup>1)</sup>
Jan. - Jan.	55,2	63,4	61,0	69,0	53,0	52,9	8,0	16,1
Feb. - Fév.	56,0	60,6	61,7	66,3	53,0	52,8	8,7	13,5
März - Mars	65,9	66,0	71,7	71,8	53,7	53,6	18,0	18,2
Apr. - Avr.	62,4	68,6	68,1	74,4	53,8	54,8	14,3	19,6
Mai - Mai	68,8		74,4		54,2		20,2	
Juni - Juin	68,3		74,3		54,2		20,1	
Juli - Juil.	79,8		85,8		54,0		31,8	
Aug. - Août	76,1		82,1		54,4		27,7	
Sep. - Sep.	73,7		80,1		54,4		25,7	
Okt. - Oct.	72,8		78,5		54,5		24,0	
Nov. - Nov.	66,4		72,2		54,3		17,9	
Dez. - Déc.	67,6		75,6		54,6		21,0	
Total	813,0		885,5		648,1		237,4	
Jan. bis Apr.	239,5		262,5		213,5		49,0	
Jan. à Avr.		258,6		281,5		214,1		67,4

59

1) Approximative Zahlen. - Chiffres approximatifs.

**Finanzen und Steuern der Kantone - Finances et impôts des Cantons**

In 1000 Franken - En 1000 francs

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (Inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern (Inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1955	1955
	1955	1956	1957 <sup>1)</sup>	1955	1954/55	1946/55	1955	1955	1955	1956 <sup>3)</sup>
Zürich.....	22 116	7 139	1 801	225 876	21 213	- 9 127	302 080	204 060	150 567	153 988
Bern <sup>4)</sup> .....	18 634	- 6 462	- 6 344	112 214	20 051	55 588	273 014	283 503	140 307	142 869
Luzern.....	667	- 838	- 2 852	- 8 403	704	8 254	64 501	75 917	23 927	23 451
Uri.....	133	204	80	- 1 739	1 576	- 318	10 344	13 742	2 151	2 498
Schwyz <sup>4)</sup> ....	1 240	196	274	5 075	688	4 790	15 796	18 171	3 530	3 789
Obwalden...	53	37	- 128	1 542	296	616	5 515	5 962	603	940
Nidwalden...	58	85	- 70	- 371	439	- 234	4 252	5 000	874	900
Glarus.....	- 285	- 154	- 309	5 215	- 1 232	823	14 086	-	6 073	6 592
Zug.....	- 3 336	- 3 349	- 3 030	- 4 815	- 2 786	- 4 402	12 478	13 640	3 816	4 137
Fribourg.....	125	- 76	- 1 209	- 43 712	- 2 986	- 19 539	51 894	177 700	12 262	12 437
Solothurn...	7	8	- 102	35 479	1 786	24 062	54 976	50 650	23 723	25 744
Baselstadt...	10 969	12 695	127	- 13 731	22 825	84 826	177 062	323 000	118 497	142 691
Baselnd...	542	61	20	31 443	- 639	12 351	53 814	27 000	26 973	26 313
Schaffhausen	26	- 573	- 600	19 016	1 449	3 511	24 165	14 000	10 442	10 820
Appenzell AR	25	80	- 234	4 800	- 67	1 879	10 671	8 000	2 501	2 799
Appenzell IR	- 179	35	- 76	478	- 283	- 24	3 432	3 372	870	1 043
St.Gallen....	- 110	- 1 250	- 1 789	59 991	- 7 648	13 354	95 122	57 000	32 422	35 588
Graubünden.	3 360	5 594	- 69	- 21 949	6 225	2 954	52 825	77 458	17 403	20 071
Aargau.....	1 831	135	- 3 423	58 783	387	5 610	97 860	18 000	40 108	43 942
Thurgau.....	78	122	- 1 690	30 730	- 993	2 806	44 479	31 500	12 562	15 777
Ticino <sup>4)</sup> .....	419	- 1 415	- 127	- 57 967	- 435	- 4 952	87 174	130 660	24 189	29 608
Vaud.....	528	- 3 488	- 9 006	16 815	2 757	- 9 983	163 657	200 175	68 577	75 436
Valais <sup>4)</sup> .....	- 1 862	- 1 072	- 9 156	- 9 399	3 071	8 146	55 087	56 370	13 942	15 590
Neuchâtel <sup>4)</sup> ..	4 041	3 940	2 408	14 283	9 990	54 812	49 464	93 773	29 081	29 593
Genève <sup>4)</sup> ....	12 591	9 683	- 452	- 50 080	714	127 198	126 547	265 729	64 546	69 972
Total.....	71 671	21 337	- 35 956	409 574	77 102	363 001	1 850 295	2 154 382	829 946	896 588

60

1) Voranschläge. - Budgets.

2) Jahresende. - Fin d'année.

3) Provisorische Ergebnisse. - Résultats provisoires.

4) Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. - Résultats des comptes d'Etat sans les amortissements financiers.

## Finanzlage der Gemeinden - Finances communales

In 1000 Franken - En 1000 francs

61

Gemeinden Communes  1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen - Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögens- steuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1954	1955	1956	1957 <sup>2)</sup>	1955	1954/55	1946/1955	1955	1955	1956
Aarau <sup>4)</sup> .....	1 175	1 035	1 169	550	- 2 078	- 1 855	- 9 790	9 701	3 443	.
Altdorf .....	3	6	1	- 20	360	236	84	1 099	848	901
Appenzell ...	40	- 34	1	- 7	728	50	507	11	313	.
Baden <sup>4)</sup> .....	771	511	.	526	9 831	588	4 704	1 210	3 477	.
Bellinzona <sup>4)</sup> .	375	410	.	264	- 2 543	380	- 1 432	18 661	1 266	.
Bern .....	514	615	377	- 2 482	39 836	1 686	- 45 612	194 868	43 259	.
Biel .....	2 244	3 450	.	- 589	21 432	3 703	4 404	30 882	18 566	.
Burgdorf ....	31	32	21	- 162	2 568	27	729	4 775	2 917	.
Chaux-de- Fonds, La .	3 842	3 421	.	40	14 112	971	11 461	46 931	12 141	.
Chur .....	9	7	9	- 264	3 550	359	2 188	32 714	3 669	.
Frauenfeld ...	2	1	.	5	2 556	91	728	4 541	2 352	.
Fribourg <sup>4)</sup> ...	607	599	.	568	- 501	1 091	2 842	20 618	5 035	.
Genève <sup>4)</sup> .....	198	190	.	- 1 220	77 310	2 108	16 734	217 803	24 704	.
Glarus .....	37	67	.	- 39	1 731	22	- 401	950	855	.
Grenchen ...	40	54	.	5	11 386	1 132	8 679	2 459	6 663	.
Herisau .....	196	72	- 34	- 24	3 164	319	1 821	-	2 402	2 550
Köniz .....	6	7	.	- 297	1 777	- 365	669	14 239	4 479	.
Lausanne.....	- 2 526	- 596	.	- 6 474	- 114 319	- 10 850	- 54 435	274 117	21 745	.
Liestal .....	1	5	.	- 331	844	- 252	- 717	3 583	1 566	.
Loche, Le <sup>4)</sup> ..	772	725	.	562	12 351	189	8 436	11 786	4 126	.
Lugano <sup>4)</sup> .....	- 277	- 289	.	92	617	739	1 007	29 327	4 507	.
Luzern .....	138	123	.	- 82	744	746	24 398	46 793	11 894	.
Montreux- Châtelard ..	26	127	.	170	- 4 644	1 061	3 534	9 246	1 781	.
Neuchâtel <sup>4)</sup> ..	1 483	1 647	.	- 256	2 061	1 421	- 960	66 670	7 328	.
Olten .....	8	8	.	- 7	3 968	- 239	825	7 606	4 819	.
Rorschach ...	- 27	142	244	63	4 444	307	3 006	3 360	1 394	1 491
St. Gallen ....	758	792	.	- 831	- 5 569	2 374	8 859	55 654	15 135	.
Sarnen .....	60	- 6	.	<sup>5)</sup> - 1 101	88	- 943	1 607	484	.	.
Schaffhausen	39	65	.	- 464	12 709	647	- 6 121	16 300	7 389	.
Schwyz .....	96	158	298	112	- 1 361	154	- 523	1 800	1 003	1 087
Sion <sup>4)</sup> .....	- 564	- 288	- 850	381	12	7	743	9 401	2 578	.
Solothurn ...	14	15	.	- 15	9 459	3 423	5 086	12 016	7 416	.
S:ans .....	41	48	.	.	125	55	68	55	481	.
Thun .....	561	760	.	- 242	- 5 831	64	- 4 323	39 756	5 877	.
Uster .....	- 370	- 99	.	-	8 897	537	5 466	3 049	3 432	.
Vevey .....	4	4	.	- 417	- 2 093	630	4 127	14 934	3 088	.
Winterthur ..	37	37	.	- 175	41 773	3 572	8 910	25 871	20 907	.
Yverdon .....	18	17	.	- 530	- 5 624	- 2 228	- 6 214	22 964	1 813	.
Zug .....	- 42	- 187	.	- 16	- 354	- 1 352	- 399	5 324	2 388	.
Zürich .....	1 958	2 432	770	1 274	223 246	32 990	52 811	401 785	144 893	.
<b>Total .....</b>	<b>12 298</b>	<b>16 083</b>	<b>770</b>	<b>.</b>	<b>365 573</b>	<b>44 626</b>	<b>50 956</b>	<b>1 664 466</b>	<b>412 433</b>	<b>.</b>

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern.  
24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants.

2) Voranschläge. - Budgets.

3) Jahresende. - Fin d'année.

4) Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. - Résultats des comptes communaux sans les amortissements financiers.

5) Kein Voranschlag. - Pas de budget.

**AUSSENHANDEL - COMMERCE EXTÉRIEUR**  
**Jahresergebnisse des Außenhandels - Résultats annuels du commerce extérieur**  
 In Millionen Franken - En millions de francs

62

Jahr Année	Einfuhr - Importation				Ausfuhr - Exportation				Handels- bilanz Balance commer- ciale
	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	
1939	509,4	709,4	670,6	1 889,4	73,8	73,3	1 150,5	1 297,6	- 591,8
1947	1 424,7	1 591,0	1 804,3	4 820,0	75,2	119,4	3 073,0	3 267,6	- 1 552,4
1948	1 551,5	1 718,0	1 729,4	4 998,9	161,7	119,8	3 153,0	3 434,5	- 1 564,4
1949	1 206,8	1 279,2	1 305,0	3 791,0	151,7	108,5	3 196,5	3 456,7	- 334,3
1950	1 377,3	1 604,4	1 554,2	4 535,9	143,9	161,8	3 605,2	3 910,9	- 625,0
1951	1 353,6	2 330,5	2 231,4	5 915,5	189,0	194,1	4 307,8	4 690,9	- 1 224,6
1952	1 198,7	2 044,1	1 962,9	5 205,7	232,2	208,3	4 308,4	4 748,9	- 456,8
1953	1 258,3	1 680,8	2 131,6	5 070,7	256,6	233,8	4 674,2	5 164,6	93,9
1954	1 277,9	1 923,8	2 389,9	5 591,6	270,7	226,3	4 774,5	5 271,5	- 320,1
1955	1 360,1	2 215,8	2 825,3	6 401,2	264,6	243,1	5 114,5	5 622,2	- 779,0
1956	1 568,1	2 697,7	3 331,2	7 597,0	318,6	245,1	5 639,8	6 203,5	- 1 393,5

**Monatsergebnisse des Außenhandels - Résultats mensuels du commerce extérieur**  
 In Millionen Franken - En millions de francs

63

Monat Mois	Einfuhr - Importation			Ausfuhr - Exportation			Handelsbilanz Balance commerciale		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	449,6	535,6	740,4	384,0	427,2	488,1	- 65,6	- 108,4	- 252,3
Feb. - Fév.	482,7	503,3	709,7	429,9	463,7	547,8	- 52,8	- 39,6	- 161,9
März - Mars	562,1	627,3	741,8	474,2	534,9	583,8	- 87,9	- 92,4	- 158,0
Apr. - Avr.	536,6	614,6	727,2	439,4	467,3	527,8	- 97,2	- 147,3	- 199,4
Mai - Mai	508,9	627,5	746,4	444,3	493,3	574,5	- 64,6	- 134,2	- 171,9
Juni - Juin	548,4	637,0		475,8	515,9		- 72,6	- 121,1	
Juli - Juil.	530,4	644,9		489,4	521,0		- 41,0	- 123,9	
Aug. - Août	506,7	625,6		397,9	454,1		- 108,8	- 171,5	
Sep. - Sep.	520,3	635,5		486,3	536,0		- 34,0	- 99,5	
Okt. - Oct.	550,0	698,2		517,7	615,3		- 32,3	- 82,9	
Nov. - Nov.	573,8	713,5		533,2	580,8		- 40,6	- 132,7	
Dez. - Déc.	632,1	734,9		550,1	593,9		- 82,0	- 141,0	
Total <sup>1)</sup>	6 401,2	7 597,0		5 622,2	6 203,5		- 779,0	- 1 393,5	
Jan. bis Mai	2 539,9	2 908,3	3 665,5	2 171,8	2 386,4	2 722,0	- 368,1	- 521,9	- 943,5

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein.  
 Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

**Außenhandelsmengen - Quantités du commerce extérieur**

Jahresergebnisse - Résultats annuels

Monatsergebnisse - Résultats mensuels

64

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
	1000 t	
1939	8 772	548
1947	7 869	460
1948	8 596	684
1949	7 187	517
1950	8 622	602
1951	10 263	647
1952	9 254	634
1953	8 835	706
1954	10 283	818
1955	11 321	854
1956	13 169	905

Mit Einschluß der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. - Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

65

Monat Mois	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation	
	1956	1957	1956	1957
1000 t				
Jan. - Jan.	825	1 079	78	57
Feb. - Fév.	690	1 026	53	77
März - Mars	905	1 031	62	86
Apr. - Avr.	1 013	1 055	79	70
Mai - Mai	1 083	1 282	77	77
Juni - Juin	1 224		77	
Juli - Juil.	1 311		76	
Aug. - Août	1 292		71	
Sep. - Sep.	1 241		73	
Okt. - Oct.	1 195		87	
Nov. - Nov.	1 159		91	
Dez. - Déc.	1 100		70	
Total	13 038		894	
Jahr - Année <sup>1)</sup>	13 169		905	
Jan. bis Mai	4 516	5 473	349	367

<sup>1)</sup> Vgl. Anmerkung Tab. 64. - Voir note tabl. 64.

**Einfuhr wichtiger Waren - Importation de produits importants**

66

Waren	Menge - Quantité In Tonnen - par tonnes				Wert - Valeur in 1000 Franken - en 1000 francs				Produits
	Mai		Jan. bis Mai Jan. à Mai		Mai		Jan. bis Mai Jan. à Mai		
	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	
<b>Textilrohstoffe</b>									<b>Matières premières pour l'industrie textile</b>
Rohbaumwolle.....	1 783	3 150	12 362	22 608	7 193	11 782	46 581	80 052	Coton brut
Zellulose f. Kunstseide	2 482	1 433	7 249	10 848	2 304	1 195	6 426	9 255	Cellulose p. soie artific.
Rohseide.....	63	36	254	193	2 530	1 561	10 409	8 100	Soie écru
Rohwolle.....	985	881	3 976	3 639	9 287	8 712	33 778	36 170	Laine brute
Kammzug.....	376	386	2 076	2 606	4 902	6 200	25 351	39 505	Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									<b>Matières prem. p. l'industrie métallurgique</b>
Roh Eisen und Rohstahl	11 402	14 913	63 486	94 867	4 342	6 286	24 448	40 519	Fer et aciers bruts
Baueisen.....	30 942	27 847	142 775	146 623	18 401	19 299	82 911	101 338	Fer pour la construction
Rohkupfer.....	4 330	3 476	14 782	21 161	20 037	10 770	67 525	71 537	Cuivre brut
Rohblei.....	1 369	1 044	3 624	6 413	2 000	1 477	5 169	9 190	Plomb brut
Rohzink.....	1 007	1 328	6 423	8 104	1 251	1 614	7 953	10 112	Zinc brut
Rohaluminium.....	360	423	2 480	4 577	845	999	5 663	11 245	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium	6 321	4 739	27 852	26 052	1 889	1 362	8 418	7 727	Alumine calcinée p. la fabric. de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									<b>Matières premières p. d'autres industries</b>
Rohe Häute und Felle	648	898	3 948	4 203	1 568	1 988	9 147	9 882	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder.	85	117	467	569	2 032	2 588	10 416	12 516	Cuir p. semelles et cuir p. tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz....	40 290	37 514	141 701	146 667	9 571	9 878	36 895	39 259	Bois de construction, bois d'œuvre
Faserstoffe zur Papierfabrikation.....	2 751	6 329	15 325	18 673	1 848	4 170	10 509	12 264	Matières fibreuses pour le papier
Roh tabak.....	969	993	4 714	4 742	6 305	6 520	30 478	30 975	Tabac brut
Braustoffe.....	6 134	4 200	34 015	35 921	3 334	2 469	18 757	20 904	Matières à brasser
Kakaobohnen.....	1 318	1 049	6 495	7 846	3 763	2 618	19 811	20 184	Fèves de cacao
Ölfrüchte.....	15 522	4 953	64 226	59 140	12 530	5 038	50 307	55 089	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe..	9 801	8 961	30 651	32 876	4 764	4 256	18 631	18 566	Matières chimiq. brutes
Düngstoffe.....	28 231	20 212	103 635	95 147	2 731	1 951	11 215	10 700	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									<b>Carburants</b>
Kohlen.....	274 543	371 454	1 124 263	1 470 273	27 764	41 848	105 494	159 830	Charbons
Heiz- und Gasöl.....	116 835	169 762	632 898	633 364	15 991	32 592	89 563	118 192	Huile de chauff. et à gaz
Benzin.....	60 099	55 797	214 882	219 268	12 240	13 770	44 068	53 790	Benzine
Mineralschmieröl.....	4 116	3 027	18 229	27 447	2 282	2 115	10 809	19 041	Huiles min. p. graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									<b>Produits finis et semi-ouvrés</b>
Baumwollgewebe.....	152	257	846	1 479	2 325	3 756	13 741	21 874	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe.....	185	223	790	964	3 894	4 770	19 291	23 849	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren.....	1 222	1 196	6 023	6 513	8 190	9 018	40 519	46 612	Articles en caoutchouc
Eisenblech.....	26 708	31 906	123 941	157 631	21 391	28 754	95 939	136 025	Tôle de fer
Eisenröhren.....	4 712	6 236	25 340	32 684	5 018	6 795	28 613	35 228	Tuyaux en fer
Maschinen.....	10 015	11 791	43 228	53 224	54 755	74 716	239 090	320 809	Machines
Automobile <sup>1)</sup> .....	6 046	6 538	31 851	33 195	39 785	37 377	205 644	193 855	Automobiles <sup>1)</sup>
Instrum. u. Apparate..	568	728	3 036	3 819	16 252	21 748	81 339	106 448	Instruments et appareils
<b>Lebens-, Genuß- und Futtermittel</b>									<b>Comestibles et boissons, fourrages</b>
Weizen.....	20 520	69 979	132 636	268 121	8 195	28 156	50 630	104 614	Froment
Hafer.....	20 801	6 334	59 488	54 233	6 420	1 949	18 925	17 886	Avoine
Futtergerste.....	3 100	10 642	39 817	85 437	997	2 930	12 585	26 929	Orge destiné au fourrage
Mais.....	4 756	9 845	25 229	38 072	1 773	3 166	8 172	13 412	Mais
Mehl aus Getreide....	33	17	201	101	49	20	202	99	Farine de céréales
Früchte und Gemüse..	30 223	28 156	152 900	130 535	24 163	24 798	115 458	109 944	Fruits et légumes
Rohkaffee.....	2 031	1 929	9 977	12 503	11 075	11 260	52 990	72 045	Café brut
Kristallzucker.....	11 397	10 396	50 237	78 637	5 615	6 063	24 594	43 519	Sucre cristallisé
Speiseöl.....	1 205	945	4 347	9 448	2 166	1 928	7 354	18 868	Huile comestible
Fleisch.....	633	788	4 755	3 685	2 241	3 026	15 036	12 719	Viande
Eier.....	2 593	1 583	7 694	8 368	6 410	3 509	20 820	17 766	Oeufs
Butter.....	365	802	2 158	2 982	1 673	3 351	10 445	13 294	Beurre
Faßwein <sup>2)</sup> .....	11 333	11 136	50 690	58 493	7 921	7 788	35 186	42 200	Vin en fûts <sup>2)</sup>
Schlachtvieh <sup>1)</sup> .....	2 010	2 137	13 349	9 537	2 072	2 122	12 810	8 824	Bétail de boucherie <sup>1)</sup>

1) Menge in Stück. - Quantité en pièces.

2) Menge in 10 hl. - Quantité en 10 hl.

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. - Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.



**Ausfuhr wichtiger Waren - Exportation de produits importants**

**67**

Industriezweige	Ausfuhrmengenindex, <sup>1)</sup> Indices d'exportation 1949 = 100			Wert - Valeur in 1000 Franken - en 1000 francs				Branches d'industrie
	Durchschnitt Moyenne	Mai		Mai		Jan. bis Mai Jan. à Mai		
		1956	1956	1957	1956	1957	1956	
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne .....	124	116	138	5 465	6 949	26 123	32 551	Fils de coton
Baumwollgewebe .....	189	176	196	13 619	15 348	83 698	87 077	Tissus de coton
Stückereien .....	183	178	225	9 615	11 620	47 151	54 654	Broderies
Schappe .....	150	142	164	913	1 095	4 342	5 333	Schappe
Kunstfasergarne .....	227	221	242	7 967	9 082	43 479	43 154	Fils de fibres textiles artif.
Seiden- und Kunstseidenstoffe ...	97	102	87	7 589	6 506	41 247	41 138	Etoffes de soie naturelle et artificielle
Seiden- und Kunstseidenbänder ..	99	91	115	924	1 162	4 629	5 271	Rubans de soie naturelle et artificielle
Wollgarne .....	216	205	149	3 155	2 161	14 545	14 131	Fils de laine
Wollgewebe .....	245	207	246	2 643	3 417	14 072	16 733	Tissus de laine
Wirk- und Strickwaren .	113	69	97	2 622	3 637	15 689	19 676	Bonneterie et articles en tricot
Konfektion.....	238	188	211	4 396	4 768	26 700	29 670	Confection
<b>Hutgeflechtindustrie .</b>	135	67	78	1 529	1 576	17 186	18 256	<b>Industrie des tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie d. chaussures</b>
in 1000 Paar .....	196	132	213	83	147	706	758	en 1000 paires
in 1000 Franken .....				2 356	3 942	18 415	20 720	en 1000 francs
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie métallurg.</b>
Aluminium .....	132	128	134	5 872	6 625	29 755	33 862	Aluminium
Maschinen .....	175	181	200	114 426	130 255	525 141	608 493	Machines
Uhren in 1000 Stück....	169	157	179	3 311	3 652	14 733	16 094	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken..				97 017	108 256	428 640	483 119	en 1000 francs
Instrumente u. Apparate	203	192	225	34 631	41 839	174 423	187 138	Instrumentes et appareils
Röhrenverbindungs- stücke aus Eisen.....	94	97	83	887	747	5 055	4 047	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge...	158	195	188	1 676	1 923	7 685	8 635	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl.....	115	96	140	833	1 364	4 557	5 157	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren .....	164	185	154	1 893	1 571	9 036	7 566	Ouvrages en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	167	190	158	2 032	1 804	8 657	8 363	Pièces dét. p. automob., châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlasser, elektrische Fahrradbeleuchtungen	115	165	128	712	612	3 018	2 444	Magnétos, dynamos, dé- marreurs, éclairages électriques p. cycles
<b>Chemische und phar- mazeutische Industrie</b>								<b>Industrie chimico- pharmaceutique</b>
Pharmazeutika .....	239	231	307	35 551	47 049	182 070	222 825	Produits pharmaceutiq.
Parfümerien .....	261	232	225	3 562	3 603	16 650	18 631	Parfumeries
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch .....	305	305	305	14 829	15 905	72 290	78 267	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben .....	183	165	211	21 242	28 336	108 196	130 299	Couleurs d'aniline
<b>Nahrungs- und Genußmittel</b>								<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>
Schokolade.....	506	391	506	2 320	2 967	11 095	14 399	Chocolat
Milchkonserven und Kindermehl .....	331	322	338	2 502	2 621	14 321	16 122	Conserves de lait et farines alim. p. enfants
Käse .....	194	163	186	8 754	10 249	45 944	49 978	Fromage
Suppen- u. Bouillonprod.	1 447	1 454	1 672	3 969	4 653	17 567	21 427	Prod. p. soupes et bouill.
Tabakfabrikate .....	151	127	134	3 898	3 678	18 362	18 256	Tabacs manufacturés
<b>Exporte anderer wich- tiger Wirtsch'zweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économ.</b>
Nutz- und Zuchtvieh ...	140	32	75	126	166	416	796	Bétail de ferme et d'élev.
Rohstoffe zur Papierfabrikation.....	251	274	306	1 543	1 695	6 733	8 427	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kartons und Pappen .	418	429	451	1 654	1 882	7 809	8 723	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen .....	216	212	265	3 350	4 206	15 544	18 226	Livres, revues et journaux
Quincaillerie und Merceriewaren .....	449	447	515	1 464	1 613	6 274	8 439	Quincaillerie et merceries

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1949 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. - Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1949 de la statistique du commerce extérieur.

# Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In 1000 Franken

68

Länder	Einfuhr - Importation						Ausfuhr	
	1955	1956	Mai		Jan. bis Mai - Jan. à Mai		1955	1956
			1956	1957	1956	1957		
	1	2	3	4	5	6	7	8
Westdeutschland .....	1 507 290	1 852 608	146 465	192 483	701 271	940 619	754 981	863 787
Ostdeutschland .....	31 156	30 375	2 218	1 813	12 925	9 570	34 398	25 296
Oesterreich .....	128 349	176 734	13 496	17 805	63 854	86 719	169 328	183 700
Frankreich .....	769 828	843 751	66 850	78 363	343 231	385 667	384 768	541 782
Saargebiet .....	75 963	106 243	9 853	8 305	41 881	40 982	5 459	7 496
Italien .....	613 305	725 949	56 649	80 225	284 776	341 836	462 663	502 690
Belgien, Luxemburg .....	287 108	369 940	31 151	33 145	138 497	159 583	240 864	277 121
Niederlande .....	293 422	350 367	27 677	34 295	122 538	144 842	199 722	251 831
Großbritannien .....	333 368	411 211	38 324	36 477	166 200	205 138	297 623	328 671
Spanien .....	60 354	59 503	4 070	4 308	21 653	22 514	147 144	130 181
Portugal .....	13 649	15 741	1 356	1 123	5 738	7 078	51 011	57 705
Dänemark .....	69 962	71 897	4 612	5 222	32 484	28 741	81 397	80 392
Norwegen .....	21 456	27 587	2 428	2 747	8 586	14 210	51 169	58 980
Schweden .....	93 475	119 584	9 457	11 405	40 399	54 711	182 728	183 681
Finnland .....	43 588	22 668	917	1 686	2 803	7 131	37 271	64 133
Polen .....	28 706	38 890	5 410	2 793	14 157	14 717	30 520	36 233
Tschechoslowakei .....	57 299	68 342	6 108	6 434	28 763	31 905	49 062	65 842
Ungarn .....	33 701	46 132	3 085	2 680	19 219	9 681	23 292	15 475
Jugoslawien .....	23 177	26 077	1 498	1 456	6 728	9 419	45 299	41 389
Griechenland .....	10 746	10 616	734	1 123	3 468	4 911	21 071	24 896
Bulgarien .....	4 898	4 802	360	124	1 917	773	7 068	8 631
Rumänien .....	7 929	9 492	1 225	2 728	6 129	4 520	11 185	10 507
Sowjetunion .....	35 883	42 818	3 599	2 698	11 021	24 511	18 631	7 997
Türkei .....	23 107	19 091	795	751	4 265	6 364	40 351	27 429
Übriges Europa .....	2 776	3 116	373	292	1 514	1 258	20 073	18 884
<b>Europa</b>	<b>4 570 495</b>	<b>5 453 534</b>	<b>438 710</b>	<b>530 481</b>	<b>2 084 017</b>	<b>2 557 400</b>	<b>3 367 078</b>	<b>3 814 729</b>
Aegypten .....	48 550	53 131	2 868	3 943	25 508	13 567	115 888	63 538
Südafrikanische Union .....	17 233	25 098	2 159	2 561	9 845	15 679	57 771	57 959
Belgischer Kongo .....	16 205	12 709	789	861	4 904	5 603	28 225	26 120
Britisch-Westafrika .....	46 811	25 979	3 438	527	20 293	15 764	9 013	9 388
Übriges Afrika .....	95 310	103 981	10 675	14 114	46 913	71 235	115 609	116 360
<b>Afrika</b>	<b>224 109</b>	<b>220 898</b>	<b>19 929</b>	<b>22 006</b>	<b>107 463</b>	<b>121 848</b>	<b>326 506</b>	<b>273 365</b>
Iran .....	13 803	16 742	1 397	1 817	6 258	6 429	20 008	18 132
Israel .....	7 722	10 815	1 312	1 497	6 909	8 831	22 536	17 245
Indien .....	23 533	21 477	2 736	3 763	8 406	14 155	109 452	146 348
Pakistan .....	2 848	3 030	601	778	1 687	3 016	14 761	14 088
Singapore und Malaja .....	15 606	22 758	2 960	2 245	10 201	10 828	42 048	51 459
Thailand .....	698	697	13	134	294	534	18 917	22 992
Republik Indonesien .....	18 302	17 751	1 186	1 528	8 216	7 813	19 595	29 687
Philippinen .....	21 844	19 583	1 163	34	5 443	10 806	11 248	12 172
China (und Hongkong) .....	67 803	81 914	12 757	4 092	46 468	23 739	101 889	151 759
Japan .....	38 974	49 143	4 018	6 332	18 342	30 123	58 351	67 811
Übriges Asien .....	27 478	33 278	1 969	2 121	8 653	10 433	118 233	99 972
<b>Asien</b>	<b>238 611</b>	<b>277 188</b>	<b>30 112</b>	<b>24 341</b>	<b>120 877</b>	<b>126 707</b>	<b>537 038</b>	<b>631 665</b>
Kanada .....	155 456	189 922	13 012	25 143	65 538	76 970	103 596	110 840
Ver. Staaten von Amerika .....	827 771	1 000 998	82 734	101 180	353 298	567 178	649 497	761 994
Mexiko .....	49 611	56 272	2 363	3 574	16 168	23 908	58 308	66 181
Kuba .....	13 554	17 713	2 326	2 787	6 392	8 628	17 818	19 888
Niederländische Antillen .....	11 755	7 800	895	383	2 956	4 602	4 195	4 549
Kolumbien .....	16 792	22 086	3 023	2 381	9 866	10 074	44 939	43 082
Venezuela .....	14 856	12 942	859	1 127	2 490	8 934	68 048	68 451
Brasilien .....	53 170	61 177	3 727	3 609	25 240	28 181	104 223	80 401
Uruguay .....	16 599	24 881	1 995	2 531	12 016	12 046	27 531	33 961
Argentinien .....	40 139	55 298	5 523	9 371	19 378	33 949	75 763	78 572
Chile .....	31 674	45 613	7 336	2 958	22 192	16 616	27 144	23 685
Peru .....	53 275	57 370	2 796	2 234	16 714	11 947	29 804	29 060
Übriges Amerika .....	51 096	57 672	7 680	6 844	26 780	35 371	57 900	57 433
<b>Amerika</b>	<b>1 335 748</b>	<b>1 609 744</b>	<b>134 269</b>	<b>164 122</b>	<b>579 028</b>	<b>838 404</b>	<b>1 268 766</b>	<b>1 378 097</b>
Australien und Ozeanien .....	32 223	35 603	4 520	5 411	16 949	21 119	122 816	105 603
<b>Total</b>	<b>6 401 186</b>	<b>7 596 967</b>	<b>627 540</b>	<b>746 361</b>	<b>2 908 334</b>	<b>3 665 478</b>	<b>5 622 204</b>	<b>6 203 459</b>
Außenhandel mit Mitgliedstaaten der EZU .....	4 525 626	5 384 616	.	.	1 209 068 <sup>1)</sup>	1 538 814 <sup>1)</sup>	3 505 449	3 994 406

1) I. Quartal.

# Importation et exportation de la Suisse par pays

En 1000 francs

68

Exportation				Handelsbilanz - Balance commerciale				Pays
Mai		Jan. bis Mai - Jan. à Mai		1955	1956	Jan. bis Mai - Jan. à Mai		
1956 9	1957 10	1956 11	1957 12			1956 15	1957 16	
68 823	80 193	337 506	380 305	- 752 309	- 988 821	- 363 765	- 560 314	Allemagne occidentale
3 067	2 783	11 603	9 626	- 3 242	- 5 079	- 1 322	56	Allemagne orientale
14 853	17 354	70 671	83 752	40 979	6 966	6 817	- 2 967	Autriche
44 112	55 229	213 471	240 997	- 385 060	- 301 969	- 129 760	- 144 670	France
499	644	2 953	3 179	- 70 504	- 98 747	- 38 928	- 37 803	Territoire de la Sarre
39 896	46 674	199 877	213 836	- 150 642	- 223 259	- 84 899	- 128 000	Italie
25 494	24 091	110 845	123 180	- 46 244	- 92 819	- 27 652	- 36 403	Belgique, Luxembourg
18 753	21 031	102 974	116 896	- 93 700	- 98 536	- 19 564	- 27 946	Pays-Bas
27 222	27 867	132 238	143 947	- 35 745	- 82 540	- 33 962	- 61 191	Grande-Bretagne
13 172	16 145	47 048	66 820	86 790	70 678	25 395	44 306	Espagne
5 872	5 624	22 187	27 455	37 362	41 964	16 449	20 377	Portugal
6 833	6 570	30 123	34 698	11 435	8 495	- 2 361	5 957	Danemark
4 668	6 327	22 119	28 500	29 713	31 393	13 533	14 290	Norvège
13 097	17 632	74 117	84 565	89 253	64 097	33 718	29 854	Suède
4 492	5 370	20 775	26 905	- 6 317	41 465	17 972	19 774	Finlande
3 401	4 064	15 291	20 230	- 1 814	- 2 657	1 134	5 513	Pologne
6 013	6 478	22 848	25 395	- 8 237	- 2 500	- 5 915	- 6 510	Tchécoslovaquie
1 573	2 310	6 733	6 993	- 10 409	- 30 657	- 12 486	- 2 688	Hongrie
3 815	3 640	16 647	15 663	22 122	15 312	9 919	6 244	Yougoslavie
2 222	2 016	9 733	11 002	10 325	14 280	6 265	6 091	Grèce
813	1 083	4 283	3 884	2 170	3 829	2 366	3 111	Bulgarie
1 502	654	5 799	3 400	3 256	1 015	- 330	- 1 120	Roumanie
325	3 085	3 601	7 121	- 17 252	- 34 821	- 7 420	- 17 390	Union soviétique
1 932	1 921	11 999	8 481	- 17 244	8 338	7 734	2 117	Turquie
1 243	1 328	7 738	6 964	17 297	15 768	6 224	5 706	Reste de l'Europe
313 692	360 113	1 503 179	1 693 794	-1 203 417	-1 638 805	- 580 838	- 863 606	Europe
5 815	3 327	33 970	22 234	- 67 338	10 407	8 462	8 667	Egypte
4 417	6 480	25 020	26 732	40 538	32 861	15 175	11 053	Union de l'Afrique du Sud
2 191	2 232	10 153	10 733	12 020	13 411	5 249	5 130	Congo belge
702	48	3 301	2 594	- 37 798	- 16 591	- 16 992	- 13 170	Afrique occid. britannique
9 121	11 652	44 272	53 342	20 299	12 379	- 2 641	- 17 893	Reste de l'Afrique
22 246	23 739	116 716	115 635	102 397	52 467	9 253	- 6 213	Afrique
1 519	1 754	7 572	9 500	6 205	1 390	1 314	3 071	Iran
1 476	1 235	7 619	6 552	14 814	6 430	710	- 2 279	Israël
10 169	12 356	57 197	75 262	85 919	124 871	48 791	61 107	Inde
1 594	703	4 468	3 307	11 913	11 058	2 781	291	Pakistan
3 975	5 394	20 121	23 386	26 442	28 701	9 920	12 558	Singapour et Malaisie
1 436	1 419	9 635	10 242	18 219	22 295	9 341	9 708	Thaïlande
2 868	2 475	14 587	10 170	1 293	11 936	6 371	2 357	République d'Indonésie
897	1 036	5 369	5 420	- 10 596	- 7 411	- 74	- 5 386	Philippines
8 501	13 037	41 133	79 358	34 086	69 845	- 5 335	55 619	Chine (et Hongkong)
5 445	7 581	24 108	40 479	19 377	18 668	5 766	10 356	Japon
8 188	9 512	40 086	45 796	90 755	66 694	31 433	35 363	Reste de l'Asie
46 068	56 502	231 895	309 472	298 427	354 477	111 018	182 765	Asie
8 720	11 237	42 031	46 908	- 51 860	- 79 082	- 23 507	- 30 062	Canada
53 932	65 853	261 954	296 138	- 178 274	- 239 004	- 91 344	- 271 040	Etats-Unis d'Amérique
6 007	6 303	22 615	28 614	8 697	9 909	6 447	4 706	Mexique
1 625	2 028	7 494	10 559	4 264	2 175	1 102	1 931	Cuba
165	278	1 348	3 081	- 7 560	- 3 251	- 1 608	- 1 521	Antilles néerlandaises
3 264	2 282	17 974	11 776	28 147	20 996	8 108	1 702	Colombie
5 831	5 915	26 106	25 186	53 192	55 509	23 616	16 252	Venezuela
4 077	7 118	30 926	36 313	51 053	19 224	5 686	8 132	Brésil
1 770	2 625	10 469	10 860	10 932	9 080	- 1 547	- 1 186	Uruguay
6 018	9 800	24 629	45 084	35 624	23 274	5 251	11 135	Argentine
2 588	2 386	9 920	11 817	- 4 530	- 21 928	- 12 272	- 4 799	Chili
2 374	2 855	11 513	14 167	- 23 471	- 28 310	- 5 201	2 220	Pérou
3 852	4 595	22 942	21 756	6 804	- 239	- 3 838	- 13 615	Reste de l'Amérique
100 223	123 275	489 921	562 259	- 66 982	- 231 647	- 89 107	- 276 145	Amérique
11 060	10 870	44 641	40 852	90 593	70 000	27 692	19 733	Australie et Océanie
493 289	574 499	2 386 352	2 722 012	- 778 982	-1 393 508	- 521 982	- 943 466	Total
		951 018 <sup>1)</sup>	1 054 979 <sup>1)</sup>	-1 020 177	-1 390 210	- 258 050 <sup>1)</sup>	- 483 835 <sup>1)</sup>	Commerce extérieur avec les pays membres UEP

<sup>1)</sup> 1er trimestre.

**Außenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen**  
**Commerce extérieur par catégories économiques principales**

In Millionen Franken - En millions de francs

69

Monat Mois	Einfuhr - Importation									Ausfuhr - Exportation		
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	104	103	173	146	186	270	199	247	297	351	387	444
Feb. - Fév.	100	99	149	169	161	262	213	244	299	392	422	500
März - Mars	116	143	153	183	201	253	264	283	335	432	489	532
Apr. - Avr.	119	125	132	179	217	253	239	272	343	399	422	480
Mai - Mai	103	128	138	176	226	275	230	273	333	405	448	528
Juni - Juin	116	121		192	229		240	287		432	469	
Juli - Juil.	105	125		187	242		238	278		447	476	
Aug. - Août	94	119		191	235		221	271		359	411	
Sep. - Sep.	104	128		189	240		228	268		443	486	
Okt. - Oct.	106	130		195	257		249	311		469	559	
Nov. - Nov.	143	164		190	251		241	298		485	525	
Dez. - Déc.	150	183		219	253		263	299		501	546	
Total	1 360	1 568		2 216	2 698		2 825	3 331		5 115	5 640	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	542	598	745	853	991	1 313	1 145	1 319	1 607	1 979	2 168	2 484

**Außenhandelspreisindex**  
**Indice des prix du commerce extérieur**

70

Jahresmittel und Quartal  Moyenne annuelle et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebens- mittel	Roh- stoffe	Fabri- kate	Total	Fabri- kate
		Den- rées alimen- taires	Ma- tières pre- mières	Pro- duits fabri- qués		Pro- duits fabri- qués
	1949 = 100 <sup>1)</sup>					
1950	92	96	91	89	95	95
1951	110	108	119	103	100	100
1952	108	104	115	104	100	100
1953	103	101	106	101	97	97
1954	102	106	102	98	96	96
1955	101	100	104	99	94	93
1956	104	100	110	101	93	93
1955						
I	101	102	102	98	96	95
II	100	99	102	99	94	94
III	101	100	104	98	94	93
IV	102	99	106	100	91	91
1956						
I	103	99	109	100	94	94
II	104	99	110	101	92	92
III	104	100	111	101	93	92
IV	105	101	111	100	92	92
1957						
I	107	102	114	102	94	94

<sup>1)</sup> Neuer Index. - Nouvel indice.

**Mengenindex des Außenhandels**  
**Indice du volume du commerce extérieur**

71

Jahresmittel und Monat  Moyenne annuelle et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebens- mittel	Roh- stoffe	Fabri- kate	Total	Fabri- kate
		Den- rées alimen- taires	Ma- tières pre- mières	Pro- duits fabri- qués		Pro- duits fabri- qués
	1949 = 100 <sup>1)</sup>					
1950	131	121	144	128	113	112
1951	144	106	155	168	138	137
1952	126	97	137	143	133	131
1953	130	103	125	161	147	145
1954	150	105	154	187	154	151
1955	170	114	172	221	170	168
1956	196	132	198	254	188	186
1956						
Apr. - Avr.	189	119	191	253	173	170
Mai - Mai	193	129	196	250	180	177
Juni - Juin	196	118	205	258	190	188
Juli - Juil.	199	126	207	260	192	190
Aug. - Août	197	119	209	258	167	163
Sep. - Sep.	201	134	211	252	191	188
Okt. - Oct.	214	132	224	280	231	229
Nov. - Nov.	218	164	220	267	208	203
Dez. - Déc.	221	180	218	263	216	215
1957						
Jan. - Jan.	222	173	224	266	179	177
Feb. - Fév.	213	152	215	266	198	197
März - Mars	224	156	210	301	213	212
Apr. - Avr.	212	130	203	296	190	188
Mai - Mai	219	135	222	293	205	204

Wertgewogene Mengenindizes vgl. Fußnote zu Tab. 67.  
 Indices des quantités voir annotation à tabl. 67.  
<sup>1)</sup> Neuer Index. - Nouvel indice.

**ERTRAGSBILANZ, GEBUNDENER ZAHLUNGSVERKEHR  
BALANCE DES REVENUS, SERVICE RÉGLEMENTÉ DES PAIEMENTS**

**Ertragsbilanz – Balance des revenus**

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Außenhandel Commerce extérieur		Elektrische Energie Energie élec- trique	Fremden- verkehr Tourisme	Güter- transport Transport de mar- chandises	Versiche- rungen Assu- rances	Kapital- erträge Revenus des capitaux	Post, Tele- gramm, Telephon Postes, télé- grammes, téléphones	Verschle- dene Dienst- leistungen Services divers	Saldo Solde
	Spezial- handel Commerce extérieur	Übrige Posten Autres postes								
1952	- 457	- 94	17	360	80	80	340	- 23	370	673
1953	94	0	10	460	80	85	410	- 24	325	1 440
1954	- 320	- 27	- 13	510	87	100	510	- 24	240	1 063
1955	- 779	- 43	10	580	113	85	515	- 24	205	662
1956	- 1 394	.	.	.	.	.	.	.	.	.

72

**Gebundener Zahlungsverkehr – Service réglementé des paiements**

In 1000 Franken – En 1000 francs

Jahr Monat Année Mois	Anzahl Vertrags- staaten Nombre de pays con- tractants	Gebundene Zahlungen Paiements réglementés				Außenhandel mit Vertragsländern Commerce extérieur avec les pays contractants 1)	
		Einzahlungen Versements	Auszahlungen Paiements	Sonstiger Verkehr Autre trafic	Verfügbare Mittel Monatsende Disponi- bilités Fin de mois	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
1953	25	4 408 338	4 919 043	584 120	351 193	3 786 212	3 574 731
1954	26	5 141 836	5 424 926	325 886	393 989	4 281 952	3 869 948
1955	26	6 241 200	5 945 552	- 309 041	380 596	4 937 210	4 163 115
1956	26	6 969 758	6 774 403	- 195 354	380 597	5 843 017	4 617 770
1956							
März – Mars	26	537 938	482 396	- 10 182	364 166	492 659	411 322
Apr. – Avr.	26	581 142	502 588	- 76 426	366 294	476 426	354 764
Mai – Mai	26	596 725	616 035	- 93 777	253 207	477 385	379 550
Juni – Juin	26	563 348	581 697	- 43 008	191 850	484 579	388 656
Juli – Juil.	26	555 994	616 257	14 536	146 123	492 695	390 485
Aug. – Août	26	559 417	622 683	48 578	131 435	483 035	334 113
Sep. – Sep.	26	569 530	550 105	35 642	186 502	482 642	389 616
Okt. – Oct.	26	629 457	593 607	22 329	244 681	531 188	442 339
Nov. – Nov.	26	646 003	621 337	- 73 445	195 902	529 147	416 592
Dez. – Déc.	26	710 486	581 585	55 794	380 597	572 965	433 283
1957							
Jan. – Jan.	26	653 492	584 151	- 112 851	337 087	542 723	361 394
Feb. – Fév.	26	618 857	559 998	- 75 527	320 419	528 329	410 606
März – Mars	26	684 424	611 318	- 108 348	285 177	574 129	446 132
Apr. – Avr.	26	613 040	604 788	- 87 320	206 109	547 964	397 991
Jan. bis Apr. Jan. à Avr.							
1957	26	2 569 813	2 360 255	- 384 046	206 109	2 193 145	1 616 123
1956	26	2 138 798	1 991 097	- 162 003	366 294	1 790 896	1 443 075

73

1) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein.  
Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

## Gebundener Zahlungsverkehr nach Ländern

In 1000 Franken

74

Länder	April 1957 – Avril 1957								
	Verfügbare Mittel Anfang April 1957  Disponibilités début avril 1957	Einzahlungen – Versements			Auszahlungen – Paiements			Sonstiger Verkehr  Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende April 1957  Disponibilités à fin avril 1957
		Waren  Marchandises	Andere Einzahlungen  Autres versements	Total	Waren  Marchandises	Andere Auszahlungen  Autres paiements	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>Zentralisierter Verkehr</b>									
Bulgarien .....	314	229	38	267	86	83	169	- 18	394
Griechenland <sup>2)</sup> .....	- 249	327	253	580	2 003	581	2 584	1 583	- 670
Jugoslawien .....	9 797	1 838	416	2 254	1 460	522	1 982	- 31	10 038
Polen .....	576	4 034	104	4 138	3 520	878	4 398	240	556
Rumänien .....	858	668	80	748	244	148	392	-	1 214
Spanien .....	- 3 948	3 752	726	4 478	3 517	915	4 432	-	- 3 902
Tschechoslowakei ..	1 606	6 362	208	6 570	3 699	723	4 422	-	3 754
Türkei <sup>2)</sup> .....	10 567	315	545	860	409	562	971	- 1 461	8 995
Ungarn .....	926	1 700	139	1 839	1 312	130	1 442	- 219	1 104
Uruguay .....	8 431	1 675	1	1 676	2 005	1	2 006	- 164	7 937
<b>Total .....</b>	<b>28 878</b>	<b>20 900</b>	<b>2 510</b>	<b>23 410</b>	<b>18 255</b>	<b>4 543</b>	<b>22 798</b>	<b>- 70</b>	<b>29 420</b>
<b>Dezentralisierter Verkehr</b>									
Aegypten .....	- 9 034	2 875	515	3 390	3 758	2 220	5 978	- 554	- 12 176
Argentinien .....	174 064	4 346	434	4 780	6 260	1 358	7 618	1 160	172 386
Belgien <sup>2)</sup> .....	4 967	27 083	7 597	34 680	26 742	10 735	37 477	1 662	3 832
Dänemark <sup>2)</sup> .....	8 848	4 878	915	5 793	7 097	3 571	10 668	4 929	8 902
Deutschland-West <sup>2)</sup>	74 501	172 186	23 409	195 595	76 291	66 543	142 834	- 101 109	26 153
Deutschland-Ost ...	2 907	1 969	60	2 029	2 122	149	2 271	- 130	2 535
Finnland .....	3 443	2 052	251	2 303	3 206	412	3 618	1 561	3 689
Frankreich <sup>2)</sup> .....	48 065	74 413	32 483	106 896	47 713	29 513	77 226	- 50 984	26 751
Grossbritannien <sup>2)</sup> ..	- 70 309	71 660	13 510	85 170	106 032	46 044	152 076	79 455	- 57 760
Iran .....	5 773	1 190	147	1 337	1 213	148	1 361	- 28	5 721
Italien <sup>2)</sup> .....	- 34 924	57 255	15 905	73 160	37 010	16 032	53 042	- 34 213	- 49 019
Niederlande <sup>2)</sup> .....	15 085	22 264	13 553	35 817	23 814	10 863	34 677	- 1 234	14 991
Norwegen <sup>2)</sup> .....	8 359	1 971	1 156	3 127	5 058	1 509	6 567	1 823	6 742
Oesterreich <sup>2)</sup> .....	17 197	19 328	3 667	22 995	14 584	5 414	19 998	- 1 215	18 979
Portugal <sup>2)</sup> .....	- 1 249	1 547	319	1 866	5 610	475	6 085	5 033	- 435
Schweden <sup>2)</sup> .....	8 606	9 124	1 568	10 692	16 516	3 978	20 494	6 594	5 398
<b>Total .....</b>	<b>256 299</b>	<b>474 141</b>	<b>115 489</b>	<b>589 630</b>	<b>383 026</b>	<b>198 964</b>	<b>581 990</b>	<b>- 87 250</b>	<b>176 689</b>
<b>Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr</b>									
<b>Total .....</b>	<b>285 177</b>	<b>495 041</b>	<b>117 999</b>	<b>613 040</b>	<b>401 281</b>	<b>203 507</b>	<b>604 788</b>	<b>- 87 320</b>	<b>206 109</b>
<b>EZU<sup>2)</sup> .....</b>	<b>89 464</b>	<b>462 351</b>	<b>114 880</b>	<b>577 231</b>	<b>368 879</b>	<b>195 820</b>	<b>564 699</b>	<b>- 89 137</b>	<b>12 859</b>

1) Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

## Service réglementé des paiements par pays

En 1000 francs

74

Januar bis April 1957 – Janvier à Avril 1957										Pays
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1957	Einzahlungen – Versements			Auszahlungen – Paiements			Sonstiger Verkehr	Verfügbare Mittel Ende April 1957		
	Waren	Andere Einzahlungen	Total	Waren	Andere Auszahlungen	Total				
Disponibilités début jan. 1957	Marchandises	Autres versements		Marchandises	Autres paiements		Autre trafic 1)	Disponibilités à fin avril 1957		
10	11	12	13	14	15	16	17	18		
<b>Trafic centralisé</b>										
413	880	95	975	638	290	928	66	394	Bulgarie	
- 14	4 851	1 824	6 675	8 763	2 421	11 184	3 853	- 670	Grèce <sup>2)</sup>	
7 708	15 590	1 923	17 513	10 002	4 899	14 901	282	10 038	Yougoslavie	
3 128	14 109	885	14 994	15 661	2 734	18 395	829	556	Pologne	
397	2 162	213	2 375	970	588	1 558	—	1 214	Roumanie	
2 183	19 974	4 708	24 682	24 236	6 531	30 767	—	- 3 902	Espagne	
5 421	23 808	863	24 671	24 576	3 762	28 338	2 000	3 754	Tchécoslovaquie	
9 660	3 596	2 520	6 116	1 132	2 986	4 118	- 2 663	8 995	Turquie <sup>2)</sup>	
1 083	8 369	1 046	9 415	6 112	2 208	8 320	- 1 074	1 104	Hongrie	
9 432	7 594	19	7 613	8 369	39	8 408	- 700	7 937	Uruguay	
39 411	100 933	14 096	115 029	100 459	26 458	126 917	1 897	29 420	Total	
<b>Trafic décentralisé</b>										
- 1 939	11 928	3 071	14 999	17 906	7 191	25 097	- 139	- 12 176	Egypte	
73 480	16 218	1 414	17 632	20 708	2 654	23 362	104 636	172 386	Argentine	
17 330	114 902	31 635	146 537	109 298	48 025	157 323	- 2 712	3 832	Belgique <sup>2)</sup>	
6 469	23 526	3 445	26 971	28 358	8 701	37 059	12 521	8 902	Danemark <sup>2)</sup>	
131 896	708 350	123 596	831 946	297 309	211 082	508 391	- 429 298	26 153	Allemagne occid. <sup>2)</sup>	
1 766	7 823	366	8 189	6 128	1 162	7 290	- 130	2 535	Allemagne orientale	
3 924	8 027	1 081	9 108	17 487	1 990	19 477	10 134	3 689	Finlande	
69 434	316 975	110 169	427 144	200 790	149 384	350 174	- 119 653	26 751	France <sup>2)</sup>	
3 095	327 465	59 517	386 982	376 137	169 492	545 629	97 792	- 57 760	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>	
3 954	4 982	225	5 207	5 497	466	5 963	2 523	5 721	Iran	
- 17 115	223 954	49 782	273 736	145 513	57 100	202 613	- 103 027	- 49 019	Italie <sup>2)</sup>	
12 486	99 238	36 369	135 607	99 752	46 034	145 786	12 684	14 991	Pays-Bas <sup>2)</sup>	
10 024	8 239	4 389	12 628	21 476	5 530	27 006	11 096	6 742	Norvège <sup>2)</sup>	
17 889	72 371	21 806	94 177	57 441	18 456	75 897	- 17 190	18 979	Autriche <sup>2)</sup>	
302	8 331	1 672	10 003	21 833	2 515	24 348	13 608	- 435	Portugal <sup>2)</sup>	
8 191	44 964	8 954	53 918	65 733	12 190	77 923	21 212	5 398	Suède <sup>2)</sup>	
341 186	1 997 293	457 491	2 454 784	1 491 366	741 972	2 233 338	- 385 943	176 689	Total	
<b>Trafic centralisé et décentralisé</b>										
380 597	2 098 226	471 587	2 569 813	1 591 825	768 430	2 360 255	- 384 046	206 109	Total	
269 647	1 956 762	455 678	2 412 440	1 433 535	733 916	2 167 451	- 501 777	12 859	UEP <sup>2)</sup>	

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

**PREISE - PRIX**

**Preisgestaltung - Evolution des prix**

75

Jahresmittel Moyenne annuelle	Großhandelsindex Indice des prix de gros			Index der Konsumentenpreise Indice des prix à la consommation							Preisindizes der Landwirtschaft Indices des prix agricoles	
	Inland-waren Marchandises suisses	Ausland-waren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	Nahrungs-mittel Denrées alimentaires	Brenn- und Leucht-stoffe Chauf-fage et éclairage	Beklei-dung Habille-ment	Miete Loge-ment	Reini-gung Net-toyage	Verschie-denes Divers	Total-index Indice général	Produktions-mittel Agents de la produc-tion	Erzeug-nisse Produits
	August - Août 1939 = 100										1948 = 100	
1939	101,5	106,7	103,5	100,8	100,9	100,8	100,6	.	.	100,7	.	.
1947	189,2	237,3	208,3	168,8	152,1	228,3	103,0	.	.	158,2	.	.
1948	195,6	248,6	216,6	175,1	154,3	234,5	104,3	.	.	162,9	100	100
1949	189,2	231,3	205,9	173,9	150,5	226,7	106,2	.	.	161,6	99,3	96,8
1950	186,8	226,8	202,7	175,5	133,9	205,2	108,2	193,7	143,8	159,1	96,2	93,7
1951	195,6	275,2	227,2	180,8	138,7	226,7	112,4	199,0	148,5	166,7	102,2	95,0
1952	197,7	255,1	220,5	184,2	144,2	228,4	118,1	205,2	154,2	171,0	105,1	96,6
1953	195,5	238,8	212,8	184,4	142,0	217,4	120,1	205,3	154,9	169,8	103,4	95,2
1954	198,3	238,6	214,4	188,0	139,7	215,4	122,6	203,9	153,8	171,0	103,4	97,2
1955	201,8	234,8	215,0	189,9	140,0	215,0	126,8	203,6	154,0	172,6	107,0	98,9
1956	205,7	241,5	220,1	193,7	144,2	213,7	129,9	204,7	156,2	175,2	110,4	99,9

**Großhandelsindex  
Indice des prix de gros**

August - Août 1939 = 100

76

Monat	1954	1955	1956	1957
Januar .....	212,5	216,1	214,9	224,4
Februar .....	213,3	214,8	216,8	223,3
März .....	213,7	214,5	216,7	222,7
April .....	214,5	214,5	217,2	224,4
Mai .....	214,3	214,4	220,7	225,1
Juni .....	214,9	214,7	221,3	
Juli .....	214,3	214,5	219,6	
August .....	214,0	215,1	220,8	
September ..	215,1	215,6	221,7	
Oktober .....	214,5	215,5	221,7	
November ...	215,7	215,2	224,5	
Dezember ...	216,5	215,5	225,1	
Mittel .....	214,4	215,0	220,1	

**Index der Konsumentenpreise  
Indice des prix à la consommation**

August - Août 1939 = 100

77

Mois	1954	1955	1956	1957
Janvier .....	169,8	172,4	172,6	177,1
Février .....	169,5	171,8	173,0	176,8
Mars .....	169,4	171,6	173,5	176,3
Avril .....	169,6	171,7	173,2	176,9
Mai .....	170,1	172,3	175,0	178,0
Juin .....	170,5	172,3	175,4	
Juillet .....	171,0	172,4	175,6	
Août .....	171,7	172,8	176,2	
Septembre ..	172,0	173,1	176,5	
Octobre .....	172,5	173,4	176,7	
Novembre ...	173,0	173,6	177,2	
Décembre ...	172,9	173,6	177,4	
Moyenne ....	171,0	172,6	175,2	

**Index der Preise landwirtschaftlicher  
Produktionsmittel**

**Indice des prix des agents de la production agricole**

1948 = 100

78

Monat	1954	1955	1956	1957
Januar .....	102,5	106,1	108,2	113,2
Februar .....	102,0	106,3	108,4	112,9
März .....	102,0	106,3	109,1	112,1
April .....	102,0	106,5	109,5	112,2
Mai .....	102,2	107,0	110,3	112,4
Juni .....	102,6	107,2	110,6	
Juli .....	102,9	107,4	110,4	
August .....	103,7	107,3	110,6	
September ..	104,2	107,1	111,0	
Oktober .....	104,6	107,2	111,2	
November ...	105,3	107,3	111,9	
Dezember ...	106,1	108,1	113,1	
Mittel .....	103,4	107,0	110,4	

**Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse  
Indice des prix des produits agricoles**

1948 = 100

79

Mois	1954	1955	1956	1957
Janvier .....	96,4	99,7	98,9	101,0
Février .....	96,0	99,2	99,6	99,9
Mars .....	96,1	99,7	101,1	100,2
Avril .....	96,7	100,0	99,7	100,6
Mai .....	96,2	99,1	101,6	101,7
Juin .....	97,8	99,4	101,5	
Juillet .....	97,4	98,7	99,9	
Août .....	98,0	99,0	100,1	
Septembre ..	98,7	99,6	101,2	
Octobre .....	99,2	100,2	101,4	
Novembre ...	101,0	100,8	102,8	
Décembre ...	101,3	100,7	103,0	
Moyenne ....	97,2	98,9	99,9	



**Großhandelsindex nach Warengruppen - Indice des prix de gros par groupes de marchandises**

August - Août 1939 = 100

**Hauptgruppen - Groupes principaux**

**Nahrungsmittel - Denrées alimentaires**

80

Jahresmittel und Monatsende	Warengruppen Groupes de marchandises			Herkunft der Waren Provenance des marchandises		Total-index Indice général
	Nahrungsmittel Denrées aliment.	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxiliaires	Futter- u. Düngemittel Fourrages et engrais	Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	
1948	207	238	199	195,6	248,6	216,6
1949	202	220	175	189,2	231,3	205,9
1950	202	214	161	186,8	226,8	202,7
1951	210	270	174	195,6	275,2	227,2
1952	209	249	182	197,7	255,1	220,5
1953	207	230	187	195,5	238,8	212,8
1954	213	224	183	198,3	238,6	214,4
1955	212	230	177	201,8	234,8	215,0
1956	214	241	177	205,7	241,5	220,1
1956						
April .....	210	239	182	202,2	239,6	217,2
Mai .....	214	241	183	206,8	241,2	220,7
Juni .....	216	241	181	208,1	240,9	221,3
Juli .....	214	240	175	206,5	239,3	219,6
August .....	216	241	173	207,3	240,9	220,8
September .....	216	243	174	207,4	243,1	221,7
Oktober .....	216	243	174	207,9	242,4	221,7
November .....	217	248	181	208,1	249,1	224,5
Dezember .....	217	251	182	208,4	250,3	225,1
1957						
Januar .....	214	253	184	206,8	251,3	224,4
Februar .....	212	253	184	206,6	248,4	223,3
März .....	213	252	175	206,6	246,7	222,7
April .....	215	254	174	208,4	248,4	224,4
Mai .....	.	.	.	210,0	247,6	225,1

81

Moyenne annuelle et fin de mois	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industriellen Verarbeitung destiniées à l'industrie	Total
1948	202	222	220	207
1949	197	227	192	202
1950	194	239	196	202
1951	200	250	212	210
1952	202	245	197	209
1953	198	244	198	207
1954	202	259	211	213
1955	206	245	189	212
1956	209	247	185	214
1956				
Avril .....	202	250	182	210
Mai .....	208	252	185	214
Juin .....	209	253	185	216
Juillet .....	212	238	182	214
Août .....	213	241	183	216
Septembre .....	212	245	186	216
Octobre .....	212	246	186	216
Novembre .....	210	252	198	217
Décembre .....	209	254	193	217
1957				
Janvier .....	206	256	193	214
Février .....	204	253	189	212
Mars .....	206	251	187	213
Avril .....	207	253	191	215
Mai .....	.	.	.	.

**Roh- und Hilfsstoffe - Matières premières et auxiliaires**

**Futter- und Düngemittel - Fourrages et engrais**

82

Jahresmittel und Monatsende	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	Betriebsstoffe, Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total
1948	188	279	254	246	184	238
1949	184	248	234	225	175	220
1950	169	221	264	195	165	214
1951	197	341	337	224	183	270
1952	212	317	262	242	179	249
1953	205	258	251	225	163	230
1954	207	239	250	217	154	224
1955	230	278	233	219	148	230
1956	252	296	235	236	149	241
1956						
April .....	248	294	234	232	149	239
Mai .....	252	289	238	235	147	241
Juni .....	254	288	235	238	146	241
Juli .....	254	291	229	240	144	240
August .....	254	291	232	241	145	241
September .....	255	292	238	241	144	243
Oktober .....	255	290	235	244	145	243
November .....	257	298	242	244	156	248
Dezember .....	260	307	244	244	165	251
1957						
Januar .....	261	305	246	249	165	253
Februar .....	259	303	247	249	165	253
März .....	259	302	244	251	160	252
April .....	259	303	247	259	155	254
Mai .....	.	.	.	.	.	.

83

Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total
1948	206	167	199
1949	180	153	175
1950	168	127	161
1951	183	137	174
1952	189	150	182
1953	193	160	187
1954	188	159	183
1955	183	154	177
1956	183	148	177
1956			
Avril .....	188	154	182
Mai .....	191	148	183
Juin .....	189	149	181
Juillet .....	180	150	175
Août .....	180	142	173
Septembre .....	180	144	174
Octobre .....	181	144	174
Novembre .....	187	152	181
Décembre .....	189	152	182
1957			
Janvier .....	191	153	184
Février .....	191	153	184
Mars .....	180	153	175
Avril .....	178	153	174
Mai .....	.	.	.

Großhandelspreise an ausländischen Märkten - Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

84

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de polds	Wäh- rung Mon- naie	1939	1956	1957					14. Juni 14 Juin	Marchandises
				Ende - Fin					Preis Prix	Termin Terme		
				August Août	Mai Mai	März Mars	April Avril	Mai Mai				
Weizen .....	Chicago	Bushel	c.	67 $\frac{1}{8}$	203 $\frac{1}{4}$	224 $\frac{3}{8}$	220 $\frac{1}{2}$	203 $\frac{5}{8}$	202 $\frac{3}{4}$	Juli	Froment	
Mais .....	»	»	c.	43 $\frac{3}{4}$	149 $\frac{1}{4}$	131 $\frac{1}{8}$	128	130 $\frac{1}{4}$	129 $\frac{1}{2}$	»	Maïs	
Hafer .....	»	»	c.	29,88	65 $\frac{3}{4}$	72	67 $\frac{7}{8}$	65 $\frac{1}{2}$	64 $\frac{1}{4}$	»	Avoine	
Kaffee .....	New York	lb	c.	7,38	57,00	60,00	59,00	58,50	58,50	Disp.	Café	
Kakao .....	»	»	c.	4,19	26	22 $\frac{1}{8}$	26	29,45	30,50	»	Cacao	
Zucker .....	»	»	c.	1,20	3,36	6,08	6,24	6,04	6,11	Juli	Sucre	
Schmalz .....	Chicago	»	c.	5,45	11,95	14,32	13,15	12,90	12,52	»	Graisse	
Baumwolle .....	New York	»	c.	8,91	36,70	35,45	35,35	35,40	35,45	Disp.	Coton	
Wolle <sup>1)</sup> .....	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	13,16	16,40	16,97	16,96	16,57	»	Laine <sup>1)</sup>	
Gummi .....	London	lb	d.	8 $\frac{3}{4}$	21 $\frac{5}{8}$	26 $\frac{7}{8}$	26 $\frac{5}{8}$ -27	26 $\frac{5}{8}$ -26 $\frac{3}{4}$	27 $\frac{1}{4}$ -28	Juli	Caoutchouc	
Benzin .....	Golf	Gallone	c.	5,12 $\frac{1}{2}$	10,00	10,94	10,94	.	.	»	Benzine	
Kupfer <sup>2)</sup> .....	New York	lb	c.	10,50	46,00/40,00	30,50	30,00	29,75	29,25	Disp.	Cuivre <sup>2)</sup>	
Zinn .....	London	long ton	£	229,94	726	779	770 $\frac{1}{2}$	764	764	Exp.	Etain	
Zink .....	St. Louis	lb	c.	4,75	13,50	13,50	13,50	11,50	11,00	Disp.	Zinc	
Silber .....	London	ounce	d.	187 $\frac{1}{16}$	79	79 $\frac{5}{8}$	79 $\frac{1}{2}$	78 $\frac{1}{2}$	78 $\frac{1}{8}$	»	Argent	
	New York	»	c.	71,11	90 $\frac{3}{4}$	91 $\frac{3}{8}$	91 $\frac{3}{8}$	90 $\frac{1}{8}$	90 $\frac{1}{4}$			

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs; Silber: bis 31. Dezember 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. - Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.  
2) Exportpreis. - Prix d'exportation.

Indexziffern der Weltmarktpreise und des Großhandels in verschiedenen Ländern  
Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

1953 = 100

85

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Indexziffern der Weltmarktpreise Indices des prix des marchés mondiaux		Großhandelsindexziffern - Indices des prix de gros									
	Moody	Reuter	Schweiz Suisse	Ver- einigte Staaten Etats- Unis	Groß- bri- tannien Grande- Breta- gne	Frank- reich France	Deutsch- land- West Alle- magne occi- dentale	Italien Italie	Belgien Bel- gique	Nieder- lande Pays- Bas	Schwe- den Suède	Kanada Canada
1952	105	110	104	101	111	105	103	100	107	104	106	102
1953	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
1954	102	99	101	100	98	98	98	101	99	101	100	98
1955	98	100	101	101	105	98	101	101	101	102	104	99
1956	102	98	104	104	107	102	103	102	104	104	109	102
1956												
Apr. - Avr.	102	99	102	103	106	102	102	103	103	106	110	102
Mai - Mai	102	99	104	104	107	103	102	103	103	104	109	102
Juni - Juin	101	97	104	104	106	102	102	102	103	104	110	103
Juli - Juil.	100	97	103	104	106	101	102	102	103	103	109	103
Aug. - Août	103	97	104	104	107	103	102	101	103	104	109	103
Sep. - Sep.	103	96	104	105	108	102	102	101	103	104	108	103
Okt. - Oct.	102	95	104	105	107	102	103	102	104	105	109	103
Nov. - Nov.	104	100	106	105	109	103	104	102	106	107	109	103
Dez. - Déc.	107	102	106	106	111	104	105	103	106	107	110	103
1957												
Jan. - Jan.	106	102	105	106	110	105	105	103	106	108	110	104
Feb. - Fév.	101	99	105	106	109	104	105	101	106	107	110	103
März - Mars	100	97	105	106	109	104	105	100	106	.	109	103
Apr. - Avr.	99	97	105	106	110	104	105	.	.	.	109	.
Mai - Mai	100	95	106	106	.	106	105	.	.	.	.	.

## Index der Konsumentenpreise - Indice des prix à la consommation

August - Août 1939 = 100

Bedarfsgruppen - Groupes de consommation

Monat Mois	Nahrungsmittel Denrées alimentaires		Brenn- und Leuchtstoffe Chauffage et éclairage		Bekleidung Habillement		Miete Logement		Reinigung Nettoyage		Verschiedenes Divers		Totalindex Indice général	
	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957
Jan. - Jan.	189,4	196,0	141,4	148,6	214,0	215,5	127,8	131,0	203,7	205,4	154,2	157,1	172,6	177,1
Feb. - Fév.	189,7	194,2	141,8	148,6	214,0	215,5	127,8	131,0	204,3	207,4	155,7	159,9	173,0	176,8
März - Mars	191,1	193,0	142,0	148,2	214,0	215,5	127,8	131,0	204,4	207,4	155,7	159,9	173,5	176,3
Apr. - Avr.	190,4	193,5	141,9	148,0	213,6	218,1	127,8	131,0	204,4	207,4	155,7	159,9	173,2	176,9
Mai - Mai	192,9	194,5	144,2	148,9	213,6	218,1	131,0	134,1	204,4	207,4	155,7	159,9	175,0	178,0
Juni - Juin	193,9		144,1		213,6		131,0		204,4		155,7		175,4	
Juli - Juil.	194,4		144,2		213,4		131,0		204,4		155,7		175,6	
Aug. - Août	195,3		144,3		213,4		131,0		205,3		157,1		176,2	
Sep. - Sep.	196,1		144,7		213,4		131,0		205,4		157,1		176,5	
Okt. - Oct.	196,5		144,8		213,8		131,0		205,4		157,1		176,7	
Nov. - Nov.	197,3		147,0		213,8		131,0		205,4		157,1		177,2	
Dez. - Déc.	197,3		149,4		213,8		131,0		205,4		157,1		177,4	
Mittel - Moyenne	193,7		144,2		213,7		129,9		204,7		156,2		175,2	

86

### Nahrungsmittel - Denrées alimentaires

Monat Mois	Milch- produkte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleisch- waren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsen- früchte Légumi- neuses	Kar- toffeln Pom- mes de terre	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total
1956												
Apr. - Avr.	178	188	209	161	171	216	328	214	190	189	179	190,4
Mai - Mai	185	187	208	161	171	216	328	213	193	190	182	192,9
Juni - Juin	186	194	209	161	171	216	328	213	197	192	186	193,9
Juli - Juil.	186	203	209	161	171	215	328	215	198	192	187	194,4
Aug. - Août	186	213	210	161	171	215	328	214	198	192	188	195,3
Sep. - Sep.	186	224	211	161	171	215	327	216	198	193	189	196,1
Okt. - Oct.	186	231	212	162	171	215	327	216	197	194	188	196,5
Nov. - Nov.	186	236	212	163	171	217	327	218	197	195	189	197,3
Dez. - Déc.	186	232	211	166	171	220	326	218	196	196	190	197,3
1957												
Jan. - Jan.	186	202	211	168	171	222	327	218	196	198	192	196,0
Feb. - Fév.	186	181	208	168	171	221	327	220	196	196	191	194,2
März - Mars	186	171	208	169	170	221	327	220	194	189	190	193,0
Apr. - Avr.	186	180	210	169	171	221	327	219	192	184	188	193,5
Mai - Mai	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	194,5

87

### Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern

Indices des prix à la consommation dans différents pays

1953 = 100

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Groß- britannien Grande- Bretagne	Frankreich France	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Italien Italie	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada
1954	101	100	102	100	100	103	101	104	101	101
1955	102	100	106	101	102	106	101	106	104	101
1956	103	102	112	103	105	111	104	108	109	102
1956										
Apr. - Avr.	102	100	112	103	105	111	103	107	108	101
Mai - Mai	103	101	112	103	105	112	103	107	109	101
Juni - Juin	103	102	112	102	105	111	104	109	109	102
Juli - Juil.	103	102	112	102	105	111	104	108	109	103
Aug. - Août	104	102	112	102	105	111	104	108	110	103
Sep. - Sep.	104	102	112	103	105	112	104	110	109	103
Okt. - Oct.	104	103	112	103	105	111	105	109	109	104
Nov. - Nov.	104	103	113	103	106	111	105	109	110	104
Dez. - Déc.	105	103	113	103	106	112	105	110	111	104
1957										
Jan. - Jan.	104	103	114	103	106	113	106	115	113	104
Feb. - Fév.	104	104	114	104	106	112	106	115	113	104
März - Mars	104	104	114	103	106	111	106	115	112	104
Apr. - Avr.	104	104	.	102	106	.	106	.	113	105
Mai - Mai	105	.	.	103	106	.	.	.	.	.

88

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel**  
**Indice des prix des agents de la production agricole**

1948 = 100

89

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für l. Hyp. Taux pour lère hyp.	Familienfremde Arbeit Main-d'œuvre	Gesamtindex Indice total
1953	101,1	85,7	86,2	113,3	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,4
1954	99,0	81,6	95,1	105,4	107,9	97,3	111,8	97,0	115,6	103,4
1955	103,4	82,7	96,1	113,8	101,1	99,2	120,2	97,0	119,7	107,0
1956	105,9	81,2	89,5	125,2	100,7	103,8	127,3	97,0	124,5	110,4
1956										
Apr. - Avr.	105,4	83,2	88,7	125,3	99,3	103,7	125,6	97,0	121,9	109,5
Mai - Mai	107,0	75,9	94,0	125,3	98,1	103,7	126,9	97,0	124,2	110,3
Juni - Juin	106,5	76,9	94,0	125,3	98,1	103,7	127,5	97,0	125,2	110,6
Juli - Juil.	104,0	77,9	94,0	125,3	98,1	104,2	128,5	97,0	125,3	110,4
Aug. - Août	104,8	78,5	94,0	125,3	98,1	104,2	128,4	97,0	125,4	110,6
Sep. - Sep.	106,3	80,2	94,0	125,3	98,1	104,2	128,7	97,0	125,5	111,0
Okt. - Oct.	107,4	80,2	90,8	125,3	98,1	104,2	128,7	97,0	125,6	111,2
Nov. - Nov.	109,3	80,5	93,6	125,3	109,4	104,2	129,4	97,0	125,7	111,9
Dez. - Déc.	109,3	80,5	95,3	120,4	113,0	104,4	130,9	97,0	129,8	113,1
1957										
Jan. - Jan.	107,9	82,1	98,3	120,4	113,0	105,8	131,2	97,0	129,2	113,2
Feb. - Fév.	106,7	82,5	102,6	120,4	113,0	106,1	130,7	97,0	128,9	112,9
März - Mars	102,7	82,5	102,6	120,4	111,0	106,1	130,7	97,0	128,7	112,1
Apr. - Avr.	100,5	82,5	101,7	120,4	103,0	108,4	130,7	98,1	128,8	112,2
Mai - Mai	98,9	78,4	102,6	120,4	106,0	108,4	130,7	98,1	132,0	112,4

**Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse**  
**Prix des produits agricoles payés à la production**

90

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Welzen Froment	Speisekartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speisekartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg		
	Preise in Franken - Prix en francs						Index - Indice 1948 = 100							
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	101,9	92,6	78,0	84,5	103,2	104,1	95,2	95,2
1954	38,50	287,25	339,01	28,93	64,50	24,25	101,1	97,2	88,2	79,7	103,2	102,9	98,4	97,2
1955	39,00	302,64	337,73	29,67	64,50	23,17	102,6	102,5	87,5	82,1	103,2	101,2	97,4	98,9
1956	40,08	302,98	323,33	29,78	64,50	23,65	105,7	102,5	83,8	83,2	103,2	99,8	105,9	99,9
1956														
Apr. - Avr.	39,00	297,20	309,20	25,40	64,50	26,30	102,6	100,7	80,4	75,4	103,2	119,3	141,8	99,7
Mai - Mai	40,50	300,40	304,70	26,10	64,50	26,80	106,6	101,8	79,2	77,5	103,2	121,6	140,1	101,6
Juni - Juin	40,50	307,00	303,90	27,70	64,50	27,00	106,6	104,1	79,0	82,3	103,2	122,7	118,5	101,5
Juli - Juil.	40,50	311,60	306,40	29,60	64,50	20,80	106,6	105,6	79,6	87,9	103,2	94,4	94,9	99,9
Aug. - Août	40,50	312,50	317,50	31,00	64,50	19,90	106,6	105,9	82,5	91,8	103,2	90,1	88,6	100,1
Sep. - Sep.	40,50	309,70	325,60	32,80	64,50	21,70	106,6	105,0	84,6	97,4	103,2	98,5	94,7	101,2
Okt. - Oct.	40,50	306,60	330,40	33,50	64,50	21,70	106,6	103,0	85,9	99,3	103,2	98,6	97,3	101,4
Nov. - Nov.	41,00	302,50	337,90	34,20	64,50	21,90	107,9	102,5	87,8	101,5	103,2	99,6	114,2	102,8
Dez. - Déc.	41,00	296,00	340,20	33,90	64,50	23,00	107,9	100,3	88,4	100,5	103,2	104,2	122,8	103,0
1957														
Jan. - Jan.	41,00	291,10	328,50	29,40	64,50	23,90	107,9	98,7	85,4	87,2	103,2	108,4	109,1	101,0
Feb. - Fév.	41,00	290,00	309,60	25,70	64,50	24,00	107,9	98,3	80,5	76,1	103,2	109,1	114,6	99,9
März - Mars	41,00	293,90	316,80	24,50	64,50	24,70	107,9	99,6	82,3	72,7	103,2	112,1	111,8	100,2
Apr. - Avr.	41,00	302,80	313,30	26,40	64,50	25,10	107,9	102,6	81,4	78,4	103,2	113,7	99,6	100,6
Mai - Mai	41,00	314,70	312,20	28,40	64,50	25,60	107,9	106,7	81,1	84,3	103,2	116,2	94,9	101,7

## LÖHNE - SALAIRES

### Entwicklung der Löhne und Gehälter - Evolution des salaires et des traitements

91

Datum Date	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégorie d'ouvriers						Angestelltegehälter Traitements des employés			
	Gelernte Arbeiter Ouvriers qualifiés	An- und un- gelernte Arbeiter Ouvriers semi et non qualifiés	Er- wachsene Arbeiter zusammen Ensemble des ouvriers adultes	Er- wachsene Arbeite- rinnen Ouvrières adultes	Jugend- liche Arbeiter Jeunes ouvriers	Jugend- liche Arbeite- rinnen Jeunes ouvrières	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Juni - Juin 1939 = 100									
Okt. - Oct.										
1944	138	147	142	155	161	172	147	132	134	133
1945	146	157	150	173	179	199	159	140	143	142
1946	160	173	165	194	211	227	177	151	157	154
1947	172	186	177	210	236	249	191	163	172	167
1948	181	196	187	222	248	262	201	172	183	177
1949	183	198	190	223	240	261	203	176	187	180
1950	185	200	191	224	234	255	204	178	189	183
1951	193	209	198	234	254	271	213	185	196	189
1952	199	216	205	241	266	279	220	190	202	195
1953	201	218	208	244	260	281	223	194	206	198
1954	204	223	211	246	270	282	226	197	210	202
1955	210	230	218	252	284	292	232	203	216	208
1956	219	240	227	263	302	309	243	210	224	216
	Oktober - Octobre 1949 = 100									
1953	109	109	109	110	108	108	109	110	110	110
1954	111	112	112	111	112	108	111	112	112	112
1955	114	115	115	113	118	112	114	115	115	115
1956	119	120	120	118	125	118	119	120	120	120

#### Index der durchschnittlichen Stunden- verdienste verunfallter Arbeiter

#### Indice des gains horaires moyens d'ouvriers victimes d'accidents

92

Jahr Année	Nominelle Stundenverdienste Gains horaires nominaux		Reale Stundenverdienste Gains horaires réels	
	Gelernte, angelernte Arbeiter Ouvriers qualifiés et semi- qualifiés	Ungelernte Arbeiter Ouvriers non qua- lifiés	Gelernte, angelernte Arbeiter Ouvriers qualifiés et semi- qualifiés	Ungelernte Arbeiter Ouvriers non qua- lifiés
	1939 = 100			
1949	186	203	115	126
1950	187	204	118	128
1951	190	209	114	125
1952	196	217	115	127
1953	204	221	120	130
1954	209	227	122	133
1955	212	233	123	135
	1949 = 100			
1951	102	103	99	99
1952	106	107	100	101
1953	110	109	105	103
1954	113	112	106	105
1955	114	115	107	107

1) Die Ergebnisse von 1953 an sind nicht direkt mit jenen der früheren Jahre vergleichbar. - Depuis 1953, les résultats ne sont pas directement comparables avec ceux des années précédentes.

#### Entwicklung der Lohnsätze in der Industrie und im Baugewerbe

#### Evolution des taux des salaires dans l'industrie et dans le bâtiment

93

Quartalsende Fin de trimestre	Zunahme gegenüber dem Vorquartal in Prozent Augmentation en pour-cent par rapport au trimestre précédent	Index IV. Quartal 1954 = 100 Indice IV <sup>e</sup> trimestre 1954 = 100
	1955	
März - Mars	0,5	100,6
Juni - Juin	0,3	100,9
Sep. - Sep.	0,2	101,1
Dez. - Déc.	0,3	101,4
	1956	
März - Mars	0,6	102,1
Juni - Juin	1,0	103,1
Sep. - Sep.	1,2	104,3
Dez. - Déc.	0,9	105,2
	1957	
März - Mars	1,0	106,2

**PRODUKTION - PRODUCTION**  
**Bautätigkeit - Industrie du bâtiment**

94

Monat Mois	Neuerstellte Wohnungen <sup>1)</sup> Logements construits				Baubewilligte Wohnungen <sup>1)</sup> Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				
	1954	1955	1956	1957	1954	1955	1956	1957	1954	1955	1956	1957	
Jan. - Jan.	867	867	1 204	1 182	1 155	1 462	1 296	1 082	}	524	667	677	774
Feb. - Fév.	664	601	623	976	1 470	1 860	918	797					
März - Mars	1 833	1 942	1 788	1 624	1 859	1 746	2 082	1 331					
Apr. - Avr.	1 512	1 962	1 068	1 466	1 979	1 786	1 620	959					
Mai - Mai	1 176	1 153	1 609		1 876	1 893	1 910						
Juni - Juin	1 697	2 125	1 591		1 745	2 607	1 841*						
Juli - Juil.	778	923	1 308		2 504	1 677	1 055						
Aug. - Août	861	507	867		1 481	2 901	1 686						
Sep. - Sep.	2 120	2 040	1 696		1 834	2 097	1 883						
Okt. - Oct.	2 062	1 380	1 266		2 182	1 883	1 151						
Nov. - Nov.	1 646	2 006	2 118		1 675	1 502	1 321						
Dez. - Déc.	1 282	1 229	1 381		1 651	1 732	1 360						
<b>Total</b>	<b>16 498</b>	<b>16 735</b>	<b>16 519</b>		<b>21 411</b>	<b>23 146</b>	<b>18 123</b>						
Jan. bis Apr.	4 876	5 372	4 683	5 248	6 463	6 854	5 916	4 169					

<sup>1)</sup> In 42 Städten. - Dans 42 villes.

**Marktproduktion von tierischen Erzeugnissen - Produits d'origine animale mis sur le marché**

95

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Menge Quantité			Mengen- index Indice des quantités 1948 = 100	Wert in Millionen Franken Valeur en millions de francs				Wertindex Indice des valeurs 1948 = 100
	Milchlein- lieferung Livraisons de lait 1000 q	Schlacht- vieh <sup>1)</sup> Bétail de boucherie <sup>1)</sup> 1000 q	Eier Mio Stück Oeufs millions de pièces		Milchlein- lieferung Livraisons de lait	Schlacht- vieh <sup>1)</sup> Bétail de boucherie <sup>1)</sup>	Eier Oeufs	Total	
1954	1 616	147	28,3	146	63,7	70,2	7,4	141,3	138
1955	1 608	140	28,4	143	64,3	68,8	7,5	140,6	137
1956	1 639	153	28,8	150	67,4	73,3	7,8	148,5	145
1956 Apr. - Avr.	1 604	149	48,5	154	64,1	69,7	11,7	145,5	142
Mai - Mai	2 055	166	46,5	179	85,3	76,8	11,5	173,6	169
Juni - Juin	1 990	143	35,4	161	82,6	66,8	9,2	158,6	154
Juli - Juil.	2 013	148	34,5	164	83,5	69,8	9,7	163,0	159
Aug. - Août	1 926	145	29,5	158	79,9	70,2	8,7	158,8	155
Sep. - Sep.	1 683	142	17,2	143	69,9	68,4	5,4	143,7	140
Okt. - Oct.	1 576	181	11,6	157	65,4	87,5	3,7	156,6	152
Nov. - Nov.	1 223	175	8,7	139	51,4	84,6	2,8	138,8	135
Dez. - Déc.	1 230	166	15,8	137	51,7	81,2	5,0	137,9	134
1957 <sup>2)</sup> Jan. - Jan.	1 351	177	36,1	154	56,8	85,5	10,1	152,4	148
Feb. - Fév.	1 323	161	41,2	146	55,5	74,7	9,9	140,1	136
März - Mars	1 577	149	49,0	153	66,2	70,7	11,3	148,2	144
April - Avril	1 792	166	35,7	166	75,3	78,8	8,9	163,0	159
Mai - Mai	2 199	155	49,5	179	92,4	74,6	13,4	180,4	176

<sup>1)</sup> Rindvieh, Schweine. - Bovins, porcs.

<sup>2)</sup> Provisorische Ergebnisse. - Résultats provisoires.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung  
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh - En millions de kWh

96

Monat Mois	Inlandverbrauch ohne Elektroessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektroessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuß Excédent d'exportation		
	1954/55	1955/56	1956/57	1954/55	1955/56	1956/57	1954/55	1955/56	1956/57	1954/55	1955/56	1956/57
Okt. - Oct.	891	982	1 089	30	26	17	921	1 008	1 106	73	6	53
Nov. - Nov.	907	1 024	1 095	9	9	5	916	1 033	1 100	- 47	- 121	- 78
Dez. - Déc.	964	1 021	1 085	9	5	4	973	1 026	1 089	- 45	- 162	- 143
Jan. - Jan.	948	1 011	1 132	12	5	4	960	1 016	1 136	- 8	- 179	- 178
Feb. - Fév.	875	1 056	990	26	5	5	901	1 061	995	69	- 154	- 153
März - Mars	980	906	1 034	34	3	8	1 014	909	1 042	77	- 143	28
Apr. - Avr.	861	933	1 010	46	7	18	907	940	1 028	141	- 46	47
Mai - Mai	898	966		105	42		1 003	1 008		195	118	
Juni - Juin	887	977		146	90		1 033	1 067		216	181	
Juli - Juil.	896	978		154	104		1 050	1 082		265	231	
Aug. - Août	906	992		121	128		1 027	1 120		245	261	
Sep. - Sep.	917	972		68	84		985	1 056		203	253	
Hydr. Jahr Année hydro.	10 930	11 818		760	508		11 690	12 326		1 384	245	
Okt. bis Apr. Oct. à Avr.	6 426	6 933	7 435	166	60	61	6 592	6 993	7 496	260	- 799	- 424

## BESCHÄFTIGUNG, ARBEITSMARKT - ACTIVITÉ INDUSTRIELLE, MARCHÉ DU TRAVAIL

### Beschäftigungsgrad der Industrie - Activité industrielle

Quartalsende Fin de trimestre	Beschäftigungskoeffizient Coefficient d'activité 1)					Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises 3. Quartal 1949 = 100 - 3e trimestre 1949 = 100				
	1953	1954	1955	1956	1957	1953	1954	1955	1956	1957
März - Mars	120	125	131	135	139	110	111	115	120	126
Juni - Juin	123	128	131	136		111	112	117	123	
Sep. - Sep.	126	130	132	137		111	114	119	124	
Dez. - Déc.	128	132	135	140		111	115	120	125	

1) 150 = gut - bon, 100 = befriedigend - satisfaisant, 50 = schlecht - mauvais.

97

### Beschäftigungsindex in einzelnen Industrien - Indice d'occupation dans différentes industries

3. Quartal 1949 = 100 - 3e trimestre 1949 = 100

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Nahrungs-, Genuß- mittel Alimen- tation, bois- sons, tabac	Baum- wolle Coton	Seide, Kunstseide Soie, soie arti- ficielle	Wolle Laine	Stickerel Broderie	Beklei- dung, Wäsche Habille- ment, lingerie	Holz Bois	Graphische Industrie Arts graphiques	Chemie Chimie	Metalle, Maschinen Métaux, machines	Uhren, Bijouterie Horlogerie, bijouterie
1953	105	114	108	103	133	108	104	110	107	114	117
1954	105	121	107	100	146	109	108	116	110	120	112
1955	110	115	111	101	137	110	112	122	115	128	119
1956											
März - Mars	107	114	109	100	138	112	111	122	115	129	121
Juni - Juin	111	114	109	100	137	113	116	122	117	133	123
Sep. - Sep.	118	115	107	99	143	114	118	124	118	134	124
Dez. - Déc.	114	117	109	101	140	116	113	125	119	136	126
1957											
März - Mars	112	118	108	103	142	118	115	127	121	138	128

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. - Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

98

### Arbeitsmarkt - Marché du travail

Monatsende Fin de mois	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	10 610	6 052	9 791	9 576	5 233	9 041	4 523	5 940	5 742
Feb. - Fév.	9 283	19 204	3 925	8 388	18 572	3 345	5 430	5 654	6 335
März - Mars	3 587	2 406	1 498	2 866	1 900	1 023	7 556	7 532	7 789
Apr. - Avr.	1 840	1 506	1 176	1 281	1 024	761	7 649	7 161	7 252
Mai - Mai	1 482	1 121	1 038	934	681	615	7 245	6 970	6 050
Juni - Juin	1 350	1 015		810	603		6 307	6 740	
Juli - Juil.	1 258	944		709	502		5 749	6 238	
Aug. - Août	1 217	1 194		701	648		6 005	6 380	
Sep. - Sep.	1 352	1 113		863	673		6 115	6 185	
Okt. - Oct.	1 624	1 556		1 081	1 072		5 453	5 515	
Nov. - Nov.	2 602	2 167		2 004	1 628		4 687	5 014	
Dez. - Déc.	3 893	4 444		3 337	3 923		4 700	4 946	
Mittel Moyenne	3 342	3 560		2 713	3 038		5 952	6 190	

99

### Stellensuchende nach Berufsgruppen - Demandes d'emploi par groupes professionnels

Monatsende - Fin de mois

Berufsgruppen	1955	1956		1957		Groupes professionnels	
	Dez. - Déc.	März - Mars	Juni - Juin	Sep. - Sep.	Dez. - Déc.		März - Mars
Landwirtschaft u. Gärtnerei	22	22	3	5	34	19	Agriculture et horticulture
Lebens- und Genußmittel ..	21	38	8	16	31	26	Denrées alimentaires, boissons, tabac
Bekleidung und Reinigung .	103	84	86	52	96	62	Habillement et toilette
Baugewerbe .....	2 095	831	18	38	2 726	184	Industrie du bâtiment
Holz und Glas .....	96	48	40	8	68	38	Industrie du bois et du verre
Textilindustrie .....	38	30	37	14	10	15	Industrie textile
Metall- und Masch'industrie	92	69	35	23	99	55	Ind. d. métaux et d. machines
Uhren und Bijouterie .....	42	55	19	17	32	47	Horlogerie et bijouterie
Handel und Verwaltung ...	465	501	365	405	439	416	Commerce et administration
Hotel und Gastwirtschaft ..	253	181	55	146	246	163	Hôtellerie
Verschiedene .....	666	547	349	389	663	473	Divers
Total .....	3 893	2 406	1 015	1 113	4 444	1 498	Total

100

## HANDEL, VERKEHR - COMMERCE, TRANSPORTS

### Wertumsätze im Kleinhandel<sup>1)</sup>

#### Commerce de détail, chiffre d'affaires<sup>1)</sup>

Jahresdurchschnitt - Moyenne annuelle 1949 = 100

### Transportmengen der Schweiz. Bundesbahnen

#### Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

101

Monat Mois	1954	1955	1956	1957
	Jan. - Jan.	124,6	128,7	131,7
Feb. - Fév.	100,1	103,8	112,5	120,9
März - Mars	106,8	115,8	140,6	137,9
Apr. - Avr.	127,6	139,0	130,9	158,1 <sup>2)</sup>
Mai - Mai	120,7	128,8	139,2	
Juni - Juin	115,8	118,3	128,7	
Juli - Juil.	122,2	131,1	138,2	
Aug. - Août	101,6	107,8	117,9	
Sep. - Sep.	112,0	122,2	131,7	
Okt. - Oct.	125,2	135,0	140,8	
Nov. - Nov.	126,1	136,6	157,0	
Dez. - Déc.	180,9	187,2	215,5	
Mittel Moyenne	122,3	129,9	140,7	

1) Pro Verkaufstag. - Par jour ouvrable.  
2) Provisorische Angabe. - Chiffre provisoire.

102

Monat Mois	Personen - Voyageurs in - en Mio		Güter - Marchandises in - en Mio t <sup>1)</sup>	
	1956	1957 <sup>2)</sup>	1956	1957 <sup>2)</sup>
Jan. - Jan.	18,2	18,9	1,69	1,92
Feb. - Fév.	17,0	17,3	1,54	1,95
März - Mars	18,7	17,4	1,97	2,15
Apr. - Avr.	17,3	20,7	1,95	2,11
Mai - Mai	16,8		2,08	
Juni - Juin	16,2		2,29	
Juli - Juil.	18,4		2,31	
Aug. - Août	17,6		2,30	
Sep. - Sep.	19,4		2,23	
Okt. - Oct.	18,5		2,44	
Nov. - Nov.	16,4		2,36	
Dez. - Déc.	18,0		2,13	
Total	212,5		25,29	
Jan. bis Apr. Jan. à Avr.	71,2	74,3	7,15	8,13

1) Gepäck-, Tier-, Güter- und Postverkehr.  
Bagages, animaux, marchandises et transports postaux.  
2) Approximative Zahlen. - Chiffres approximatifs.

### Güterverkehr in den Basler Rheinhäfen - Trafic de marchandises des ports de Bâle

In 1000 Tonnen - En 1000 tonnes

103

Monat Mois	Bergfahrt - Navigation en amont			Talfahrt - Navigation en aval			Total		
	1955	1956	1957	1955	1956	1957	1955	1956	1957
Jan. - Jan.	207,0	276,7	446,2	30,0	44,5	16,6	237,0	321,2	462,8
Feb. - Fév.	306,2	88,7	366,8	36,7	11,0	26,3	342,9	99,7	393,1
März - Mars	337,1	301,1	399,0	37,1	33,3	41,4	374,2	334,4	440,4
Apr. - Avr.	380,7	359,8	370,2	31,9	44,9	33,5	412,6	404,7	403,7
Mai - Mai	405,4	455,6	534,3	34,9	39,0	37,6	440,3	494,6	571,9
Juni - Juin	434,9	496,7		43,1	34,0		478,0	530,7	
Juli - Juil.	431,6	551,4		48,2	36,2		479,8	587,6	
Aug. - Août	402,0	529,7		32,7	39,7		434,7	569,4	
Sep. - Sep.	439,7	541,9		44,4	37,3		484,1	579,2	
Okt. - Oct.	345,5	504,9		60,3	38,9		405,8	543,8	
Nov. - Nov.	255,3	365,8		32,6	35,4		287,9	401,2	
Dez. - Déc.	185,6	395,7		24,5	23,0		210,1	418,7	
Total	4 131,0	4 868,0		456,4	417,2		4 587,4	5 285,2	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	1 636,4	1 481,9	2 116,5	170,6	172,7	155,4	1 807,0	1 654,6	2 271,9

### Fremdenverkehr - Mouvement touristique

104

Jahr Monat Année Mois	Geöffnete Betriebe Entre- prises en explo- itation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	1000 Ankünfte - 1000 Arrivées			1000 Loglernächte - 1000 Nuitées			Betten- besetzung 1) Taux d'oc- cupation des lits <sup>1)</sup> %	
			Schweizer- gäste Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer- gäste Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total		
1956	5 923	143 435	2 600	3 824	6 424	11 749	12 495	24 244	1 874	34,8
1956 März - Mars	5 789	131 049	201	189	390	863	771	1 634	149	27,9
Apr. - Avr.	5 862	134 492	182	225	407	816	695	1 511	156	26,6
Mai - Mai	5 944	144 454	210	319	529	839	848	1 687	170	28,7
Juni - Juin	6 553	170 857	238	431	669	982	1 274	2 256	164	39,4
Juli - Juil.	6 747	186 006	362	690	1 052	1 699	2 039	3 738	164	62,9
Aug. - Août	6 753	186 421	322	864	1 186	1 687	2 759	4 446	162	74,8
Sep. - Sep.	6 574	163 700	282	460	742	1 120	1 240	2 360	160	41,1
Okt. - Oct.	5 591	123 839	216	196	412	886	541	1 427	167	24,0
Nov. - Nov.	5 015	105 205	136	98	234	587	348	935	170	16,3
Dez. - Déc.	5 444	117 049	142	125	267	644	627	1 271	146	21,4
1957 Jan. - Jan.	5 432	131 360	146	113	259	747	670	1 417	148	23,7
Feb. - Fév.	5 457	132 147	169	142	311	873	798	1 671	146	31,0
März - Mars	5 649	130 833	191	185	376	893	820	1 713	176	28,6
Apr. - Avr.	5 873	137 313	214	293	507	883	829	1 712	175	29,5
1957 Jan. b. Apr.	.	.	720	733	1 453	3 396	3 117	6 513	645	.
1956 Jan. à Avr.	.	.	692	641	1 333	3 302	2 820	6 122	571	.

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. - Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure.  
1) In Prozent der vorhandenen Betten. - En pour-cent des lits existants.



**AUSLÄNDISCHE BANKEN, INTERNATIONALE INSTITUTIONEN  
BANQUES ÉTRANGÈRES, INSTITUTIONS INTERNATIONALES**

**Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken  
Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission**

Banque Nationale de Belgique  
En millions de francs belges

Fin d'année Fin de mois	Actif								Passif			
	Or	Avoirs sur l'étranger	Créances sur l'étranger dans le cadre d'ac- cords de paiement	Effets com- merciaux sur la Belgique	Avan- ces sur nan- tisse- ment	Effets publics	Créance consol- dée sur l'Etat	Fonds publics	Billets en cir- culation	Comptes courants		Engage- ments envers l'étranger dans le cadre d'ac- cords de paiement
										Total	dont Trésor public	
1954	38 911	3 419	9 953	6 642	314	8 812	34 660	1 792	100 826	3 035	95	573
1955	46 442	110	10 757	6 762	358	8 626	34 660	1 914	106 399	1 991	61	934
1956												
Décembre ...	47 398	1 447	10 983	6 826	738	8 853	34 660	2 072	109 883	1 752	31	800
1957												
Janvier .....	43 852	1 316	10 771	10 157	607	7 491	34 605	2 186	109 773	2 101	23	1 092
Février .....	43 221	1 038	10 456	9 883	1 327	8 985	34 605	2 232	110 399	2 268	46	851
Mars .....	42 379	1 061	10 595	9 329	1 201	8 899	34 456	2 232	109 388	1 780	34	941
Avril .....	42 448	3 397	10 267	10 512	1 228	7 475	34 456	2 230	108 514	1 552	44	1 243
Mai .....	42 435	2 731	9 974	12 111	1 857	7 755	34 456	2 233	109 343	2 094	27	1 471

Banque nationale de Danmark  
En millions de couronnes

Fin d'année Fin de mois	Actif							Passif			
	Encaisse or	Correspon- dants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et es- comptes	Débi- teurs divers	Minis- tère des finances	Compte de règlement de l'Etat	Obli- gations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue, Comptes courants	Minis- tère des finances	Correspon- dants à l'étranger
1954	68	776	397	47	384	3 161	492	2 145	718	1 273	948
1955	68	705	248	64	909	3 123	539	2 217	700	1 562	945
1956											
Décembre ...	68	692	189	64	918	3 051	498	2 372	488	1 461	924
1957											
Janvier .....	68	669	205	73	774	3 050	495	2 238	461	1 477	917
Février .....	68	608	140	68	976	3 050	493	2 219	522	1 520	896
Mars .....	68	645	208	32	845	3 047	496	2 248	442	1 533	915
Avril .....	68	568	223	30	939	3 047	494	2 205	450	1 560	945
Mai .....	68	501	176	36	1 070	3 047	491	2 195	490	1 550	943

Bank deutscher Länder<sup>1)</sup>  
In Millionen Deutsche Mark

Jahresende Monatsende	Aktiven						Passiven			
	Gold	Auslands- geschäft	Inlands- wechsel	Schatz- wechsel, Lombard- forderun- gen und Vorschüsse	Wert- papiere	Aus- gleichs- forderun- gen und unverzins- liche Schuldver- schreib.	Noten- umlauf 2)	Einlagen		Verbind- lichkeiten aus dem Auslands- geschäft
								insgesamt	davon Kredit- institute	
1954	2 630	8 635	2 850	630	91	3 985	12 350	5 356	3 959	386
1955	3 862	9 243	4 030	969	71	4 109	13 641	7 709	4 395	232
1956										
November ...	5 763	11 919	1 870	296	128	4 050	14 631	8 808	3 480	196
Dezember ...	6 231	11 824	2 704	529	121	4 076	14 511	9 553	5 140	579
1957										
Januar .....	6 531	11 808	1 792	99	127	3 995	14 173	8 979	3 542	582
Februar .....	6 931	11 814	1 573	209	132	4 038	14 590	9 088	3 616	547
März .....	7 334	11 590	1 952	188	133	3 957	14 670	9 378	4 075	584
April .....	7 661	11 859	1 856	196	134	3 979	15 179	9 249	3 886	686

1) Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken.  
2) Einschließlich die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten.

Bank of England  
In million Pound Sterling

End of year End of month	Issue Department				Banking Department						
	Gold Coin and Bullion	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes In circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Secu- rities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account	Bankers Deposits	Other Deposits
1954	0,4	1 760,2	1 775,0	1 751,7	26,0	335,8	23,7	15,4	9,6	276,1	66,3
1955	0,4	1 885,3	1 900,0	1 889,6	13,1	282,7	54,6	12,0	3,2	245,2	71,7
1956											
December ...	0,4	2 010,2	2 025,0	1 997,7	29,6	250,9	27,7	11,6		203,6	74,9
1957											
January .....	0,4	1 910,2	1 925,0	1 861,6	65,7	222,4	52,8	14,4		232,1	76,0
February ...	0,4	1 910,2	1 925,0	1 873,4	54,0	242,9	34,0	13,5		225,2	73,7
March .....	0,4	1 910,3	1 925,0	1 902,8	24,8	269,5	39,4	13,7		228,9	72,5
April .....	0,4	1 960,3	1 975,0	1 952,2	25,6	240,2	40,5	11,5		202,4	74,5
May .....	0,4	1 960,2	1 975,0	1 953,7	24,1	224,1	59,6	10,1		204,4	75,3

Banque d'Espagne  
En millions de pesetas

Fin d'année Fin de mois	Actif						Passif		
	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes courants	Trésor public
1954	613	323	29 360	421	14 372	288	42 954	3 549	3 636
1955	616	320	36 719	458	14 262	230	47 045	6 644	3 715
1956									
Novembre ...	617	321	44 149	458	14 254	1 503	51 254	12 035	3 652
Décembre ..	617	323	49 693	466	14 208	680	55 821	13 138	2 545
1957									
Janvier .....	617	323	48 538	466	14 208	1 207	53 642	13 701	3 841
Février .....	617	323	48 750	466	14 204	1 615	54 530	14 414	2 875
Mars .....	617	323	50 634	466	14 204	1 678	55 869	15 240	2 708
Avril .....	617	323	52 293	466	14 201	1 731	56 711	16 579	2 747

Banque de France  
En millions de francs français

Fin d'année Fin de mois	Actif							Passif			
	Encaisse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger	Avances au Fonds de stabili- sation des changes	Porte- feuille d'escompte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'oc- cupation à l'Etat		Billets en circulation	Comptes courants crédores	
							Total	dont avances pro- visoires diverses 1)		Total	dont comptes des banques et insti- tutions financières françaises et étrangères
1954	201 282	57 102	136 800	1 179 296	236 765	27 164	808 800	332 800	2 538 455	157 919	78 835
1955	301 204	200 000	192 400	1 240 215	226 723	15 983	726 000	250 000	2 819 996	142 929	59 176
1956											
Décembre ...	301 204	49 166	71 600	1 784 665	289 164	29 033	655 000	179 000	3 046 863	173 827	80 153
1957											
Janvier .....	301 204	32 671	37 300	1 786 576	270 282	28 825	651 000	175 000	3 045 001	149 494	74 492
Février .....	301 204	32 671	29 900	1 760 988	317 397	41 473	647 300	171 300	3 065 782	161 070	89 739
Mars .....	301 204	22 771	19 100	1 864 692	310 344	34 939	651 000	175 000	3 051 558	214 362	127 321
Avril .....	301 204	11 771	6 800	1 897 199	325 232	36 343	634 300	158 300	3 044 074	222 737	148 385
Mai .....	301 204	11 771	—	1 968 564	322 888	32 343	651 000	175 000	3 106 856	263 187	184 305

1) Jusqu'en août 1956 avances provisoires et avances spéciales, depuis septembre 1956 avances provisoires.

**Banque de Grèce**  
En millions de drachmes

Fin d'année Fin de mois	Actif				Passif					
	Or et devises	Lettres de change	Avances		Billets en cir- culation	Dépôts et Comptes courants				Engage- ments à vue en devises étrangères
			à l'Etat	autres		Etat		Banques	autres	
						Total	dont Aide américaine			
1954	6 729 569	133 344	8 744 655	4 470 557	3 887 824	8 416 535	7 094 202	455 108	2 881 099	1 780 226
1955	6 846 174	142 608	6 985 273	4 680 943	4 951 268	8 449 386	7 576 846	821 129	3 577 984	1 237 039
1956										
Septembre ...	6 511 014	149 191	7 060 431	4 994 084	5 533 866	8 445 442	7 402 686	619 399	3 046 119	690 368
Octobre .....	6 413 815	154 654	7 005 247	5 129 732	5 466 851	8 483 758	7 386 871	685 236	3 099 042	598 162
Novembre ...	6 200 430	179 640	7 011 336	5 058 221	5 449 530	8 389 259	7 286 365	660 207	3 386 989	537 879
Décembre ...	6 349 476	200 780	7 102 036	4 968 906	6 149 654	8 132 338	7 286 741	540 044	3 284 936	568 569
1957										
Janvier .....	6 589 167	183 543	7 238 044	4 620 761	5 577 781	8 053 898	7 186 741	1 039 372	3 319 050	687 848
Février .....	6 876 694	172 115	7 570 935	4 744 602	5 523 581	8 015 451	7 086 741	1 179 911	3 335 733	877 407

**105**  
Fort-  
setzung  
Suite

**Banque d'Italie**  
En millions de lire

Fin d'année Fin de mois	Actif						Passif			
	Encaisse or	Devises	Débiteurs divers <sup>1)</sup>	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor <sup>2)</sup>	Circulation bancaire	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Créanciers divers
1954	4 227	72 482	695 196	326 841	91 923	1 024 337	1 538 378	62 528	448 337	160 836
1955	4 228	69 851	766 181	334 667	82 784	1 167 340	1 671 396	81 025	513 203	147 728
1956										
Novembre ...	4 229	70 635	866 683	398 999	75 963	1 029 377	1 619 986	97 188	580 922	147 707
Décembre <sup>3)</sup> ...	4 229	70 876	855 527	427 433	107 196	1 118 614	1 818 266	102 219	503 036	154 155
1957										
Janvier <sup>3)</sup> ...	4 229	70 837	820 065	403 975	70 791	1 137 457	1 653 534	89 006	600 032	162 740
Février <sup>3)</sup> .....	4 229	70 733	834 615	392 728	113 793	1 033 312	1 632 939	87 757	563 885	164 202
Mars <sup>3)</sup> .....	4 229	70 600	857 451	356 735	101 177	1 080 058	1 646 621	105 416	556 971	157 943
Avril <sup>3)</sup> .....	4 229	71 351	854 790	350 105	118 891	1 077 914	1 653 215	108 644	555 093	160 164

1) Principalement avances de la Banque à l'Office Italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.  
3) Chiffres provisoires.

**Banque néerlandaise**  
En millions de florins

Fin d'année Fin de mois	Actif				Passif							
	Encaisse or	Avoirs sur l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dettes de l'Etat <sup>1)</sup>	Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs					Engage- ments en devises étran- gères	
						Total	dont			Banques néer- landaises		Engage- ments résultant d'accords de paie- ment
							Etat					
Compte normal	Aide améri- caine											
1954	3 015	1 810	57	728	3 608	1 896	626	650	487	42	111	
1955	3 275	1 597	51	522	3 983	1 472	326	490	462	115	20	
1956												
Décembre ...	3 192	958	253	660	4 074	1 207	252	368	405	134	20	
1957												
Janvier .....	3 154	900	70	660	3 892	981	—	368	468	88	20	
Février .....	3 097	897	194	660	3 911	965	111	368	348	85	8	
Mars .....	3 077	933	114	660	3 869	927	49	368	381	75	11	
Avril .....	3 058	935	100	660	4 074	732	56	218	288	70	8	
Mai .....	3 050	974	35	660	4 041	780	—	230	355	92	20	

1) Selon la convention du 26 février 1947.

Bank von Norwegen  
In Millionen Kronen

Jahresende Monatsende	Aktiven						Passiven				
	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wertpapiere	Lombard- und Diskontvorschüsse	Notenumlauf	Depositen		Verbindlichkeiten gegenüber E.Z.U.	Übrige Auslandsverpflichtungen und Verbindlichkeiten in fremder Währung
		Total	davon kurzfristige					Staat und andere öffentliche Konti	Inländische Banken		
1954	185	685	548	5 546	36	54	3 315	1 404	557	673	267
1955	185	882	222	5 546	93	119	3 299	1 631	640	801	211
1956											
Dezember ..	185	974	152	5 546	74	116	3 496	1 662	608	646	159
1957											
Januar .....	185	1009	156	5 546	74	110	3 253	1 844	631	628	204
Februar .....	185	950	104	5 546	108	101	3 215	1 960	492	618	203
März .....	185	1 033	246	5 546	108	103	3 205	2 243	385	608	146
April .....	185	1 025	172	5 546	105	103	3 225	2 157	444	580	153
Mai .....	185	998	136	5 546	107	105	3 156	2 211	404	571	139

Oesterreichische Nationalbank  
In Millionen Schilling

Jahresende Monatsende	Aktiven							Passiven			
	Gold	Devisen und Valuten	Eskontierte Wechsel <sup>1)</sup>	Bundesschatzscheine <sup>2)</sup>		Darlehen gegen Pfand	Forderung gegen den Bundesschatz	Forderung gegen den Bundesschatz wegen Währungsfonds und Weltbank	Notenumlauf	Sofort fällige Verbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Guthaben auf Counterpart-Konten
				a	b						
1954	556	9 113	5 244	28	74	0	1 774	352	12 252	3 189	1 716
1955	1 743	7 531	5 974	21	389	691	1 434	352	13 026	2 744	1 346
1956											
Dezember ..	1 752	8 723	6 918	5	400	277	1 359	352	14 259	3 002	1 166
1957											
Januar .....	1 967	8 655	6 474	5	68	41	1 358	352	13 758	2 465	1 196
Februar .....	2 004	8 538	6 572	5	159	41	1 346	352	13 847	2 520	1 131
März .....	2 004	8 456	6 654	—	41	0	1 344	352	13 909	2 291	1 114
April .....	2 004	8 548	6 472	—	11	0	1 343	352	14 009	2 157	1 110
Mai .....	2 005	8 870	6 515	—	—	0	1 343	352	14 239	2 324	1 058

1) Inbegriffen Aufbaukredite (Mai 1957: 4889 Mio Schilling).

2) a = Rediskont; b = von der Regierung seinerzeit zur teilweisen Deckung der Besatzungskosten ausgegeben.

Banque du Portugal  
En millions d'escudos

Fin d'année Fin de mois	Actif						Passif				
	Encaisse or	Disponibilités en devises étrangères	Autres disponibilités en or et diverses monnaies	Fonds publics portugais	Portefeuille commercial	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Autres engagements en escudos à vue			Engagements en devises étrangères
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>1)</sup>	
1954	5 601	5 613	7 627	270	966	998	10 513	9 653	7 581	1 643	12
1955	5 680	5 716	7 908	277	935	995	11 075	9 456	7 474	1 576	36
1956											
Octobre ....	5 835	5 851	7 789	273	1 107	993	11 114	9 936	7 466	1 962	16
Novembre ...	5 846	5 864	7 889	276	1 066	993	11 136	9 892	7 464	1 828	18
Décembre ...	5 988	5 992	7 934	280	1 249	993	11 636	10 032	7 927	1 520	4
1957											
Janvier .....	5 929	5 937	8 041	273	1 194	990	11 277	10 081	7 567	1 858	8
Février .....	5 922	5 937	7 886	276	1 162	990	11 235	9 992	7 672	1 712	15
Mars .....	5 889	5 905	7 840	278	1 104	990	11 129	9 958	7 785	1 572	16

1) Compte courant et accords internationaux de coopération économique.

**Banque de Suède**  
En millions de couronnes

Fin d'année Fin de mois	Actif				Passif					
	Or	Avoirs sur l'étranger	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes courants			Dépôts à terme	Compte d'ajustement des changes
						Total	dont avoirs de l'Etat	dont banques		
1954	1 370	1 105	3 267	99	5 087	441	289	150	98	302
1955	1 426	1 004	4 023	25	5 319	747	321	418	210	341
1956										
Décembre ...	1 376	1 072	4 390	21	5 597	504	260	241	519	356
1957										
Janvier .....	1 325	1 080	4 140	20	5 334	470	291	175	518	356
Février .....	1 325	1 025	4 103	20	5 337	373	269	93	522	356
Mars .....	1 306	1 158	4 322	19	5 271	462	316	143	827	357
Avril .....	1 290	1 112	4 326	18	5 359	287	140	143	838	357
Mai .....	1 195	1 214	4 411	124	5 299	356	213	137	1 012	357

**Banque centrale de la République de Turquie**  
En millions de livres turques

Fin d'année Fin de mois	Actif						Passif				
	Or	Débiteurs en devises	Effets <sup>1)</sup>	Créances à liquider <sup>2)</sup>	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises
						sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme				
1954	402	172	2 568	.	30	124	29	1 474	755	154	584
1955	402	188	2 609	496	30	164	305	2 008	815	155	790
1956											
Décembre ...	402	242	2 899	468	30	229	484	2 526	962	155	732
1957											
Janvier .....	402	229	2 925	468	30	236	455	2 459	1 012	155	721
Février .....	402	241	2 927	468	30	257	486	2 481	1 056	155	737
Mars .....	402	267	2 941	468	30	283	573	2 582	997	155	759
Avril .....	402	293	2 884	431	30	290	588	2 652	973	155	747
Mai .....	402	273	2 944	431	33	295	560	2 703	874	155	741

1) Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

2) Créances envers l'Office des produits du sol anciennement comprises parmi les effets.

**Banque centrale de la République argentine**  
En millions de pesos

Fin d'année Fin de mois	Actif				Passif				
	Or	Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et réescomptes	Circulation monétaire totale	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue	Bons hypothécaires de la Banque centrale	Dépôts à la charge de la Banque centrale en d'autres établissements <sup>1)</sup>
1954	1 623	2 345	4 004	69 533	31 589	955	379	746	40 260
1955	1 623	1 786	4 046	85 167	37 466	2 036	2 117	879	46 714
1956									
Décembre ...	940	3 377	4 714	104 845	42 802	2 923	1 372	647	61 528
1957									
Janvier .....	851	3 718	4 735	104 844	42 593	2 919	1 495	609	62 228
Février .....	830	3 844	4 774	108 781	43 151	2 846	1 505	599	65 856
Mars .....	809	4 228	4 819	110 567	43 853	2 842	1 521	598	67 349
Avril .....	765	5 493	4 892	112 106	44 559	2 775	2 847	602	68 192
Mai .....	760	5 550	4 860	111 870	44 800	2 753	2 810	595	67 674

1) Tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale et sont garantis.

105

Fortsetzung  
Suite

Banque du Canada  
En millions de dollars canadiens

Fin d'année Fin de mois	Actif					Passif				
	Devises et titres étrangers	Titres émis ou garantis par l'Etat			Investisse- ments à l'Industrial Develop- ment Bank	Billets en circulation	Dépôts			Engage- ments en monnaies étrangères
		Bons du Trésor	autres titres				du Gouverne- ment	des Banques à Charte	autres	
			à deux ans de terme et moins	à plus de deux ans de terme						
1954	66	169	1 193	861	36	1 624	56	530	31	63
1955	115	263	1 021	1 084	35	1 739	89	551	34	98
1956										
Novembre ..	78	554	468	1 362	44	1 794	7	625	32	68
Décembre ..	78	505	520	1 369	48	1 869	39	512	31	62
1957										
Janvier .....	75	414	678	1 178	49	1 739	58	524	34	65
Février .....	85	437	616	1 164	50	1 718	53	498	27	75
Mars .....	75	477	628	1 150	51	1 725	78	520	25	65
Avril .....	72	498	660	1 163	52	1 756	63	547	23	62

South African Reserve Bank  
In million South African Pounds

End of year End of month	Assets						Liabilities			
	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits		
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Govern- ment	Other		Bankers	Govern- ment	Other
1954	70,6	72,0	3,0	0,8	-	5,3	105,6	45,6	26,0	1,9
1955	75,1	45,5	3,4	11,4	-	7,6	111,2	44,7	18,7	2,3
1956										
November ..	77,9	35,9	6,4	1,0	-	12,2	112,8	44,2	9,3	2,0
December ..	79,4	41,9	4,7	9,7	-	14,9	117,7	46,7	20,9	2,4
1957										
January .....	80,0	42,8	5,9	14,8	-	9,0	110,2	47,9	27,7	2,2
February ...	80,6	44,6	5,5	22,0	-	8,4	109,8	46,0	42,6	2,4
March .....	82,5	41,8	4,3	29,3	-	3,8	110,8	45,5	40,9	2,4
April .....	81,6	35,5	3,9	28,0	-	5,3	112,9	44,2	30,3	2,5

Federal Reserve Banks (U.S.A.)  
In million Dollars

End of year End of month	Assets				Liabilities		
	Gold certificate reserves	Reserve Bank credit outstanding			Federal Reserve notes	Deposits	
		Total	of which			Total	Member bank reserves
		US Govern- ment securities	Discount and advances <sup>1)</sup>				
1954	21 033	25 885	24 932	144	26 253	20 371	18 876
1955	21 009	26 507	24 785	137	26 921	20 355	19 005
1956							
December ...	21 269	26 699	24 915	120	27 476	20 249	19 059
1957							
January .....	21 562	25 195	23 421	698	26 698	20 203	18 882
February ....	21 626	24 704	22 887	621	26 556	19 566	18 576
March .....	21 627	24 970	23 150	1 018	26 454	19 835	18 629
April <sup>2)</sup> .....	21 635	.	23 169	699	26 326	19 881	18 872
May <sup>2)</sup> .....	21 932	.	23 013	985	26 473	19 819	18 685

1) Including Industrial loans and Acceptances.

2) Last Wednesday.

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements internationaux, Bâle**

In Millionen Goldfranken<sup>1)</sup> - En millions de francs or<sup>1)</sup>

106

Fin d'année Fin de mois	Actif								
	Or en lingots et monnayé	Espèces en caisse et avoirs bancaires à vue	Portefeuille réescomptable		Dépôts à terme et avances (or et monnaies)	Effets et titres		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs
			Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Or	Monnaies et effets divers		
1954	598,6	78,0	29,5	248,2	360,0	200,0	154,6	68,3	2,9
1955	664,2	53,6	41,2	227,4	142,2	222,9	207,5	68,3	1,7
1956									
Mars .....	602,3	57,0	40,3	440,6	98,8	223,1	224,5	68,3	1,8
Juin .....	609,8	60,5	29,7	519,7	115,5	209,2	268,3	68,3	1,9
Septembre ..	608,0	71,2	53,8	582,7	104,2	209,5	481,2	68,3	2,1
Décembre ...	547,4	49,0	50,1	459,2	67,5	226,7	297,3	68,3	2,1
1957									
Janvier .....	618,3	64,7	60,9	498,5	57,5	165,9	373,5	68,3	1,5
Février .....	604,3	38,6	60,5	528,9	143,3	158,5	526,6	68,3	2,8
Mars .....	513,0	56,9	60,7	635,3	146,5	168,8	528,7	68,3	2,8
Avril .....	489,7	54,4	65,9	769,1	137,0	162,4	520,3	68,3	1,4
Mai .....	453,4	56,0	68,9	705,8	151,5	155,1	553,0	68,3	1,5
Passif									
	Capital versé	Réserves	Dépôts (or)	Dépôts (monnaies)		Divers <sup>3)</sup>	Total du bilan		
				Banques Centrales	Autres déposants				
1954	125,0	20,7	436,0	992,2	26,9	139,3	1 740,1		
1955	125,0	20,9	516,3	809,4	13,0	144,4	1 629,0		
1956									
Mars .....	125,0	20,9	552,1	869,0	42,0	147,7	1 756,7		
Juin .....	125,0	21,3	665,8	873,1	45,5	152,2	1 882,9		
Septembre ..	125,0	21,3	759,0	1 060,7	63,5	151,5	2 181,0		
Décembre ...	125,0	21,3	632,8	814,4	17,3	156,8	1 767,6		
1957									
Janvier .....	125,0	21,3	610,7	812,1	182,1	157,9	1 909,1		
Février .....	125,0	21,3	651,9	992,4	183,5	157,7	2 131,8		
Mars .....	125,0	21,3	626,8	1 071,5	177,9	158,5	2 181,0		
Avril .....	125,0	21,3	593,2	1 192,4	176,4	160,2	2 268,5		
Mai .....	125,0	21,3	547,1	1 183,7	174,4	162,0	2 213,5		
Exécution des accords de La Haye de 1930									
Fonds placés en Allemagne				Dépôts à long terme					
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus) .....				221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>4)</sup> .....				152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....				76,2	Dépôt du Gouvernement allemand .....				76,3
				297,2	Fonds propres utilisés en exécution des Accords <sup>2)</sup>				68,3
									297,2
<sup>1)</sup> Einhalten zu 0,29032258 . . . . Gramm Feingold. - Unités de 0,29032258 . . . . gramme d'or fin. <sup>2)</sup> Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne. <sup>3)</sup> Provision pour charges éventuelles et postes divers. <sup>4)</sup> La Banque a reçu de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.									

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft  
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

In Millionen Dollar - En millions de dollars

107

Bilanzposten	31. Dezember 1956 31 Décembre 1956	31. März 1957 31 Mars 1957	Postes du bilan
<b>Aktiven</b>			<b>Actif</b>
Guthaben bei Banken und andern Depositären			Créances sur banques et autres dépositaires
In Währungen der Mitgliedstaaten .....	145,8	144,0	En monnaies des Etats-membres
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten	4,3   150,1	3,2   147,2	En monnaies des Etats non membres
Anlagepapiere			Titres de placement
Obligationen der Regierung der Vereinig- ten Staaten .....	278,5	339,8	Obligations du gouvernement des Etats-Unis
Obligationen der Regierung von Kanada .	19,1	16,1	Obligations du gouvernement du Canada
Obligationen der Regierung von Groß- britannien .....	4,0	3,8	Obligations du gouvernement britannique
Aufgelaufene Zinsen .....	2,6   304,2	2,0   361,7	Intérêts courus
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge			A recevoir sur le capital souscrit
In Dollar der Vereinigten Staaten .....	2,7	2,7	En dollars des Etats-Unis
In andern Mitgliedwährungen <sup>1)</sup> .....	762,7   765,4	739,7   742,4	En monnaies des autres Etats-membres <sup>1)</sup>
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank	2 237,7	2 377,6	Prêts en cours détenus par la Banque
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren .....	15,4	16,9	Intérêts courus et commissions
Andere Aktiven und Debitoren .....	15,8	28,0	Autres actifs et montants à recevoir
Anlagen des Spezialreservefonds .....	85,1	89,3	Fonds de la réserve spéciale
Anlagen des Personal-Pensionsfonds ....	4,4	4,7	Placements du fonds de retraite du personnel
<b>Total</b>	<b>3 578,1</b>	<b>3 767,8</b>	<b>Total</b>
<b>Passiven</b>			<b>Passif</b>
Buchschulden und aufgelaufene Verpflich- tungen .....	10,7	19,3	Comptes à payer et frais courus
Nicht ausbez. Darlehensverpflichtungen ..	608,6	676,5	Solde non versé sur prêts
Konsolidierte Schuld <sup>2)</sup> .....	847,6	948,5	Dette consolidée <sup>2)</sup>
Spezialreserve .....	85,1	89,3	Réserve spéciale
Ordentliche Reserve .....	168,6	176,4	Réserve générale
Reserve für Personal-Pensionsfonds .....	4,4	4,7	Réserve pour retraite du personnel
Sonstige Passiven .....	-	-	Divers
Kapital			Capital
Aktienkapital .....	9 265,4	9 265,4	Capital social autorisé
Abzüglich nicht einbezahltes Aktien- kapital .....	7 412,3   1 853,1	7 412,3   1 853,1	A déduire la partie non appelée des souscriptions
<b>Total</b>	<b>3 578,1</b>	<b>3 767,8</b>	<b>Total</b>

1) Nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine. - Bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt.

2) Davon Obligationen in Schweizerfranken: 69,8 Mio Dollar am 31. Dezember 1956 und 116,3 Mio Dollar am 31. März 1957.  
Dont 69,8 millions de dollars le 31 décembre 1956 et 116,3 millions de dollars le 31 mars 1957 d'obligations suisses.



## Internationaler Währungsfonds – Fonds monétaire international

In Millionen Dollar – En millions de dollars

108

Bilanz – Bilan							
Bilanzposten	31.10.1955	31.1.1956	30.4.1956	31.7.1956	31.10.1956	31.1.1957	Postes du bilan
<b>Aktiven</b>							<b>Actif</b>
Gold (zu 35 \$ die Feinunze) . . . . .	1 750,6	1 811,0	1 761,4	1 717,9	1 686,9	1 419,7	Or (à 35 \$ l'once de fin)
Guthaben bei Depositenstellen . .	781,3	716,2	799,3	691,0	763,9	763,7	Disponibilités chez les dépositaires
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) . . . . .	5 355,7	5 388,8	5 305,3	5 386,3	5 322,6	5 715,4	Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . . . .	31,4	2,3	1,4	- 3,1	- 5,5	- 8,3	A recevoir du fait des rajustements monétaires
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . .	814,5	814,5	814,5	814,5	941,9	823,9	Souscriptions à recevoir des Etats-membres
Sonstige Aktiven . . . . .	5,0	4,5	54,7	129,9	205,5	205,5	Autres postes de l'actif
<b>Total</b>	<b>8 738,5</b>	<b>8 737,3</b>	<b>8 736,6</b>	<b>8 736,5</b>	<b>8 915,3</b>	<b>8 919,9</b>	<b>Total</b>
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . .	8 750,5	8 750,5	8 750,5	8 750,5	8 928,5	8 928,5	Souscriptions autorisées des Etats-membres
Abzüglich Ausgabenüberschuß seit der Gründung . . . . .	12,3	13,5	14,2	14,4	13,7	10,1	Moins: frais excédent le revenu, depuis le début
Nettokapital . . . . .	8 738,2	8 737,0	8 736,3	8 736,1	8 914,8	8 918,4	Capital net
Reserven und sonstige Passiven .	0,3	0,3	0,3	0,4	0,5	1,5	Réserves et autres postes du passif
<b>Total</b>	<b>8 738,5</b>	<b>8 737,3</b>	<b>8 736,6</b>	<b>8 736,5</b>	<b>8 915,3</b>	<b>8 919,9</b>	<b>Total</b>
Verkehr einiger Mitglieder – Relations de quelques Etats-membres							
Länder	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen (netto) Transactions (nettes)		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds		Pays
	Gold	Mitgliedwährung	Bezüge beim Fonds	Andere	Zunahme seit 1. März 1947	Bestand am	
	Or	Monnaie nationale	Utilisation du Fonds	Autres	Augmentation depuis le 1er mars 1947	Montant au 31.3.1957	
Australien . . . . .	8,4	191,6	-	-	191,6	191,6	Australie
Belgien . . . . .	56,3	168,7	-	-	-	168,7	Belgique
Brasilien . . . . .	37,5	112,5	37,5	-	150,0	150,0	Brésil
Dänemark . . . . .	5,9	62,1	-	- 2,6	- 3,0	59,5	Danemark
Frankreich . . . . .	108,1	416,9	100,0	- 23,2	48,3	493,7	France
Großbritannien . . . . .	236,3	1 063,7	561,5	3,5	539,2	1 628,7	Grande-Bretagne
Indien . . . . .	27,5	372,5	127,5	-	127,5	500,0	Inde
Kanada . . . . .	75,0	225,0	- 15,0	-	- 15,0	210,0	Canada
Niederlande . . . . .	68,8	206,2	-	-	-	206,2	Pays-Bas
Pakistan . . . . .	3,5	96,5	-	-	96,5	96,5	Pakistan
Schweden . . . . .	17,0	83,0	-	- 8,0	75,0	75,0	Suède
Südafrikanische Union . . . . .	25,0	75,0	-	-	-	75,0	Union de l'Afrique du Sud
Vereinigte Staaten . . . . .	687,5	2 062,5	-1 250,8	350,8	- 899,3	1 162,5	Etats-Unis
Übrige Mitglieder . . . . .	304,5	1 311,6	226,2	- 96,9	1 139,1	1 440,9	Autres Etats-membres
<b>Total</b>	<b>1 661,3</b>	<b>6 447,8</b>	<b>- 213,1</b>	<b>223,6</b>	<b>1 449,9</b>	<b>6 458,3</b>	<b>Total</b>

**WÄHRUNGSRESERVEN UND GELDUMLAUF IM AUSLAND  
RÉSERVES MONÉTAIRES ET CIRCULATION MONÉTAIRE A L'ÉTRANGER**

**Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Circulation monétaire aux Etats-Unis**

In Millionen Dollar — En millions de dollars

109

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire
	Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total	
1954	25 945	171	68	311	35	2 144	28 674	30 509
1955	26 506	155	66	314	34	2 156	29 231	31 158
1956								
Nov. — Nov.	26 701	141	63	317	33	2 153	29 408	31 424
Dez. — Déc.	27 038	140	63	316	33	2 174	29 764	31 790
1957								
Jan. — Jan.	26 051	138	63	304	33	2 035	28 624	30 614
Feb. — Fév.	26 001	137	62	309	33	2 040	28 582	30 575
März — Mars	.	.	.	.	.	.	.	30 502 <sup>1)</sup>
Apr. — Avr.	.	.	.	.	.	.	.	30 610 <sup>1)</sup>
Mai — Mai	.	.	.	.	.	.	.	30 660 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Papiergeldumlauf in einigen Ländern — Billets en circulation dans différents pays**

In Millionen der Landeswährung — En millions d'unités monétaires nationales

110

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweiz Suisse Fr.	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland- West Allemagne occidentale DM	Frankreich France fr. Fr.	Groß- britannien Grande- Bretagne £	Italien Italie <sup>1)</sup> L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.
1954	5 412	100 826	12 350	2 538 455	1 752	1 589 025	3 608	5 087
1955	5 516	106 399	13 641	2 819 996	1 890	1 727 119	3 983	5 319
1956								
Nov. — Nov.	5 483	108 918	14 631	2 964 608	1 906	1 666 369	3 923	5 316
Dez. — Déc.	5 810	109 883	14 511	3 046 863	1 998	1 864 665	4 074	5 597
1957								
Jan. — Jan.	5 394	109 773	14 173	3 045 001	1 862	1 699 940	3 892	5 334
Feb. — Fév.	5 417	110 399	14 590	3 065 782	1 873	1 679 570	3 911	5 337
März — Mars	5 491	109 388	14 670	3 051 558	1 902	1 693 317	3 869	5 271
Apr. — Avr.	5 533	108 514	15 179	3 044 074	1 952	.	4 074	5 359
Mai — Mai	5 538	109 343	.	3 106 856	1 954	.	4 041	5 299

<sup>1)</sup> Noten der Banca d'Italia und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie et billets d'Etat.

**Goldbestände in einigen Ländern — Réserves d'or dans différents pays**

In Millionen der Landeswährung — En millions d'unités monétaires nationales

111

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweiz Suisse Fr.	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland- West Allemagne occidentale DM	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis \$
1954	6 549	38 911	2 630	201 282	4 227	3 015	1 370	21 793
1955	6 912	46 442	3 862	301 204	4 228	3 275	1 426	21 753
1956								
Nov. — Nov.	7 175	47 045	5 763	301 204	4 229	3 230	1 371	22 106
Dez. — Déc.	7 253	46 398	6 231	301 204	4 229	3 192	1 376	22 058
1957								
Jan. — Jan.	7 212	43 852	6 531	301 204	4 229	3 154	1 325	22 377
Feb. — Fév.	7 149	43 221	6 931	301 204	4 229	3 097	1 325	22 396
März — Mars	7 081	42 379	7 334	301 204	4 229	3 077	1 306	22 406
Apr. — Avr.	7 016	42 448	7 661	301 204	4 229	3 058	1 290	.
Mai — Mai	6 987	42 435	.	301 204	.	3 050	1 195	.
Bewertung je Kilo fein Evaluation par kilo de fin	4 869,80	56 263,7994	4 726,16 <sup>2)</sup>	393 396,50	21 381,227	4 250,00 <sup>2)</sup>	5 821,29	1 125,276

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

<sup>2)</sup> Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.

**Währungsreserven einiger Länder - Réserves monétaires de différents pays**

112

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Weltbestand (Schätzung) Effectif mondial (estimation)			Italien Italie	Großbritannien Grande-Bretagne	Niederlande Pays-Bas	
	Gold Or	Devisen Devises	Total				
	In Millionen Dollar - En millions de dollars						Mio £
1954	36 500	21 600	58 050	891	986	4 637	
1955	37 000	21 850	58 850	998	757	4 685	
1956							
März - Mars	37 150	22 100	59 200	1 012	813	4 701	
Apr. - Avr.	.	.	.	1 016	832	4 710	
Mai - Mai	.	.	.	1 042	846	4 549	
Juni - Juin	37 250	22 550	59 750	1 034	852	4 317	
Juli - Juil.	.	.	.	1 077	859	4 323	
Aug. - Août	.	.	.	1 138	813	4 315	
Sep. - Sep.	37 550	22 800	60 350	1 169	832	4 214	
Okt. - Oct.	.	.	.	1 180	801	4 218	
Nov. - Nov.	.	.	.	1 140	702	4 010	
Dez. - Déc.	37 600	22 550	60 100	1 106	762	3 955	
1957							
Jan. - Jan.	.	.	.	1 048	744	3 902	
Feb. - Fév.	.	.	.	.	767	3 858	
März - Mars	.	.	.	.	789	3 883	
Apr. - Avr.	.	.	.	.	828	3 879	
Mai - Mai	.	.	.	.	838	3 891	

**Index der Geldversorgung - Indice de la masse monétaire**

Ende - Fin 1953 = 100

113

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Schweiz Suisse	Belgien Belgique	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Groß- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Oesterreich Autriche	Vereinigte Staaten Etats-Unis
1952	96	97	88	90	97	90	94	82	98
1954	103	102	113	114	103	108	107	126	103
1955									
Sep. - Sep.	103	104	116	121	99	112	113	133	101
Dez. - Déc.	106	106	124	128	103	121	115	128	105
1956									
März - Mars	106	.	120	130	97	117	112	124	100
Juni - Juin	106	.	123	133	99	118	113	128	101
Sep. - Sep.	108	.	125	136	99	123	112	131	101
Dez. - Déc.	114	108	133	141	104	131	111	133	106
1957									
März - Mars	111	.	127	.	97	.	108	131	101

Bargeld und Sichteinlagen. - Numéraire et dépôts à vue.

**Goldproduktion - Production d'or**

In 1000 Feinunzen - En 1000 onces de fin

114

Monat Mois	Total <sup>1)</sup>			Südafrikanische Union Union de l'Afrique du Sud		Kanada Canada		Vereinigte Staaten Etats-Unis	
	1954	1955	1956	1956	1957	1956	1957	1956	1957
Jan. - Jan.	1 811	2 011	2 034	1 240	1 380 <sup>3)</sup>	371	.	137	143
Feb. - Fév.	1 766	1 940	1 969	1 226	1 318 <sup>3)</sup>	354	.	131	.
März - Mars	1 963	2 094	2 140	1 297	1 405 <sup>3)</sup>	386	.	143	.
Apr. - Avr.	1 886	2 040	2 111	1 291	1 399 <sup>3)</sup>	369	.	134	.
Mai - Mai	1 969	2 089	2 220	1 351	.	374	.	154	.
Juni - Juin	2 000	2 089	2 220	1 354	.	383	.	146	.
Juli - Juil.	2 031	2 080	.	1 369	.	351	.	169	.
Aug. - Août	2 040	2 134	.	1 386	.	351	.	180	.
Sep. - Sep.	2 006	2 177	.	1 351	.	354	.	171	.
Okt. - Oct.	2 037	2 163	.	1 366	.	369	.	177	.
Nov. - Nov.	2 057	2 140	.	1 351	.	369	.	160	.
Dez. - Déc.	2 037	2 014	.	1 309	.	366	.	131	.
Jahr - Année <sup>2)</sup>	26 100	27 400	.	15 891	.	4 397	.	1 833	.

<sup>1)</sup> Ohne USSR. - Sans URSS.

<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. - Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>3)</sup> Provisorische Angaben. - Chiffre provisoire.

**EUROPÄISCHE ZAHLUNGSUNION — UNION EUROPÉENNE DE PAIEMENTS**

**Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion  
Règlements de la Suisse par l'Union européenne de paiements**

In 1000 Franken — En 1000 francs

115

Mit der Zahlungsunion verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (–) der Schweiz  
Excédents (+) et déficits (–) de la Suisse réglés par l'Union de paiements

Jahr Quartal Monat Année Trimestre Mois	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Groß- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	
1956	– 35 551	– 17 562	– 333 278	+ 99 644	+ 17 273	– 11 112	+ 13 709	
1956								
I	– 25 878	– 3 818	– 54 188	+ 254	+ 3 521	– 25 638	+ 1 723	
II	– 9 336	– 9 441	– 93 840	+ 20 521	+ 3 061	– 56 016	+ 4 976	
III	– 376	+ 892	– 20 430	+ 34 047	+ 6 738	+ 69 996	– 363	
IV	+ 39	– 5 195	– 164 820	+ 44 822	+ 3 953	+ 546	+ 7 373	
1957 <sup>1)</sup>								
I	+ 5 943	– 8 907	– 111 844	– 9 262	+ 2 449	– 158 751	+ 7 254	
Apr. – Avr.	+ 4 066	– 2 396	– 7 355	+ 17 592	+ 1 950	– 74 355	+ 700	
Mai – Mai	+ 1 006	– 2 173	– 10 093	– 4 544	+ 1 518	– 28 699	+ 1 452	
<b>Total</b> seit – dès Nov. 1950	+ 551 443	+ 210 132	– 1 561 285	+ 206 283	+ 47 708	+ 941 599	– 293 906	
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
1956	+ 18 991	+ 1 194	– 9 984	+ 48 582	– 442	– 2 239	– 210 775	
1956								
I	+ 2 580	– 337	+ 1 316	+ 13 210	+ 231	– 140	– 87 164	
II	+ 6 948	– 122	– 3 888	+ 13 202	+ 337	+ 1 089	– 122 509	
III	+ 10 307	+ 1 207	– 9 362	+ 10 975	– 625	+ 538	+ 103 544	
IV	– 844	+ 446	+ 1 950	+ 11 195	– 385	– 3 726	– 104 646	
1957 <sup>1)</sup>								
I	– 162	– 1 504	– 13 385	+ 9 082	– 4 583	– 1 268	– 284 938	
Apr. – Avr.	– 1 106	+ 21	– 582	+ 4 168	– 1 312	+ 92	– 58 517	
Mai – Mai	+ 2 422	+ 5	– 5 422	+ 4 753	– 1 224	– 3 306	– 44 305	
<b>Total</b> seit – dès Nov. 1950	+ 123 943	+ 121 206	– 32 254	+ 243 470	+ 155 139	+ 82 856	+ 796 334	
<b>Regelung der Überschüsse und Defizite – Règlement des excédents et déficits</b>								
Mit der Zahlungsunion verrechnete Beträge Montants réglés par l'Union de paiements				Regelung der kumulativen Netto-Überschüsse Règlement des excédents nets cumulatifs			Benützung in Prozent Utilisation en pour-cent	
Über- schüsse und Defizite Excédents et déficits	Zins- zahlungen Paiements d'intérêt	Total	Kumulative Netto-Über- schüsse Excédents nets cumulatifs 2)	Kredite Crédits	Gold- zahlungen EZU Versements d'or UEP	Rück- zahlungen laut Konsoli- dierungs- abkommen Rembourse- ments selon accords de consolidation	der Quote du quota 3)	der Rallonge de la rallonge 4)
1950	– 54 954	– 54 954	– 54 954	–	– 54 954	–	– 5,0	–
1951	+ 672 523	+ 3 039	+ 675 562	+ 620 608	419 625	200 983	– 56,8	–
1952	+ 180 458	+ 10 438	+ 190 896	+ 811 504	515 075	296 429	– 74,2	–
1953 <sup>1)</sup>	+ 548 986	+ 16 800	+ 565 786	+ 1 377 290	797 965	579 325	– 100,0	52,0
1954	+ 359 008	+ 20 460	+ 379 468	+ 1 756 758	732 950	871 529	152 279	100,0
1955 <sup>1)</sup>	– 311 152	+ 15 405	– 295 747	+ 1 461 011	441 134	818 185	201 692	67,2
1956	– 210 775	+ 10 386	– 200 389	+ 1 260 622	305 437	672 268	282 917	46,6
1957 <sup>1)</sup>								
Jan. – Jan.	– 95 363	–	– 95 363	+ 1 165 259	276 655	600 746	287 858	42,2
Feb. – Fév.	– 96 770	–	– 96 770	+ 1 068 489	247 519	528 166	292 804	37,7
März – Mars	– 92 805	–	– 92 805	+ 975 684	215 584	458 564	301 536	32,9
Apr. – Avr.	– 58 517	–	– 58 517	+ 917 167	196 011	414 674	306 482	29,9
Mai – Mai	– 44 305	–	– 44 305	+ 872 862	179 994	381 445	311 423	27,4

1) Am 18. Mai 1953 Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Großbritannien, den Niederlanden und Schweden, am 14. Dezember 1953 mit Norwegen, am 22. August 1955 mit Italien und am 2. Januar 1957 mit Oesterreich. – Le 18 mai 1953, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède, le 14 décembre 1953 avec la Norvège, le 22 août 1955 avec l'Italie et le 2 janvier 1957 avec l'Autriche.

2) Ende des Jahres, Quartals und Monats. – Fin d'année, de trimestre et de mois.

3) Quote bis Juni 1954: 1093,2 Mio Fr.; bis Juli 1955: 1 311,8 Mio Fr.; ab August 1955: 2 623,7 Mio Fr. – Quota jusqu'en juin 1954: 1 093,2 millions de fr.; jusqu'en juillet 1955: 1 311,8 millions de fr.; depuis août 1955: 2 623,7 millions de fr.

4) Rallonge bis Juli 1955: 546,6 Mio Fr.; ab August 1955: 1 093,2 Mio Fr. – Rallonge jusqu'en juillet 1955: 546,6 millions de fr.; depuis août 1955: 1 093,2 millions de fr.

**Position von Mitgliedstaaten und Bilanz der Europäischen Zahlungsunion**  
**Position de pays-membres et bilan de l'Union européenne de paiements**

In Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) – En millions d'unités de comptes (resp. dollars)

116

Rechnungsposition am 30. April 1957 – Position comptable au 30 avril 1957								
Mitgliedstaaten	Kumulative Netto-Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) nets cumulatifs	Bilaterale Kredit-rückzahlungen Remboursements bilatéraux de crédit	Kumulative Rechnungs-Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) comptables cumulatifs	Kredite Prêts	Total der EZU-Gold- oder Dollar-Zahlungen Total des paiements en or ou dollars par l'UEP	Quoten Quotas	Aus-nützung der Quoten in % Utilisation des quotas en %	Pays-membres
Belgien/Lux..	+ 1 025,5	+ 129,9	+ 665,3	+ 166,3	+ 432,8	805,3	82,6	Belgique/Lux.
Dänemark ...	- 267,5	- 61,8	- 371,3	- 92,8	- 117,9	468,0	79,3	Danemark
Deutschland- West.....	+ 3 089,3	+ 235,0	+ 3 269,2	+ 817,3	+ 2 048,9	1 200,0	100,0 <sup>2)</sup>	Allemagne occ.
Frankreich ...	- 1 855,4	- 127,0	- 1 257,5	- 314,4	- 1 116,0 <sup>1)</sup>	1 248,0	100,0 <sup>2)</sup>	France
Griechenland Groß- britannien .	- 267,8	-	+ 1,0	+ 0,3	+ 0,8	108,0	0,9	Grèce
Island .....	- 828,4	- 252,2	- 1 275,7	- 318,9	- 500,3	2 544,0	50,1	Grande-Bretagne
Italien .....	- 31,5	- 3,2	- 21,5	- 5,4	- 7,8	36,0	59,7	Islande
Niederlande .	- 724,6	- 105,8	- 673,8	- 168,4	- 407,8	492,0	100,0 <sup>2)</sup>	Italie
Norwegen ...	+ 321,2	+ 90,6	+ 401,8	+ 100,5	+ 160,1	852,0	47,2	Pays-Bas
Oesterreich..	- 248,8	- 47,6	- 320,9	- 80,2	- 60,6	480,0	66,9	Norvège
Portugal.....	- 95,5	+ 14,3	+ 2,5	+ 0,6	+ 14,6	168,0	1,5	Autriche
Schweden ...	- 65,9	+ 8,3	- 108,4	-	- 77,2	168,0	64,5	Portugal
Schweiz .....	+ 147,5	+ 49,4	+ 71,4	+ 17,9	+ 86,0	624,0	11,4	Suède
Türkei .....	+ 209,7	+ 70,1	+ 179,3	+ 44,8	+ 94,8	600,0	29,9	Suisse
	- 403,4	-	- 381,5	- 30,0	- 281,5	120,0	100,0 <sup>2)</sup>	Turquie

Eröffnungsbilanz und Monatsausweise – Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzposten	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1.7.1950	Ende - Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1956	Januar Janvier 1957	Februar Février 1957	März Mars 1957	April Avril 1957	
<b>Aktiven</b>							<b>Actif</b>
Flüssige Mittel .....	350,0	437,9	376,9	379,2	382,5	385,5	Disponibilités
Forderungen aus Anfangs-schulden .....	215,3	-	-	-	-	-	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a. Schuldnerländer. Anfangsguthaben (Dar-lehen) .....	-	797,2	972,9	987,0	997,7	1 010,1	Prêts à des débiteurs Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven .....	-	-	-	-	-	-	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>1 270,1</b>	<b>1 384,8</b>	<b>1 401,2</b>	<b>1 415,2</b>	<b>1 430,6</b>	<b>Total</b>
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>
Kapital .....	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus An-fangsguthaben (Schen-kung) .....	279,0	-	-	-	-	-	Engagements résultant des soldes initiaux cré-diteurs (dons)
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern .....	-	996,4	1 111,9	1 128,2	1 142,2	1 157,6	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven .....	-	2,1	1,3	1,4	1,4	1,4	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>1 270,1</b>	<b>1 384,8</b>	<b>1 401,2</b>	<b>1 415,2</b>	<b>1 430,6</b>	<b>Total</b>

1) Nicht inbegriffen sind die Goldbeträge, die Frankreich vor dem 30. Juni 1954 außerhalb der Quote bezahlt hat. – Non compris les mon-tants d'or versés par la France avant le 30 juin 1954 au delà de son quota.

2) Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäß besonderen Abmachungen. – Règlement selon accords spéciaux des bénéfices, resp. des déficits, dépassant les quotas.

**Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources**

<b>Quellen</b>	<b>Tabellen - Tableaux</b>	<b>Sources</b>
Ausweise zentraler Notenbanken .....	105, 110-112	Situations des banques centrales d'émission
Bilanzen der Kantonalbanken, Großbanken und Lokalbanken .....	40-42	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt .....	53-56	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft .....	72, 75-77, 80-83, 86 87, 91-94, 99-101	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin .....	105, 109, 111, 114	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	9, 108, 112, 113	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York .....	28, 29, 85, 88	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung .....	28, 84	Neue Zürcher Zeitung
<b>Erhebungsstellen</b>		<b>Offices et administrations</b>
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	39	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken .....	28, 105, 110, 111, 114	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	106	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	75-77, 80-83, 86 87, 91-94, 97-101	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	44-46	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	96	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung .....	53, 54, 56-58	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion .....	62-72	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle .....	84	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt .....	104	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung .....	55, 60, 61	Administration fédérale des contributions
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington ....	107	Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Internationaler Währungsfonds, Washington .....	108	Fonds monétaire international, Washington
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken .....	38	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	38	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion .....	50	Direction générale des PTT
Rheinschiffahrtsamt Basel .....	103	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweizerisches Bauernsekretariat .....	75, 78, 79, 89, 90, 95	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen .....	59, 102	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank .....	1-27, 30-37, 43, 47-49 51, 52, 110, 111 115, 116	Banque nationale suisse
Schweizerische Verrechnungsstelle .....	73, 74	Office suisse de compensation
Verband schweizerischer Kantonalbanken .....	22, 23	Union des Banques cantonales suisses